1220

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT.-PERIODIQUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.



D'une supériorité sans équivoque

Les Alouettes arrachent la coupe Grey par 20 points contre 7 pour les Eskimos

VANCOUVER PC — Appelé au deuxième quart à remplacer Jimmy Jones, Sonny Wade a conduit les Alouettes de Montréal à une victoire convaincante de 20-7 contre les Eskimos d'Edmonton, hier dans la classique annuelle de la coupe Grey.

Les Alouettes ont tiré parti des erreurs de l'adversaire et ont bénéficié de l'inefficacité de l'offensive des Eskimos, inefficacité due à la blessure subie au premier engagement par le quart-arrière Tom Wilkinson.

Les Eskimos ont ouvert le pointage à 11:30 au premier quart, lorsque Calvin Harrel a capté une passe voilée de Wilkinson et, après avoir recouvré son propre échappé, a traversé la ligne des buts. Dave Cutler a enfilé la transformation mais les Eskimos n'ont plus marqué par la suite.

Avant ce touché de Harrell, Junior Ah You et Glen Weir ont solidement plaqué Wilkinson et lui ont infligé une blessure à l'épaule droite. La pénalisation de 15 verges pour avoir bousculé inutilement le passeur a nui aux Alouettes, mais à long terme cela devait leur permettre de décrocher le championnat national pour la deuxième fois en cinq ans.

Précédé de Steve Ferrughelli, Larry Sherrer a réussi au deuxième quart l'unique touché de la formation montréalaise à la suite d'une course hors-l'aile de cinq verges.

Don Sweet a botté un converti, un simple et a éclipsé un record de la coupe Grey en réussissant quatre placements des lignes de 18, 27, 28 et 25 verges. L'ancienne marque de trois placements avait été établie en 1941 par George Fraser, des Rough Riders d'Ottawa, lors d'une défaite de 18-16 aux mains des Blue Bombers de Winnipeg. Wilkinson a été blessé dans la 11ème minute de jeu et a été remplacé par Bruce Lemmerman. C'est à ce moment que l'offensive a croulé. Wilkinson est revenu au jeu au troisième quart mais il accusait un handicap certain.

Lemmerman a repris la barre de l'équipe au dernier quart, mais a été blessé à son tour. Wilkinson a repris la relève et a aussitôt été victime d'une interception.

Wade, utilisant harmonieusement la puissance de Ferrughelli, la finesse de Sherrer et l'habilité du receveur Johnny Rodgers a offert un rendement qui lui a valu d'être proclamé le joueur offensif par excellence du match.

La poussée initiale des Eskimos a été bonne pour 62 verges en 10 jeux, y compris le hors-jeu et la pénalisation pour rudesse appelés contre les Alouettes. Les Eskimos ont aussi fait voir lors de cette poussée qu'ils étaient prêts à prendre des risques. Ainsi, au troisième essai, à la ligne de 21 verges des Alouettes, Cutler était presque assuré de compléter un placement, mais Wilkinson a préféré envoyer Harrell au centre de la ligne, en vue de gagner, les deux verges nécessaires pour un premier essai, ce qui a porté fruit.

Le premier quart s'est terminé 7-0 en faveur des champions de l'ouest. Au début du deuxième quart, aucune des deux équipes n'a été capable de déplacer le ballon et c'est ce moment que l'instructeur Marv Levy a choisi pour substituer Sonny Wade à Jimmy Jones.

Sur les premiers jeux réalisés par Wade, les Alouettes ont réussi un simple concédé par le demi-défensif Larry Higbaugh.

Les Eskimos ont alors repris possession du ballon et ont commis une erreur qui devait leur être coûteuse.

Le demi défensif Roy Bell botta le ballon à la ligne de 7. Le ballon fut alors recouvert par Phil Price qui le porta jusqu'à la ligne de huit verges des Eskimos.

Sur le jeu suivant, Wade a été plaqué à la ligne, de 18 verges par Bruce Smith et Dan McDonough. Au deuxième essai, Peter Dalla Riva n'a pu capter une passe que lui avait faite Wade, mais les Eskimos furent pénalisés pour obstruction commise par Highbaug aux dépens de Rodgers. Les Alouettes eurent droit à un premier essai à la ligne de cinq verges et Sherrer a marqué sur le jeu suivant.

Les Alouettes dominent

A partir de ce moment, les Alouettes ont dominé, Wade compétant 10 de ses 25 passes, bonnes pour 139 verges sans qu'aucune ne soit interceptée.

Avec moins d'une minute à faire en première demie, une passe de Lemmerman destinée à Lefebvre a été interceptée par Dickie Harris qui a couru jusqu'à la ligne de 29 d'Edmonton. Peter Dalla Riva rata alors deux passes, mais un botté de 18 verges de Sweet fut bon pour un placement. Les Alouettes gagnèrent leurs vestiaires avec une avance de 11-7.

Plus tard, au troisième quart, une poussée offensive des Alouettes a été interrompue par une pénalisation pour avoir retenu. Sweet botta alors un placement de 27 verges, lequel devait porter le compte 14-7. Le pointage demeura la même jusqu'à la fin du quart.

Au quatrième quart, les Eskimos ont été pénalisés pour obstruction commise à l'égard de Rodgers qui devait plus tard capter une passe de 17 verges. Sweet réussi un autre placement avec un botté de 28 verges.

Le pointage a été complété après que Sherrer eut capté une passe de 29 verges et Rodgers une passe de 18 verges. Le ballon était alors à la ligne de 22 verges d'Edmonton, d'où Sweet réussit son quatrième placement.

La supériorité des Alouettes était sans équivoque au tableau des statistiques. Ils ont obtenu 16 premiers essais, soit huit de plus que les Eskimos.

Les Alouettes ont réalisé des gains nets de 234 verges, 79 de plus que leurs adversaires.

Jones et Wade ont complété 12 de leurs 29 passes tandis que Wilkinson et Lemmerman en ont réussi 11 en 25 tentatives. Les deux interceptions de la formation montréalaise ont été l'oeuvre de Price et Harris.

Junior Ah You a été désigné joueur défensif par excellence de la rencontre tandis que Sweet a été proclamé le meilleur joueur canadien.

Ah You et Wade ont touché des prix de $1,000 en plus des chèques de $4,500. remis à chaque membre de l'équipe gagnante. Les Eskimos ont touché $2,000 chacun.

Sweet, de son côté, a gagné un voyage pour deux personnes à une destination de son choix.

La Voix de l'Est

VOL. 39 — NO 141 GRANBY, LUNDI 25 NOVEMBRE 1974 15 CENTS

Au 18e congrès libéral du Québec

Bourassa se tient sur la ligne de défense

QUEBEC PC — Le premier ministre Bourassa a joué constamment sur la défensive au cours du 18e congrès du Parti libéral, ce week-end à Québec.

Il a souhaité la bienvenue à ses troupes, vendredi soir, en justifiant auprès de la loi 22 la langue officielle et le projet de la Baie James. Dans son discours de clôture, dimanche, il a repris les mêmes thèmes, il a futigé son adversaire péquiste, il a donné une gifle à la presse, mais il n'a pas évoqué du tout les orientations futures de son gouvernement.

Il a simplement confirmé qu'il tenait fermement à maintenir des relations directes avec Paris, où il se rendra en décembre et a exprimé l'intention arrêtée de son gouvernement "d'aller jusqu'au bout" avec l'enquête Cliche et l'enquête sur le crime organisé, malgré les menaces, notamment, dont il est lui-même l'objet.

M. Bourassa a quitté les 3,000 congressistes après les avoir assurés qu'il est "capable de rivaliser sur le plan stratégique avec l'adversaire péquiste", qui doit être vraiment "désespéré" pour avoir adopté le plan d'Yvon Dupuis sur le référendum avant l'indépendance.

Parti "conservateur"

Les délégués ont cependant donné l'image d'un parti complètement différent de celui des années 60. Sa marque de commerce du temps de Jean Lesage était d'aiguiller le gouvernement libéral sur la voie du progrès avec des idées réformistes.

Mais les discussions en atelier, samedi, révèlent que c'est l'aile parlementaire qui doit "traîner" le parti. Entre autre, le ministre Cournoyer a pratiquement mis sa tête en jeu pour empêcher l'adoption de résolutions radicales visant à "mater", ni plus ni moins, le mouvement syndical et à chambarder les relations ouvrières.

Le ministre Jérôme Choquette a cru qu'il était de son devoir de renverser une autre résolution qui visait à contrôler la production des media écrits. Il a même ajouté qu'une telle résolution va à l'encontre de la tradition du Parti libéral.

Il y a également comme exemple, l'escarmouche entre les jeunes libéraux et les plus vieux concernant les prêts et bourses aux étudiants. Certains délégués voulaient abolir le régime des bourses, sous prétexte que les jeunes doivent trimer durement avant d'entrer sur le marché du travail, non se balader en auto et s'adonner aux drogues.

Plusieurs jeunes, dont quelques-uns généreusement chahutés, sont allés dire à l'assemblée plénière qu'il ne fallait pas punir la masse des étudiants à cause "quelques têtes folles".

La résolution a finalement été amputée de sa partie radicale et les délégués ont décidé de suggérer au gouvernement de réduire le nombre de prêts et bourses afin d'inciter les jeunes à "gagner" leurs études durant les vacances.

Commission politique

Ce congrès selon M. Bourassa, aura été l'image de la société québécoise. Mais de son côté, le nouveau président Claude Desrosiers s'est donné comme priorité de réanimer la commission politique, le laboratoire d'idées des années 1960.

Le notaire montréalais, rompu à l'organisation électorale, déclarait à la fin du congrès que le parti donne l'illusion d'être un spectateur au plan des grandes discussions et il y voit un danger certain.

Il faut, dit-il, que le parti devienne un groupe de pression auprès du gouvernement, qu'il s'implique publiquement sur la loi 22, la charte des droits de l'homme et sur la baie James.

"Nous nous sommes sentis trop près du gouvernement et nous avons pratiqué, de façon peut-être exagéré, l'auto-censure pour ne pas nuire au gouvernement. Nous avons peut-être aussi compté trop sur le gouvernement, pour qu'il véhicule notre pensée et reflète nos idéaux".

M. Desrosiers, actif militant depuis 1957 mettra sur pied dès le début de son mandat un secrétariat permanent rattaché à la commission politique, dont le budget sera sensiblement accru.

Il organisera des forums publics où seront invités des autorités compétentes, à l'extérieur comme à l'intérieur du parti, pour chercher des solutions aux grands problèmes que vit le Québec moderne.

Et Cournoyer empêche les délégués d'exiger l'arbitrage obligatoire

QUEBEC PC — Intervenant d'une façon énergique et colorée, le ministre actuel du travail, M. Jean Cournoyer a empêché que les délégués libéraux adoptent des résolutions qui auraient dans les faits, établi à toule fin utile l'arbitrage obligatoire pour tout les contrats de travail.

M. Cournoyer, samedi, devant l'atelier chargé d'étudier la question du travail, a fait valoir que si les résolutions préconisées étaient adoptées, "les 3,000 conventions que je signe chaque année, je n'en signerai plus aucune".

Tout en reconnaissant que les délégués avaient peut-être raison de penser que le monde du travail allait extrêmement mal au Québec "parce qu'ils lisent les journaux qui ne rapportent que ce qui ne va pas", le ministre a souligné que malgré quelques grèves qui persistent, la situation n'était pas si désespérée.

Il a également mis en garde les délégués contre l'arbitrage obligatoire, car dit-il, chaque fois que l'on impose à un groupe de travailleurs de retourner au travail avec ce genre de méthode, ça crée de l'insatisfaction qui se manifeste tout au long de la durée d'un contrat de travail.

La résolution qui a fait le plus bondir le ministre du Travail avait été présentée par l'Association libérale de Laurier, dont le député André Marchand passe aux yeux de plusieurs comme ayant une attitude anti-syndicale, et qui proposait la mise en place d'un "jury du tribuanl du Travail".

Il avait été proposé qu'avec l'appui du gouvernement, qu'une commission soit formée pour siéger, jusqu'à règlement de tout conflit de travail, légal ou illégal, et que les conclusions préconisées par ce jury soient exécutoires.

Cette commission aurait été formée par des représentants patronaux, syndicaux, des consommateurs, des représentants du milieu universitaire qui auraient agi comme modérateurs, dont un membre du ministère du Travail qui aurait agi comme conseiller technique et observateur.

A qui la chance? ? Voir page 7

Qui est-il?



GRANBY — On dit souvent que le sport ne détruit pas son homme. En voici une preuve; ce sportif que plusieurs auront déjà reconnu fera l'objet de notre reportage hebdomadaire, mardi.

Ce citoyen de Waterloo a oeuvré dans presque tous les sports connus. Athlète, gérant, instructeur, il fut aussi un organisateur hors pair.

On peut dire que tous ses loisirs ont été consacrés aux sports, et si la ville de Waterloo a su s'illustrer si souvent dans différents domaines, notamment le baseball et le hockey, elle le doit en grande partie à ce sportif dont la réputation s'étend par tout le Québec, et même outre frontière.

Nos lecteurs ne manqueront sans doute pas de savourer à sa juste valeur chacun de ses commentaires, chacun de ses souvenirs qu'il a bien voulu nous livrer dans le reportage de demain...

Qui est-il ce sportif... ? Ne manquez pas votre journal La Voix de l'Est de demain...

le sourire matinal

L'économie est extrêmement utile en ce qu'elle fournit du travail aux économistes.

— J. G.

La Meublerie.
691 Cowie, Granby Tél.: 378-9941

La FTQ construction décidée au nettoyage

MONREAL PC — La Fédération des travailleurs du Québec a annoncé, dimanche, un grand nettoyage au sein de ses syndicats de la construction qui ont été impliqués dans des affaires de pots-de-vin, de violence, d'exorsions et de prêts usuraires.

M. Robert Dean, vice-président de la FTQ a déclaré qu'on allait placer sous tutelle le Conseil des métiers de la construction et congédier les dirigeants de ses 75,000 membres qui ont été trouvés coupables devant la Commisson d'enquête sur la liberté syndicale dans l'industrie de la construction.

"Nous allons commencer, a dit M. Dean, par ce qui a été révélé devant la Commission Cliche. Il ne faut pas punir 500 ou 500,000 personnes à cause de la malhonnêteté de cinq ou huit syndiqués".

La commision Cliche a été formée par le gouvernement du Québec à la suite des actes de violence qui se sont produits sur les chantiers de la Baie James, en mars dernier.

M. Dean a ajouté que la FTQ allait conduire sa propre enquête sur la façon dont le Conseil des métiers de la construction dirige ses 23 syndicats affiliés.

A la suite des révélations faites devant la Commission Cliche, M. Robert Meloche a déjà donné sa démission comme gérant du local 791 des Opérateurs de machinerie lourde.

La mise en tutelle du conseil des métiers de la construction, selon M. Dean, se fera au cours d'une réunion des dirigeants de la FTQ, samedi prochain.

Six morts à Hemmingford

HEMMINGFORD (FB) — Un accident de la route a été fatal à six jeunes gens, qui ont perdu la vie, sur la route no 219, à Hemmingford, en fin de semaine.

Toutes les victimes prenaient place dans une petite automobile de marque Volkswagen 1970, qui est entrée en collison frontale avec un véhicule de marque Chrysler 1972, vers 22 heures 40, samedi.

Les occupants de la Volkswagen ont péri lors de l'impact. Il s'agit de John Walter Barr, 23 ans, de Hemmingford, qui pilotait le véhicule, Michael O'Hearn, 21 ans, de Hampstead, Martin O'Connors, 21 ans, de Hemmingford, Brigitte Lobensky, 16 ans, de Sherrington, Katty Mordell, 19 ans, de North Troy, Vermont, et Susan Anctill, 16 ans, de Hemmingford.

Quant au conducteur de la Chrysler, qui était seul dans sa voiture, il s'en est tiré avec de légères blessures aux jambes. Il s'agit de M. Jean-Paul Hébert, 40 ans, de Greenfield Park.

Des ambulances des maisons Oligny et LeSieur, de Saint-Jean, ainsi qu'une ambulance de Hemmingford se sont rendues sur les lieux de la tragédie et ont transporté les victimes à l'hôpital Charles-Lemoyne, à Greenfield Park.

Le coroner du comté de Huntingdon, le docteur Georges Lefebvre, tiendra une enquête afin de déterminer les circonstances exactes ayant présidé à cette tragédie routière, nous a révélé un porte-parole de la Sûreté du Québec, détachement de Lacolle.

La météo

Cantons de l'Est: quelques chutes de neige locales, venteux par moments, la température baissera sous le point de congélation et atteindra un Minimum de près de 25 rendant la chaussée glissante par endroits, maximum: près de 30 (moins 1 C). Aperçu pour mardi: généralement ensoleillé.

mini-loto

TIRAGE 34
VENDREDI
22 novembre 1974

	30 séries émises — 90,000 chacune
44326	POSSIBILITÉ DE: 30 GAGNANTS DE $5000.
4326	240 GAGNANTS DE $500.
326	2430 GAGNANTS DE $100.

LOTO PERFECTA

34e COURSE, 22 NOVEMBRE 1974

		PRIX
ORDRE:	$1476.60	77
DÉSORDRE:	$64.20	1632

VENTES TOTALES: $455,456.00

RÉSULTAT

A	B	C	D
4	3	6	10

Nouvelles Régionales

Coup d'oeil sur la région

Fermeture, au CHEF

COWANSVILLE — La Commission scolaire Davignon annoncera la fermeture des écoles de son territoire sur les ondes du Chef, à Granby, et de CBF 690, entre 6 et 9 heures le matin, lors de tempêtes de neige.

Linge usagé

COWANSVILLE — Une vente de linge usagé aura lieu au Centre communautaire Saint-Léon, comptoir familial, le 6 décembre, de 1 à 6 heures p.m. Ce comptoir est opéré par les Dames Auxiliaires de Saint-Léon.

Partie de cartes

COWANSVILLE — Les Dames Auxiliaires Saint-Léon organisent une grande partie de cartes, au Centre communautaire, mardi, le 26 novembre, à compter de 7 heures 30 p.m. Nombreux prix de présence et léger goûter servi.

Péridente

COWANSVILLE — Mme Francine Cartier assumera, cette année encore, la présidence du comité d'école de Sainte-Thérèse de Cowansville. Il s'agissait du dernier comité du territoire de Davignon qui n'avait pas encore choisi sa présidente. C'est maintenant chose faite.

Remise du bulletin

COWANSVILLE — C'est présentement que se déroule à travers les différentes écoles de la Commission scolaire Davignon la remise du premier bulletin. Un moment difficile à passer pour certains étudiants.

Subventions aux ruraux

GRANBY— Le député de Shefford à l'Assemblée nationale, M. Richard Verreault, vient d'annoncer qu'au total, le ministère des transports a accordé pour $89,240 en subventions aux diverses municipalités rurales de son comté pour l'entretien des chemins durant la période hivernale. M. Verreault signale que le ministère a augmenté ses subventions de 20% à cause de l'inflation. Le député n'a cependant pas précisé les noms des municipalités bénéficiaires .

A deux mois de la fin ...
Rien de neuf pour RCA à Cowansville

COWANSVILLE (JdB) — Aucun élément nouveau n'est apparu, susceptible de redonner un peu d'espoir aux quelque 125 employés de la compagnie RCA Limitée, de Cowansville, et moins de deux mois avant la cessation de toutes les opérations de production, la situation est toujours la même.

L'espoir de maintenir l'usine de Cowansville en activités semble de plus en plus ténu, malgré les efforts de Mme Claudette Thibodeau, présidente de la section 514 du Syndicat international des travailleurs de l'électricité, de radio et de machinerie.

Mme Thibodeau a tenté, dernièrement, d'organiser une autre rencontre avec les autorités gouvernementales concernées. Mais ce dernier effort même, a échoué, puisque "il n'y a rien à faire", s'est-elle fait répondre, et que la région de Cowansville ne manque pas d'emplois, compte tenu du nombre et de l'envergure des implantations industrielles qui y sont réalisées."

Le récent contrat accordé par Radio-Canada à l'usine de la compagnie RCA Limitée, à Sainte-Anne-de-Bellevue, n'aura aucune incidence sur les autres filiales étant donné que les produits fabriqués sont complètement différents et même, de souligner Mme Thibodeau, d'autres usines RCA semblent connaître aussi certaines difficultés, comme celui de Prescott, en Ontario, où une centaine de mises à pied ont été opérées.

Actuellement, Mme Claudette Thibodeau poursuit sa campagne de sensibilisation auprès du grand public, multipliant les entrevues, s'adressant à tous les média de la province.

L'enjeu est de taille, puisque, selon elle, c'est toute l'industrie de l'électronique qui est en danger, et que peut-être d'ici quelques années, il ne s'agira là que d'un exemple parmi d'autres.

A compter du 15 janvier, seules neuf personnes resteront à l'emploi de RCA, à Cowansville, soit sept employés syndiqués et deux membres de la gérance. En ce qui concerne les employés syndiqués, c'est le critère d'ancienneté qui a été choisi pour déterminer ceux qui continueraient à travailler après la cessation de la production.

Quant aux autres employés, certains ont fait application dans d'autres industries de la région, mais il semble bien que pour la majorité, la seule issue possible reste le recyclage soit en vue d'un perfectionnement général, en effet si on prend l'exemple de IBM Bromont, un des critères d'admissibilité est d'avoir complété une 11e année, ce qui est loin d'être le cas pour la majorité des employés de RCA Cowansville; ou soit en vue d'acquérir un nouveau métier.

Actuellement, une dizaine d'ouvriers ont pu trouver de l'emploi dans d'autres entreprises de la région, il s'agit de solutions isolées, individuelles, et non pas d'un programme planifié pour "récupérer" cette main-d'oeuvre privée d'emploi.

Pour sa part, Mme Claudette Thibodueau entend poursuivre la bataille, même si, jusqu'à présent, elle n'a abouti à aucun résultat concret, à aucune solution viable et intéressante.



Solution prochaine

Le "mur" de terre qui longe le boulevard Dieppe n'a pas manqué d'aggraver la situation des résidents de ce secteur qui se plaignent du refoulement de leurs égouts dès la moindre précipitation d'importance, une solution prochaine pourrait remédier à cet état de choses grâce à l'amélioration du réseau d'égouts dans tout le secteur concerné. On aperçoit ici le "mur" qui déjà depuis plusieurs semaines surplombe le boulevard Dieppe sur une grande partie de son tracé.

Le Centre d'arts prépare deux autres expositions

COWANSVILLE (JDB) — Le Centre d'arts de Cowansville organisera, au début du mois de janvier, une exposition d'oeuvres présentées par les cinq artistes sélectionnés lors de la traditionnelle exposition des membres, qui clôture la saison artistique.

Ces artistes sont M. et Mme Plomteux, de Cowansville; Mme Lemaitre, de Knowlton; Mme Bradshaw, de Bedford et Mme Gyllain de Toronto, qui se rattachent tous à l'école impressionniste.

Le but premier de cette exposition, qui sera accessible au grand public, est de permettre aux cinq artistes dont le talent a été concrétisé, de se faire connaître du grand public de la région. Ce qui rejoint un des objectifs premiers du Centre d'arts, soit sensibiliser la population aux talents qu'elle compte parmi elle et rendre la culture accessible au plus grand nombre possible de gens.

Ces cinq artistes ont été choisis parmi quelque 85 membres qui, à l'occasion de cette exposition annuelle, ont présenté plus d'une centaine de tableaux. La sélection a été confiée à M. Eric Wessenow, qui a oeuvré dans l'entourage immédiat des grands peintres contemporains, et à Mlle Paige Pinneo, professeur et artiste appréciée dans la région.

Avec la tenue de cette exposition, la présidente du Centre d'arts travaille à la préparation d'une autre activité d'envergure.

En effet, Mme Margot Maddocks, analysant le succès éclatant remporté par "une soirée au Japon", a décidé de rééditer l'expérience en proposant, cette fois, aux membres du Centre d'arts, une incursion en Afrique.

Des démarches sont actuellement entreprises afin d'être en mesure d'offrir au public des oeuvres d'art intéressantes et originales, mais ce n'est que dans quelques semaines que le projet pourra être officiellement confirmé.

Une page d'histoire

25 novembre 1974

Les forces écossaises étaient écrasées à la bataille de Solway Moss, il y a 432 ans aujourd'hui — en 1542 — lors de la seconde des expéditions punitives de Henri VIII. La défaite découragea le roi Jacques V d'Ecosse, alors âgé de 30 ans, et il mourait trois semaines plus tard, après la naissance de son unique enfant légitime, Marie, reine d'Ecosse. Jacques était un roi populaire, mais lors de l'invasion anglaise il ne put compter sur l'appui de ses nobles.

1922 — Benito Mussolini obtient les pouvoirs dictatoriaux en Italie.

1940 — Les premières troupes conscrites en temps de paix par l'armée des Etats-Unis commencent leur entraînement.

1941 — Le cuirassé Barham est torpillé dans la Méditerranée: 800 morts.

1950 — Un ouragan sur la côte Est des Etats-Unis cause la mort de 278 personnes.

Un corps de cadets de la marine sera bientôt formé

COWANSVILLE (JdB) — Un corps de cadets de la Marine royale du Canada, s'adressant aux jeunes — garçons et filles — de 13 à 18 ans sera prochainement formé, à Cowansville, grâce à une heureuse initiative de M. André Robert.

Dans le cadre de ce corps de cadets, plusieurs activités sont offertes gratuitement aux jeunes, comme sports, musique fanfare, voile, navigation, topographie, secourisme, maniement des armes, tir, chasse, communication radio, survie en forêt...

En outre, les jeunes qui feront partie du corps de cadets de la Marine royale du Canada auront la possibilité de participer à un camp d'été pendant une période allant de 2 à 6 semaines, soit à Quadra, sur la côte du Pacifique, près de Vancouver ou sur la côte de l'Atlantique, en Nouvelle Ecosse. Des échanges seront également effectués avec les Etats-Unis ou l'Europe.

Les activités se tiendront à la polyvalente Massey Vanier les lundi et jeudi soir. La période de pré-inscription se terminera le 30 novembre prochain, et toute personne intéressée peut communiquer avec M. André Robert, à la polyvalente, poste 250 pour obtenir tous les renseignements requis.

Au début du mois de décembre, une soirée d'information aura lieu avec présentation d'un montage audio-visuel en présence des membres de la Ligue navale, des officiers et des membres du Club Optimiste de Cowansville, lequel a accepté de parrainer la formation du corps de cadets.

M. Robert assurera le commandement du corps secondé par des officiers dont MM. Claude St-Amant, Jean-Guy Denicourt, Mlle Micheline Bouchard. L'aumônier du corps sera M. l'abbé Yvan Matton.

Un effectif de 60 membres, tel est le but que s'est fixé M. André Robert, celui-ci devrait être constitué de 2/3 de garçons et de 1/3 de filles, et pourrait être encadré par 6 officiers. Il n'en coûte absolument rien aux jeunes pour devenir membre du corps de cadets de la Marine royale du Canada et pour participer aux différentes activités. Tout est gratuit y compris l'uniforme qui est fourni dès l'entrée dans le corps de cadets.

Une campagne de souscription pour les Chevaliers de Colomb

COWANSVILLE (JdB) — Les Chevaliers de Colomb de Cowansville viennent d'entreprendre une campagne de souscription en vue d'amasser les fonds nécessaires au financement de leurs oeuvres charitables. L'approche des fêtes ramène, chaque année, pour les Chevaliers de Colomb, la préoccupation d'offrir aux enfants des familles les plus défavorisées la chance de passer un Noël aussi agréable que tous les autres enfants du monde.

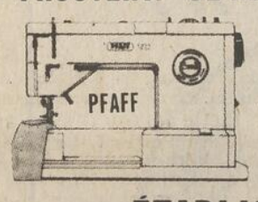
L'an dernier, les Chevaliers avaient recueilli la somme de $1,800 alors qu'ils ont donné aux familles dans le besoin de la région, une somme de $2,600 sous différentes formes d'assistance. Aussi est-il important que la population accepte, une fois de plus, d'aider les Chevaliers de Colomb à secourir les plus déshérités de ses membres.

Pour leur part, les Chevaliers de Colomb, sous la direction de M. Richard Paquette, ne négligent aucun effort pour mettre sur pied des activités susceptibles de recueillir les fonds nécessaires à l'opération de l'association et aux entreprises charitables dont profitent les moins bien nantis de la communauté.

Gazoramas, soirées dansantes, déjeuners sont organisés à intervalles réguliers afin d'offrir aux Chevaliers de Colomb l'opportunité de maintenir une présence constante au sein de la collectivité.

Le dynamisme dont font preuve les membres du conseil, 2821 de Cowansville n'est malheureusement pas suffisant pour assurer une aide matérielle suffisante à plusieurs familles dans le besoin, c'est pourquoi les Chevaliers lancent un appel à la générosité du grand public, seul capable de les aider à remplir cet aspect important de leur tâche.

DEUX VIEILLES CONNUES CLASSÉES DERNIÈRES RÉVÉLATIONS DANS "CONSUMER'S REPORT" SEPT. 1974 PROUVENT: "SE RENSEIGNER FAIT SOUVENT ÉCONOMISER"

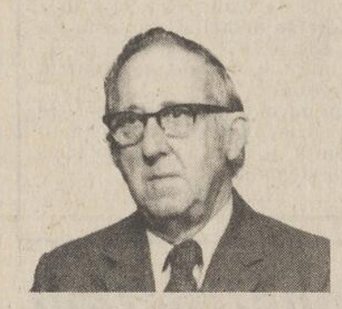


AVANT DE DÉCIDER:

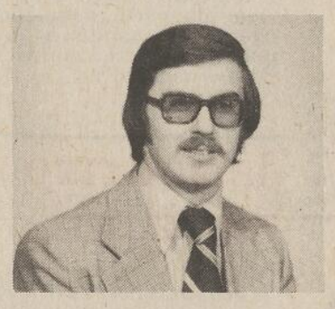
Phoenix, Bernina, Elnas, Omega, White, Brother, etc.
Morse, New-Williams, Necchi, Singer.
Ou batterie de cuisine "Acier inoxydable"
Votre dollar vaut tellement mieux chez

ÉTABLISSEMENT CÔTÉ & FILS CO.
RECONNU L'ENDROIT DE CONFIANCE OÙ 9 MACHINES SUR 10 SONT RÉPARÉES.
RÉPARATION GARANTIE
AVIS
Aucun colporteur, ni pression
Estimé gratuit. Spécialistes depuis 4 générations (Gradués d'Allemagne)
FERMÉ LE LUNDI CHEMIN ST-PAUL GRANBY 378-7678

NOTRE DÉPARTEMENT DES VENTES


Réginald Bessette


Rock Viens


Michel St-François

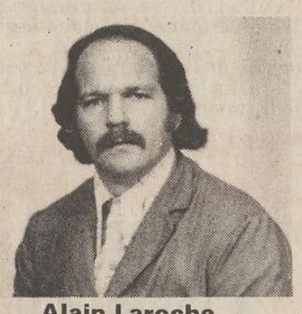

Normand Paulin


Paul Bessette

ÊTES-VOUS DÉJÀ VENU NOUS VOIR?

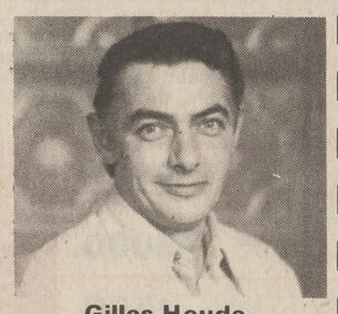
ON VOUS Y INVITE

Plymouth
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE·SERVICE


Alain Laroche
gérant des pièces

Bessette
COWANSVILLE

395, rue RIVIÈRE TÉL.: 263-4000


Gilles Houde
gérant de service

DENTUROLOGISTE
(DENTIERS)
PRISE D'EMPREINTES ET CONFECTION DE PROTHÈSES
EDGARD ALBERTI T.D.C.
PLACE D'ESTRIE 2ème étage
BEDFORD, QUÉ.
TÉL.: 248-7211

KEBEC
BAR-B-Q
PIZZERIA
LIVRAISON GRATUITE
19, CENTRE 372-3838

13 mois après

Action-Granby: un fil ténu retient ce parti à la vie

GRANBY— (par Alain Gazaille) — Il y a quelque 13 mois, la population de Granby connaissait une élection municipale marquée par la présence sur les rangs d'un parti politique municipal: Action-Granby.



M. Paul-O. TREPANIER

On sait le sort qu'ont connu les neuf candidats du parti. Les candidats au poste de conseiller ont tous été défaits, seul le candidat à la mairie a remporté une victoire.

Mais aujourd'hui, qu'advient-il d'Action-Granby ? En 13 mois, une fois l'élection terminée, il n'a plus fait parler de lui. Pour en savoir d avantage, nous avons rencontré le président d'AG, M. Laurent Valiquette, ainsi que deux candidats aux dernières élections, MM. Armand Demers et Pierre Brissette. De plus, nous avons recueilli l'opinion du maire Paul-O. Trépanier à ce sujet.

Un des de faits qui, de prime abord, semble troublant, c'est la distance qu'a prise le maire Trépanier vis-à-vis Action-Granby. "Nous avons conseillé au maire, déclare M. Valiquette, de ne plus se mêler de ça. Il ne servait à rien de le mettre dans une situation difficile mais il demeure quand même membre d'Action-Granby.

Pour M. Demers, c'est le maire qui a demandé à quitter la direction du parti. Il aurait dû, selon lui, démissionner tout simplement de la mairie, constatant la défaite de son équipe.

Quant à M. Trépanier, il explique que lorsque l'élection fut terminée, il s'est demandé si le bien d'Action-Granby était plus important que le bien de la ville. "J'ai jugé que le bien de la ville passait avant celui d'Action-Granby. Aussi, j'ai réuni les gens d'AG, j'ai démissionné de mon poste et leur ai dit de prendre le parti entre leurs mains".

Le maire a appliqué le raisonnement suivant: "Si je reste président du parti, je vais avoir de l'opposition et le conseil ne pourra pas travailler normalement. Etant président du conseil, ça prend un minimum d'harmonie. Il ne se fait pas au conseil de sabordage systématique. Etre demeuré membre d'AG, il y aurait eu sabordage. Si la majorité des candidats du parti avait été élue, je serais demeuré membre".

Après cette démission, les membres du parti, soit les candidats aux élections sauf le maire, se sont réunis et ont nommé un exécutif. M. Laurent Valiquette devint ainsi le président. Par la suite, le maire déclare n'avoir plus eu de nouvelles de l'organisation.

Le maire se défend bien d'être un "traître" au parti. Il explique que ce parti a nui, électoralement parlant, à sa cause. S'il n'avait pas existé,



M. Armand DEMERS

dit-il, "j'aurais obtenu une plus grosse majorité".

Comment expliquer la baisse d'AG en terme d'activités ? Depuis un an, aucune réunion ne s'est tenue. MM. Valiquette et Brissette sont allés régulièrement aux assemblées du conseil, puis, dans le cas de M. Valiquette, les activités syndicales ont pris le dessus et ont accaparé la majeure partie de son temps libre.

M. Valiquette signale que l'activité municipale, va dans le sens voulu par le parti. Et c'est peut-être le problème d'Action-Granby. Comme le conseil fonctionne bien, il n'y a pas de lutte à faire et ça démobilise les gens. Evidemment, la maison de transition aurait pu constituer, selon lui, un sujet de rencontre mais...

M. Valiquette indique qu'un jour ou l'autre, les membres se réuniront pour faire une certaine évaluation et pour déterminer s'ils continuent leur action ou s'ils vont céder la place à dèautres.

"Je m'interroge, dit M. Pierre Brissette, à savoir si un parti municipal est valable en dehors des périodes électorales." Il se déclare non convaincu de l'opinion de M. Trépanier à ce sujet. Il évalue que la faiblesse du parti, lors des élections, était surtout attribuable à la faiblesse des candidats.

"Nous avions des candidats de tous les mi-



M. Laurent VALIQUETTE

lieux, ça va, mais il en fallait de calibre, quelques candidats de prestige". M. Brissette signale tout de suite qu'il ne s'inclut pas dans cette dernière catégorie.

Aussi, M. Brissette souligne qu'AG était quand même une création précipitée, due à un seul homme, et qui n'était pas doté d'une philosophie de base.

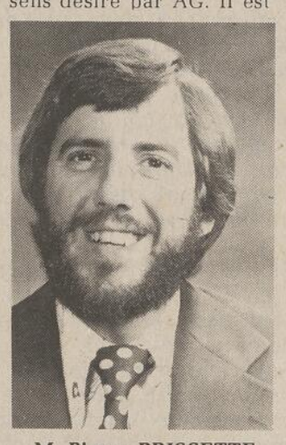
Il confie malgré tout qu'un parti municipal aurait pu être utile à Granby, notamment dans le dossier de la maison de transition comme structure de consultation.

De son côté, M. Armand Demers constate un manque d'intérêt pour le parti. Il lui semble qu'un certain travail aurait pu s'accomplir , qu'il y aurait eu quelque chose à faire au sujet de l'eau; à Granby, au sujet des feux de circulation, au niveau du recrutement des membres.

M. Demers préfère la structure du comité de citoyens au parti politique municipal. Il donne peu d'avenir à Action-Granby. Il n'y a rien qui marche dans ce sens-là, à Granby, selon lui.

Il estime que le maire aurait dû garder le contact avec le parti afin que les membres soient au courant des projets de la ville et qu'ils puissent être consultés.

Pour M. Demers, le conseil municipal ne fonctionne pas dans le sens désiré par AG. Il est



M. Pierre BRISSETTE

satisfait du maire mais pas des conseillers. Il déclare que M. Trépanier est "barré" par eux car il serait "un peu trop vite pour les autres".

Pour ce qui est de la tenue d'un congrès d'AG, M. Demers considère une telle initiative comme illusoire. "Si 50 personnes y participent, dit-il, ce sera bon".

Pour M. Brissette à qui l'on doit cette idée de congrès, il s'agit d'un défi. Selon lui, l'avenir du parti dépend surtout du leadership.

Quand au maire Trépanier, le seul "élu" du groupe, il croit toujours en la nécessité d'un parti municipal pour surveiller l'administration de la ville. Mais il constate cependant le manque d'intérêt de la population pour une telle chose.

Le handicap majeur d'une formation politique municipale, estime le maire, demeure les quartiers où la valeur du candidat est mise en évidence plutôt que le programme du parti.

Ainsi donc, on est en droit de poser de sérieuses réserves quant à la survie d'AG, même si M. Trépanier dit qu'il serait peut-être intéressant que le parti se prépare pour les prochaines élections.

Le citoyen Trépanier est débouté par le conseil

GRANBY—(APG)— Le citoyen Paul-O. Trépanier a été débouté par le conseil municipal en ce qui concerne une demande qu'il a faite au nom du Domaine la Cédraie pour l'annulation d'un compte de taxe, adressé à l'un de ses locataires.

Les membres du conseil municipal n'ont pas discuté sur le principe émis par le maire,sur cette question,puisqu'ils avaient un avis du gérant municipal, M. Donat Brosseau, ainsi que du conseiller juridique, Me Guy Arsenault, comme quoi la ville ne pouvait légalement accédé à la demande de M. Trépanier même i elle était bien fondée.

Le problème qui se pose au Domaine la Cédraie, c'est que le propriétaire paie pour les 20 logements meublés toutes les taxes, habituellement payées par le locataire, soit la taxe des locataires et la taxe des vidanges. Quand le locataire reçoit le compte, il le remet au propriétaire car la ville facture toujours le locataire.

Dans le cas présent, le propriétaire a payé toutes les taxes maisiun locataire a déménagé au cours de l'année. Son remplaçant a reçu un compte , de taxes pour le reste de l'annéepour la somme de $33.20. Or, il est évident pour M. Trépanier, que le propriétaire se voit dans l'obligation de payer en double les taxes en question.

Pour M. Brosseau, "il faut comprendre que la ville ne peut faire remise à un propriétaire d'une taxe de locataire, payée au nom d'un occupant d'un logement puisque selon le principe établi, le propriétaire n'est pas redevable envers la ville".

M. Trépanier a spécifié que son locataire faisait face à un zèle intempestif des fonctionnaires de la ville puisqu'il avait déjà reçu une sommation pour le paiement de ses taxes.

Malgré tout, le conseiller Alain Guay a demandé au conseiller juridique du conseil de donner à la prochaine assemblée du conseil un avis détaillé sur le problème soulevé par le maire.



Les interprètes

Stéphane Venne, André Rousseau, Denyse Monté, Pierre Luc et Lucie Authier, membres du jury lors de la première semi-finale du Festival de la chanson de Granby, catégorie interprète, n'ont pas eu la tâche facile lorsqu'il s'est agi de choisir quatre personnes, aptes à se présenter au gala du Festival. Le choix du jury est donc allé vers Mlles Huguette Joyal, Saint-Hyacinthe; Rose-Lynde Blanchard, Caraquet; Marion D'Astou, Montréal et Fabienne Thibault, Montréal, que l'on aperçoit sur la photo, aux côtés de M. Yves Steinmetz, président du Festival de la chanson.

(Photo C-Line Jobin)

La convention de travail des enseignants fait l'objet d'une première consultation

GRANBY (RM)— La loi 25, soit le décret régissant les enseignants du Québec, arrivera à échéance dans quelques mois. Les négociations se préparent déjà et dans cette voie, la Fédération des commissions scolaire catholiques du Québec a présenté un document de consultation aux commissions scolaires.

Le document de consultation regroupe en fait trois projets de convention collective de travail, soit pour les enseignants, le personnel de soutien et le personnel professionnel des commissions scolaires.

Après une étude de trois comités formés par des membres de la Régionale Meilleur et des commissions locales du territoire, le document de consultation a été présenté au conseil des commissaires de la Régionale Meilleur.

Le document était par ailleurs accompagné des remarques et recommandations des comités qui en ont fait l'étude précédemment. Déjà, il est évident que les grandes lignes de la négociation porteront sur la sécurité d'emploi et évidemment, les salaires.

Quant à la Régionale Meilleur, les autorités ont affirmé que cette prochaine négociation ne seraient qu'une "amélioration d'une très bonne situation existant dans le milieu". Il s'agira aussi de décentraliser certaines parties de la convention. Ainsi, certaines clauses doivent être négociées provincialement, d'autres devront l'être à cette échelle, mais comprenant seulement les objectifs et les grandes lignes, alors que lés modalités d'applications seront laissées aux commissions scolaires. Enfin, certaines clauses devraient être négociées localement.

Quant à la consultation de la Fédération, il s'agit d'un document qui établit des clauses, en regard avec la précédente convention. Pour les commissions scolaires, il s'agit d'y insérer des remarques approbatives ou non, avec des commentaires. Il s'agit aussi de spécifier si les clauses doivent être négociées localement, ou provinciale-ment, mais sur les principes cadres seulement.

Les objectifs de cette consultation sont: recueillir des données sur l'orientation des administrateurs des divers milieux sur les grandes lignes du contenu des conventions collectives; connaître la pensée de ces mêmes administrateurs sur la structure des négociations et recevoir toutes propositions, suggestions et remarques qui pourraient en améliorer le contenu.

De plus, la consultation de la Fédération veut permettre à tous les administrateurs de chacun des milieux de se familiariser avec ce contenu et mettre leurs idées en commun, ce qui facilitera les consultations à venir dans la détermination de mandats plus spécifiques aux négociateurs.

Le 5 décembre, à St-Jean

Audiences publiques sur la régularisation du Richelieu

OTTAWA (PC) — Avant de formuler ses recommandations finales aux gouvernements du Canada et des Etats-Unis au sujet de la régularisation de la rivière Richelieu et du lac Champlain, la Commission mixte internationale des eaux limitrophes tiendra des audiences publiques, afin dde recueillir l'opinion des gens concernés par des crues de la rivière. Outre aux USA, ces audiences se tiendront le 5 décembre à l'auditorium de la polyvalente Chacoine Armand-Racicot, à Saint-Jean, à cmpter de 10 heures 30 a.m.

Etude

Un groupe d'ingénieurs a affirmé, vendredi, qu'en régularisant le niveau des eaux sur le Richelieu et le lac Champlain on pourrait réduire considérablement les dommages causés par la inondations.

Le comité d'étude a suggéré quatre programmes distincts en vue de contrôler le niveau des eaux au sein de ce système hydraulique. Chaque plan soumis prévoit le dragage d'un haut-fonds du Richelieu, près de Saint-Jean, qui réduit le débit de la rivière.

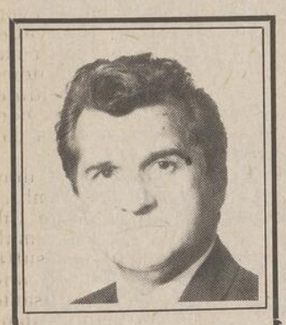
Le Lac Champlain, d'une superficie de 490 milles carrés, se déverse vers le nord, dans cette rivière québécoise.

L'étude a été entreprise à a demande de la Commission internationale des eaux limitrophes, à cause des dégâts causés aux rives de ces voies d'eau par les inondations saisonnières.

Le rapport affirme que les effets sur l'environnement, au Québec, seraient minimes, mais qu'ils pourraient être plus graves aux Etats-Unis.

Le plan le plus prometteur préoit la construction d'un barrage au coût de $67 millions, à Saint-Jean, pour régulariser le débit des eaux.

On estime les dommages annuels, provoqués par les inondations, $135 milins par année, dont le tiers au Québec.



Je vous accompagnerai jusqu'au bateau

Les personnes qui jouissent le plus de leur retraite sont celles qui y ont pourvu. Pourquoi pas vous aussi? Vous pourriez faire le tour du monde, comme bien d'autres que vous connaissez. Je puis vous aider à tracer un programme conforme à vos besoins afin de vous procurer le revenu nécessaire plus tard. Est-il de temps plus propice qu'aujourd'hui?

BERNARD LAPLANTE
représentant
15, Centre, Granby
372-3375

La Métropolitaine
OÙ L'AVENIR
C'EST TOUT DE SUITE

Les Katrevents au souper de l'ACFG

GRANBY — L'Association culturelle des femmes de Granby recevra à son souper de Noël les Katrevents, troupe folklorique granbyenne. La soirée se tiendra le mercredi 4 décembre, à 6 h 30 p.m., à la polyvalente Immaculée-Conception.

Un repas sera servi à la cafétéria et un cocktail précédera le souper, à partir de 6 heures.

En soirée, les dames pourront voir le spectacle des Katrevents, troupe don la majorité des danseurs et danseuses ont été formés à l'intérieur du groupe les Mariniers, organisme où sont enseignées toutes les notions de base du folklore international.

Les membres de cette troupe ont une expérience d'environ 11 ans dans l'expression folklorique, puisqu'ils ont débuté à l'âge de 7 ans et, qu'aujourd'hui la moyenne d'âge est de 18 ans.

Les danseurs ont aussi suivi des stages de formation d'une semaine à plusieurs endroits, soit Sainte-Agathe, Sherbrooke, Chicoutimi, et ils ont également participé à différents "folkmoots", d'une durée de deux jours à Sherbrooke, Montréal et aussi Chicoutimi.

Régulièrement, des professeurs qualifiés viennent enseigner des danses. Ainsi, la troupe pratique deux soirs par semaine, à raison de trois heures par cours. A l'occasion d'un spectacle, les danseurs pratiquent tous les soirs précédant ce dernier.

Les Katrevents ont pour objectifs: la diffusion du folklore dans la région de Granby, connaître et faire connaître les cultures étrangères et l'épanouissement des danseurs.

Le nom de la troupe provient du fait que les différentes danses appartiennent aux pays des quatre coins du glooe, selon l'expression des membres de l'équipe.

L'Association culturelle des femmes de Granby est très heureuse d'accueillir cette troupe granbyenne et invite tous les membres à être présents à cette soirée spéciale.



Les Katrevents, troupe de folklore, présenteront un spectacle de qualité aux membres de l'Association culturelle des femmes de Granby, le mercredi 4 décembre, à la polyvalente Immaculée-Conception.

Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG

NOUVELLES ÉMISSIONS D'OBLIGATIONS
Nous vous offrons sujets à confirmation
10%
VILLE ST-HYACINTHE
ÉCHÉANCE 15-12-84
VILLE STE-ANNE DE BELLEVUE
ÉCHÉANCE 1-12-84
VILLE DE RIMOUSKI
ÉCHÉANCE 1-12-84
PRIX $100.00
et les intérêts courus s'il y a lieu
Pour renseignements
J. WILFRID DUSSAULT
463, rue Léger, Granby, Qué.
Bur.: tél. 372-7919 - Rés.: tél. 372-4587
MOLSON, ROUSSEAU & CIE LTÉE
Membres de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières des bourses de Montréal et Toronto
Suite 1814
800, Place Victoria,
Montréal, Qué. HUZ 1G2
Tél.: 866-1551
Suite 404
500 est, Grande-Allée,
Québec.
Tél.: 522-2753
Câbles Moloco Telex 02-225257

PST ! PST !
Au lieu de toujours parler des ressources du gouvernement ne devrait-on pas dire l'argent des citoyens?
W.R.
A&W
POULET
777 Principale GRANBY

THÉATRE PALACE
TÉL. 372 4466
SECOND FILM CANADIEN (7.25 p.m.)
LE TEMPS D'UNE CHASSE (T)
2 GRANDS FILMS!
DONALD PILON
JEAN-LOUIS ROUX
Karen Black
Christopher Plummer dans
Jusqu'à son rendez-vous avec
LA LUNULE
V.F. de "THE PYX"
Voyez-la... découvrez ce que ça veut dire!
18 ANS Adultes
YVETTE BRIND'AMOUR — À 9 P.M.

Editorial

Portrait d'une province après la Confédération

L'année 1974 tire maintenant à sa fin, mais elle a marqué le 25e anniversaire de l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération canadienne. Il s'agit d'un anniversaire qui prend beaucoup d'importance, compte tenu de l'évolution qu'a connu cette île depuis son adhésion au continent.

Le dernier rapport de la Commission de surveillance des prix des produits alimentaires révèle des situations fort à point et fort justes quant à la situation qui prévaut dans cette province

Le peuplement de Terre-Neuve aux 18e et 19e siècles a grandement été déterminé par les impératifs de la pêche côtière. Les pêcheurs, obligés de s'éparpiller le long de la côte pour mieux profiter des bancs de poissons, en groupaient leurs familles dans de petits villages répartis le long des 6,000 milles de côte que représentent les baies et les îles.

Chaque communauté s'identifiait à sa "baie", quelle que soit son importance, plutôt qu'au village voisin, situé à quelques milles de là sur une autre échancrure du rivage.

La morue salée était le seul produit d'exportation de ces villages côtiers. Le commerce en était contrôlé par les négociants locaux et ceux de Saint-Jean, qui fournissaient en retour des articles de pêche et les produits de première nécessité.

Non seulement les pêcheurs devaient-ils construire eux-mêmes leurs bateaux et leurs maisons, entre autre chose, mais ils étaient également obligés de compléter ce qu'on leur fournissait en ramassant du bois de chauffage, en se livrant à la pêche et à la chasse et, surtout, en cultivant leurs lopins de terre et en soignant leurs quelques vaches et volailles.

Les contacts étaient rares avec les autres localités, si ce n'est par mer. En fait, il n'y avait aucun centre commercial digue de ce nom à part Saint-Jean, et les communications étaient limitées par la distance et le système commercial. Aussi, les villages côtiers se sont-ils développés dans un isolement presque complet, suffisant dans une large mesure à leurs propres besoins en produits alimentaires et ménagers, comme ils le faisaient pour leurs activités culturelles.

Les rares contacts avec le monde extérieur se faisaient notamment sur le plan de la religion et de l'enseignement. Chaque village côtier tendait à être homogène mais à se différencier des autres, ce qui limitait encore les communications régionales. L'isolement, l'indépendance et l'autarcie étaient des réalités quotidiennes.

Cette situation ne diffère guère de celle qui prévalait en Europe et en Amérique du Nord, plus tôt. Son originalité tient au fait qu'àTerre-Neuve elle s'est perpétuée jusqu'au milieu du 20e siècle, contestée dans quelques rares municipalités, quasiment inchangée dans la plupart d'entre elles.

A l'époque de l'entrée dans la Confédération, en 1949, Saint-Jean, qui comptait un cinquième des 345,000 habitants de la province, continuait d'assurer les fonctions commerciales et administratives, et abritait quelques usines bénéficiant d'une forte protection.

L'exploitation des ressources forestières et minières était la principale activités de plusieurs autres agglomérations Quant aux habitants du reste de la province, ils dépendaient encore de la mer, du commerce du poisson salé et, en raison de leur isolement, ne devaient compter que sur eux-mêmes pour s'alimenter, se chauffer et s'abriter.

L'entrée dans la Confédération, souligne-t-on dans le dernier rapport de la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires, a provoqu une évolution rapide de certains secteurs, des paiements de transfert et services sociaux, ainsi que du réseau routier.

Cependant, le changement n'a pas été aussi marqué dans d'autres domaines fondamentaux. La population a augmenté régulièrement pour atteindre environ 543,000 personnes en 1974. Tandis que la natalité baissait rapidement dans les autres régions au cours de la dernière décennie, le taux de croissance naturelle de la population est resté relativement élevé à Terre-Neuve, devenant le plus fort du Canada.

Terre-Neuve présente au moins deux visages, celui de Saint-Jean et des villes forestières ou minières, et celui des villages côtiers.

A Saint-Jean, on observe une croissance rapide du nombre d'emplois offert dans les services commerciaux et administratifs, qui occupent toute une gamme de main-d'oeuvre professionnelle, technique et qualifiée.

Dans les petits ports, la pêche demeure la principale activité et, dans la grande majorité des cas, continue d'être une pêche côtière pratiquée à bord de petits bateaux qui ne s'éloignent pas de plus d'une journée de route de leur port d'attache. Après l'entrée dans la Confédération, la construction de bases américaines ainsi que d'autres travaux ont attiré plusieurs milliers de travailleurs venant des villages côtiers.

Cependant, lorsque ces activités ont ralenti, le nombre de personnes se livrant à la pêche a augmenté pour atteindre plus de 23,000 en 1964. Ce n'est que récemment que ce nombre est descendu à moins de 18,000.

Jean Naud



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal) (Droits réservés)

L'avenir s'annonce bien sur le plan des investissements

Un relevé des projets d'investissements de 220 grandes corporations canadiennes laisse espérer beaucoup d'optimisme pour 1975 où les prévisions atteignent $13.3 milliards comparativement à $10.2 milliards pour 1974.

Cette enquête a été menée par le ministère de l'Industrie et du Commerce qui précise que plusieurs projets dans le secteur des mines, de la fabrication, des oléoducs et des gazoducs ainsi que du raffinage de pétrole, ne font pas partie des données publiées hier parce que les plans de leur mise en oeuvre ne sont pas encore définitifs.

Les investissements prévus pour la période entre 1976 et 1979 indiquent également une forte tendance à la hausse.

Les estimations de $10.3 milliards pour 1974 représentent une augmentation de 25 p.c. par rapport à 1973.

Dépenses

Les dépenses des 220 corporations qui ont fait l'objet d'étude comptent pour environ 60 p.c. des investissements non agricoles au Canada.

En 1975, ce groupe de compagnies dirigera en proportion plus de ressources dans la région de l'Atlantique et en Ontario qu'elles ne l'ont fait en 1974.

L'expansion dans ces deux régions sera alors plus forte que celle de l'ensemble des corporations et, dans les autres régions, le taux prévu de l'accroissement des mises de fonds en 1975 est presque identique à celui de l'ensemble et considérablement supérieur au niveau des dépenses en 1974.

Par ailleurs, la moyenne des investissements projetés pour 1976-79 a été haussée dans tous les secteurs par rapport à la moyenne enregistrée en avril 1974 et pour des périodes de temps correspondantes.

La hausse relativement faible du secteur manufacturier est d'abord attribuable au fait que, dans ce domaine, les dépenses prévues manifestent toujours un ralentissement à la fin d'une période de 4 à 5 ans.

Prévisions

De 1976 à 1979, les sociétés interrogées prévoient dépenser en moyenne $75.5 millions chaque année comparativement à $50.4 millions en 1974.

La croissance de près de 11 p.c. prévue par ces sociétés, à l'heure actuelle, se révèle considérablement plus élevée que l'augmentation de 4 p.c. anticipée en avril 1974 pour les quatre prochaines années.

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Alastair Gillespie, a bien précisé que ces chiffres ne réflètent qu'une tendance générale et ne représentent pas directement les détails que doit fournir Statistique Canada dans l'étude exhaustive qu'elle doit publier dans la brochure annuelle "Investissements publics et privés au Canada", perspectives pour 1975.

La Lune continue de dévoiler ses secrets

Près de deux ans que la dernière voix humaine eut parlé depuis la surface lunaire, les savants du centre spatial Johnson continuent de recevoir des messages de la Lune.

Un réseau de cinq stations automatiques continue de fonctionner, permettant de fournir des renseignements aux savants. Il y a eu cinq ans ce 18 novembre, que les astronautes d'Apollo-12 ont mis en route les premières stations mues à l'énergie atomique. Les instruments laissés ultérieurement par les Apollos-14, 15, 16 et 17 ont constitué un réseau qui ausculte la Lune comme si c'était un malade céleste, et désigné sous le nom de l'ALSEP.

Cet ALSEP prend la température de la Lune enregistre chacun de ses frémissements, et révèle toute modification de son atmosphère.

L'ASSEP coûte plus de $5 millions mais, selon les spécialistes, cela en vaut la peine.

Longue vie

Les instruments d'Apollo-12 ont dépassé l'objectif de quatre années, et ils continuent de bien fonctionner.

Chacune des stations scientifiques est alimentée par un élément de plutonium 238 de la dimension d'une carafe d'un quart de litre. Le coeur de l'élément est transformé à 75 watts en 16 volts.

"Cela ne suffirait même pas à allumer une ampoule de 100 watts, constate un ingénieur, mais cela fait fonctionner quatre ou cinq instruments plus l'équipement de communications de chaque station."

Le plutonium 238 a une vie de 99 ans, mais les ingénieurs estiment que l'équipement électrique sera défaillant bien avant cela.

Selon M. Wilbur Echelman, directeur du centre de contrôle, la source d'énergie d'Apollo-12 n'a perdu que 10 watts en cinq ans.

"Elle devrait fonctionner encore deux ou trois ans", estime-t-il.

Instruments

Travaillant dans une pièce encombrée d'équipements électroniques, Echelman et son équipe se penchent presque quotidiennement sur le réseau scientifique lunaire. Ils vérifient le bon état des instruments opérant sur la Lune et ils ont appris à reconnaître la personnalité électronique de chacun.

Chacune des stations lunaires envoie ses renseignements par radio à des récepteurs répartis sur toute la Terre. Les stations réceptrices les enregistrent sur bande et en accumulent ainsi près de 5,000 mètres par an.

"La plus grande partie de ce que nous savons de l'intérieur de la Lune provient de ces dispositifs", dit Larry Laskin, chef des sciences planétaires et terrestres du centre. "Les renseignements reçus indiquent que la Lune est faite de couches successives, un peu comme un oignon, et il se peut qu'elle ait un centre en fusion tout comme la Terre".

Depuis les cinq années que les séismomètres enregistrent les mouvements de la surface lunaire, ils ont signalé des centaines de secousses. Mais la plupart sont si faibles que, si elles se produisaient sur la terre, on n'y prêterait pas attention.

Les instruments signalent aussi les chocs des météorites. D'autres évaluent les champs magnétiques.

Le débat sur l'avortement, en France, pourrait être sur le point de finir

par Donat VALOIS

PARIS (PC) — Le débat sur l'avortement, qui divise électeurs et parlementaires français depuis trois ans, entre dans sa phase ultime, espère le gouvernement du premier ministre Jacques Chirac.

Le conseil des ministres vient d'adopter un nouveau projet de loi qui sera prochainement soumis à l'approbation du parlement.

La future loi semble, à bien des égards, l'une des plus libérales qui soient dans les pays occidentaux. En revanche, elle comporte certains aspects répressifs qui, selon les promoteurs de l'avortement libre, sont autant d'atteintes aux droits individuels et collectifs.

Elle laissera à la femme, et à elle seule, le droit de décider d'interrompre sa grossesse dans les 10 premières semaines de celle-ci. C'est dire qu'il ne sera pas nécessaire que sa santé soit menacée par sa grossesse pour qu'elle puisse se faire avorter. De plus, elle ne sera nullement obligée d'obtenir l'autorisation d'un conseil de médecins comme c'est le cas au Canada et dans d'autres pays.

Néanmoins, puisque la législation vise notamment à dissuader la femme enceinte de recourir à l'avortement, celle-ci devra se soumettre à une procédure en trois points qui devra être suivie dans un laps minimum de sept jours:

1. La femme se rendra chez un médecin de son choix pour lui exposer son problème. Celui-ci devra l'informer des risques médicaux qu'elle encourra elle-même et lors de ses maternités éventuelles (stérilité, prématurité, etc.).

2. Conseillée par ce médecin, la femme devra ensuite se rendre dans un établissement de consultation ou de conseil familial qui l'informera de ses droits sociaux si elle accepte de donner naissance à son enfant (possibilité d'adoption, pensions, etc.).

3. Après ces deux démarches, si la femme ne change sa décision de se faire avorter, elle devra alors le signifier par écrit à son médecin, lequel lui remettra un certificat d'entretien préalable à l'intention de l'établissement hospitalier où aura lieu l'opération.

Cette opération pourra être pratiquée dans un établissement public ou privé, mais son coût sera éventuellement fixé par le gouvernement et ne sera pas remboursé, sauf exception, par la sécurité sociale comme le sera pourtant, l'an prochain, l'usage des produits anticonceptionnels.

Le médecin reste libre?

La future loi, qui ne sera en vigueur que pour une période de cinq ans, n'obligera aucun médecin ou auxiliaire médical à participer à une interruption de grossesse. Toutefois, il ne semble pas que cette restriction créera des problèmes, puisque déjà plus de600 médecins se sont prononcés en faveur de la libéralisation de l'avortement et que quelques centaines d'entre eux avouent l'avoir pratiqué depuis quelques années.

Dans les projets de loi sur l'avortement retenus par l'ancien gouvernement du premier ministre Pierre Messmer, mais écartés par le parlement, il était prévu que toute interruption de grossesse serait remboursée par la sécurité sociale. Aujourd'hui, le nouveau ministre de la Santé nationale, Mme Simone Veil, explique que cette volte-face en affirmant que l'Etat n'a pas à faciliter l'usage de l'avortement.

Mme Veil souligne toujours que les femmes les plus démunies pourront obtenir une aide financière de l'Etat.

Les deux seuls cas d'interruption de grossesse qui seront remboursés par la sécurité sociale sont ceux qui seront pratiqués lorsque la poursuite de la grossesse représentera "un danger grave pour la santé de la mère" ou "un grand risque pour l'enfant à naître". Toutefois, l'avortement, dans ces cas, devra survenir après la dixième semaine de grossesse et être autorisé par deux médecins.

La loi actuelle

La loi actuelle, adoptée en 1920, ne permet d'interrompre la grossesse que lorsque la vie de la mère est en danger.

D'autre part, la future loi — et c'est notamment en cela qu'elle est répressive — interdira toute propagande ou publicité sur l'avortement, "sauf dans les publications réservées aux médecins et aux pharmaciens".

Les diverses associations qui militent en faveur ou contre l'avortement libre seront ni plus ou moins mises au banc de la société, puisqu'elles ne pourront plus tenir des réunions publiques ou diffuser leurs publications sans s'exposer à payer des amendes allant de 450 à 4,500 dollars ou à des peines d'emprisonnement de deux à 24 mois.

Evidemment, en muselant ainsi ces organisations, le gouvernement français entend mettre fin, du moins pour les cinq prochaines années, au débat qui partage la France depuis plusieurs années.

Déjà, certains des mouvements ou associations visés se sont élevés contre cette prescription. Le Mouvement pour la liberté de l'avortement et de la contraception (MLAC) qui, depuis deux ans, organise des voyages qui ont permis à plus de 50,000 femmes de se faire avorter aux Pays-Bas ou en Grande-Bretagne, estime que le nouveau projet de loi n'est "libéral qu'en apparence" et n'entend pas respecter ses restrictions concernant la publicité sur l'avortement.

"La meilleure manière de faciliter les avortements tardifs — et qui seront donc clandestins — c'est d'interdire tout travail d'information auprès du public et des femmes, prétend-il. Il ne faut pas que les médecins puissent confisquer la parole et l'action que nous avons essayé de donner à tous."

La bataille sera dure

Il est certain que la bataille parlementaire qui se prépare sur la libéralisation de l'avortement projetée par le régime du président Giscard d'Estaing, sera rude et qu'elle minera davantage la cohésion de la majorité gouvernementale, constituée notamment des gaullistes, républicains indépendants, contre démocrates et réformateurs.

D'ailleurs, ce sont les représentants de cette majorité qui, à deux reprises déjà, ont torpillé les tentatives des conseils des ministres de l'ancien président Pompidou, au cours des deux dernières années.

En décembre dernier, le gouvernement Messmer n'avait pu, malgré l'appui massif des partis de la gauche socialo-communiste, faire adopter son projet sur l'interruption de la grossesse qui, à bien des égards, était plus conservateur que celui que défend aujourd'hui Mme Veil. Ceux qui refusent la libéralisation, fermement appuyés par l'épiscopat, des groupes de gynécologues, des mouvements comme "Laissez-les vivre", avaient réussi, par 255 voix contre 212, à renvoyer le projet gouvernement.

Aujourd'hui, Mme Veil est fermement décidée à mettre fin, une fois pour toutes, à l'"hypocrisie" et à l'"anarchie" qui caractérisent, selon elle, la situation actuelle en France dans le domaine de l'avortement.

En France, comme dans les autres pays où la loi sur l'interruption de lagrossesse tarde à être rénovée, des centaines de milliers d'avortements clandestins sont pratiqués chaque année. Leur nombre aurait été, selon les partis de gauche, de plus de 700,000 en 1973.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour:	.15					
Samedi:	.25	Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Semaine:	1.00					
Annee:	50.00	Etats-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00

Courrier de la deuxieme classe Enregistrement No 0679

Coup d'oeil sur la région

Travaux

VALCOURT— Le gouvernement québecois vient de lancer un appel d'offres pour des travaux de terrassement et de gravelage sur le chemin Boscobel qui relie à la ville de Valcourt au Canton du même nom. L'ouverture des soumissions se fera le 10 décembre.

Réfection au foyer Savoy

ST-HILAIRE— Le Foyer Savoy, de St-Hilaire, vient d'obtenir une subvention de $70,000 du ministère des Affaires sociales pour divers travaux qui consistent surtout en la réparation de fenêtres et en la réfection de la couverture de l'institution.

Même chose dans Verchères,

VERCHERES— Pour sa part, le comté de Verchères a eu un montant supérieur au comté de Shefford pour l'entretien des chemins d'hiver, soit une somme de $111,300 pour l'année financière 1974-75.

Les 50 ans et plus

Pour marquer le cinquième anniversaire du Club des 50 ans et plus, tous les membres sont invités à un déjeuner-causerie spécial le dimanche 8 décembre, au sous-sol de l'église Notre-Dame. Cette activité est réservée aux membres seulement. Invitation à tous.

Réveillon annuel

Le réveillon annuel de la fête de Noël, du Club des 50 ans et plus, se déroulera à la salle Oasis, le mardi 24 décembre. Pour la réservation des billets, toutes les personnes intéressés sont priées de signaler 378-4865 ou 378-4966. Les membres de la direction ont aussi en leur possession des billets pour cette soirée. L'exécutif rappelle également que les cartes de membre sont actuellement en vente aux soirées de danse, à l'école St-Eugène.

A l'écoute des Autres

LE CENTRE DE BÉNÉVOLAT DE GRANBY INC.

Fêtes de Noël

Comme dans le passé, le Centre de Bénévolat sera heureux de collaborer avec les organismes qui feront ds fêtes d'enfants pour Noël, ou toutes autres activités, en suggérant des noms de familles défavorisées, mais il n'y aura pas cette année de magasin de jouets organisé par le Centre lui-même.

Les personnes qui auront des jouts à donner, de même que les parents qui sont intéressés à participer à une Fête de Noël avec leurs enfants peuvent s'adresser au Conseil d'Entraide Régional et familial de l'Estrie (C.E.R.F.E.) Les numéro sde téléphone à signaler sont: 372-3478 et 372-2205.

Demande de bénévoles

Nous recevons, de la part du responsable de la bibliothèque del'Ecole Polyvalente J.H. Leclerc, une demande de bénévoles pour du travail de dactylographie, classement de livres, de fiches, etc. et ceci aux heures et jours qui vous conviennent. Il sera peut-être possible, dans certains cas, d'assumer le transport des aides-bibliothécaires.

Le service de la Popote Roulante fonctionne toujours au ralenti par manque de bénévole pour la livraison. Toute personne qui dispose d'une demi-heure de temps libre vers les 11.30 h permettrait, en offrnt ses services, que quelques personnes de plus reçoivent un bon repas. Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec le Centre à 372-5033.

Le centre de bénévolat de Granby inc.,

Avec l'accord de plusieurs municipalités

Waterloo ouvre la porte à la régionalisation des loisirs

WATERLOO ((GV)— Les enfants des municipalités localisées dans les environs de Waterloo auront l'opportunité de profiter des équipements récréatifs de la "ville des champignons", et ce, au même titre que les résidents de l'endroit.

C'est ce qui a été convenu lors d'une réunion qui s'est déroulée, cette semaine, à Waterloo, et à laquelle participaient des représentants de sept municipalités de la périphérie ainsi que M. Paul-André Roy, maire de Waterloo.

Après avoir discuté d'une entente concernant le service régional de protection contre les incendies, les délégués ont été informés du fait que la ville de Waterloo pouvait mettre à la disposition des personnes qu'ils représentaient, et en particulier des enfants, aréna, piscine, terrains de tennis, terrains de jeux, etc.

Actuellement

Actuellement, il est possible pour les gens qui résident en dehors de la ville de profiter de tout cet équipement, moyennant un versement annuel.

Ce versement serait de quelque $35, mais il semble qu'on a parfois certaines difficultés pour le récupérer, ce qui nécessite beaucoup de démarches qui peuvent devenir onéreuses.

Proposition

A l'occasion de cette rencontre, la ville de Waterloo a proposé une nouvelle façon de procéder.

Ainsi, moyennant une charge de $8.02 du $100 d'évaluation, les résidents de ces municipalités pourraient envoyer leurs enfants à Waterloo, où ils pourraient profiter de l'équipement récréatif déjà en place. annuelles pourraient être vendues à un prix spécial, passes qui permettraient à une famille, résidant dans une municipalité autre que Waterloo, de participer à des activités reliées aux loisirs (arèna, terrains de tennis, etc.).

Accord

On a erimé l'avis que cette charge pourrait ê ajoutée aux $0.15 du $100 d'évaluation déjà prévue pour le service régional contre les incendies, au cours des cinq prochaines années.

Après qu'on eut souligné l'importance de la régionalisation de certains services, qui ne peuvent généralement pas être disponibles dans une petite municipalité, tous les délégués dnt donné leur accord relativement à l'offre de la ville de Waterloo.

Contrat

Enfin, advenant la ratification par les différents conseils de cet accord, un contrat sera rédigé en ce sens et permettra à une foule de gens, dont un bon nombre d'enfants, de bénéficier de cette régionalisation des loisirs.

Remis en janvier

COWANSVILLE — Le concert de l'Harmonie de Cowansville devait présenter au Centre Communautaire le 8 décembre prochain a été remis à une date ultérieure, probablement en janvier, à cause d'autres activités d'envergure programmées pour cette date.

Participation

COWANSVILLE — L'Harmonie de Cowansville participera le 18 décembre prochain à la polyvalente Massey-Vanier à une soirée de musique, folklore et théâtre. Le concert débutera à 7 heures 30 p.m.



Le club Optimiste a tenu à souligner la participation de certains jeunes à des activités, en leur remettant le trophée "Méritas". Sur la vignette de gauche à droite, nous apercevons MM. Claude Lareau, président du club Optimiste; Paul-Yvon Hamel, maire de la ville de Marieville; André McLaughlin, président de la Semaine de l'appréciation de la jeunesse et Fernand Lamothe, président-fondateur du club Optimiste et conférencier invité.

(Photo Anita Paquette)

À Marieville

Le club Optimiste remet des trophées aux jeunes

MARIEVILLE (ADP)— Dans le cadre de la Semaine de l'appréciation de la jeunesse, organisée par l'Optimiste international, le club Optimiste, de Marieville, a remis de nombreux trophées "Méritas" à des jeunes, pour souligner leur participation dans un domaine, soit à l'école, à la maison et à la ville.

C'est ainsi qu'un grand nombre de parents ont répondu à l'invitation du club Optimiste, en assistant à cette remise qui a eu lieu à l'hôtel de ville, de Marieville.

Des "Méritas" ont été distribués à des présidents de différents comités et ces derniers les ont reçus au nom du groupe. Toutefois, des "Méritas" ont été decernés à des étudiants, pour leur bon travail.

Le comité responsable de l'organisation était formé de MM. André McLaughlin, président; Marcel Alain, Michel Tanguay, Jean-Marc Beauregard, Jean-Claude Ménard, Jacques Allard, Germain Blanchard et Claude Lareau, président du club Optimiste.

Le président-fondateur du club Optimiste, M. Fernand Lamothe, était le conférencier invité. La ville de Marieville a voulu également souligner son appréciation envers les jeunes et prouver son appui au club Optimiste en offrant une réception. Des directeurs et professeurs d'écoles, de Marieville, ainsi que les Loisirs ont également participé à cette réalisation.

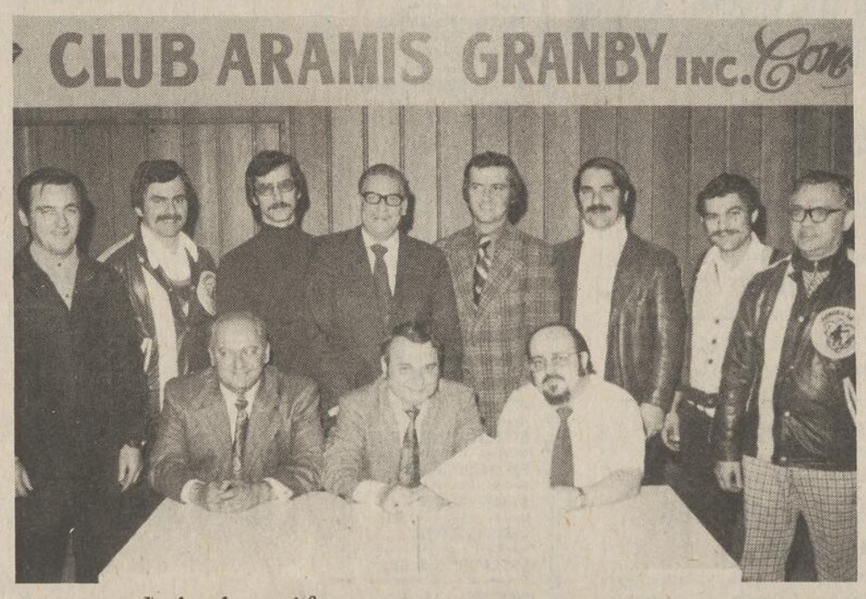
Les objectifs de la Semaine de l'appréciation de la jeunesse, aussi valables pour l'année, sont: permettre aux jeunes de s'intégrer à la société dans laquelle ils évolueront plus tard, en leur donnant une participation à différentes activités du milieu; encourager les jeunes à se réaliser; reconnaître les réalisations de la jeunesse; être plus attentifs aux besoins de la jeunesse, en partant de la famille.

En plus, le club Optimiste participera financièrement aux projets des étudiants, dans le secteur des activités culturelles, artistiques et sportives. Il invite également les jeunes qui auraient besoin de moniteurs, à s'adresser au club, puisque certains membres seraient prêts à donner de leur temps.

Cinémas LES GALERIES DE GRANBY
VOISIN DU K-MART tel. 378-4623



AUSSI: "LA SAIGNÉE"
CINÉMA (1) Sur semaine: LES DIEUX: 9.45
LA SAIGNÉE: 8.10



Nouvel éxécutif

Le club Aramis de Granby, Conseil no 14, a élu son nouvel éxécutif pour l'année 75, alors que 11 candidats briguaient les suffrages pour les six postes électifs; ces élections, les premières à se tenir au club de Granby conformément aux règlements et à la charte du mouvement Aramis, se sont déroulées hier après-midi au Domaine Aramis. Assis, de gauche à droite, M. Gérard L. Fournier, trésorier, M. Normand Fausse, président, et M. Jean Naud, secrétaire; debout, dans le même ordre, MM. Renaud Poulin, Marcel Gagnon et Richard Pincinse, tous trois directeurs, M. Maurice Durocher, vice-président, M. Gilles Gagnon, président ex-officio, Me Daniel Bédard, vice-président, et MM. André Nadeau et Armand Arrelle, tous deux directeurs. Ayant été élus directeurs pour un mandat de deux ans, l'année dernière, MM. Normand Fausse, Jean Naud, Maurice Durocher et André Nadeau n'étaient pas soumis à une élection cette année. (Photo Jeannot Petit)

Le PP veut unifier les forces de l'opposition

DRUMMONDVILLE (PC) — Le conseil exécutif provincial du Parti présidentiel a reçu le mandat, dimanche, de "discuter avec les autres formations politiques des possibilités d'unifier les forces d'opposition au Québec".

C'est à la suite de l'invitation de M. Maurice Bellemare, qui a été élu député de Johnson, en juillet dernier, que le conseil provincial du PP a décidé d'étudier la possibilité de créer une troisième force politique.

Le chef de l'Union nationale a déjà rencontré des progressistes-conservateurs à ce sujet, mais les entretiens n'ont pas encore abouti.

Quant au Parti présidentiel, il a été décapité, en octobre dernier, par la démission de son chef, M. Yvon Dupuis, qui s'est retiré de la vie publique.



Nouveaux dirigeants

L'Association des assureurs-vie pour la région de Granby-Saint-Hyacinthe a élu son nouvel exécutif pour l'année 1974-75. Sur la photo, nous retrouvons de gauche à droite: M. Réal Lacroix, de Saint-Hyacinthe, deuxième vice-président; M. Gatien Tessier, AVA, de Granby, vice-président; Mlle Diane Saint-Pierre, de Granby, secrétaire-trésorier; M. Jean-Guy Rousseau, AVA, de Saint-Hilaire, président; et M. Paul Forand, de Granby, troisième vice-président. (Photo: Jeannot Petit)

La CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre

Cinémas LES GALERIES DE GRANBY
VOISIN DU K-MART tel. 378-4623



CINEMA (1) Sur semaine: DRACULA: 7.00 - 9.35
FRANKENSTEIN: 8.15

Cinémas LES GALERIES DE GRANBY
VOISIN DU K-MART tel. 378-4623



Sur semaine: CARESSES: 7.00 - 9.55
SEX-REVOLUTION: 8.25
CINEMA (2)

IL Y A MAINTENANT
À GRANBY
UN DÉPOSITAIRE ACCRÉDITÉ
D'INFORMATION CANADA

Librairie Laliberté Inc.,
Centre d'achat Plaza,
Rue St-Jacques,
Granby, Québec.
Tél.: (418) 658-3763

La librairie Laliberté Inc. a été désignée comme dépositaire accrédité des publications du Gouvernement du Canada. Cette librairie vous offrira un choix de livres et documents du Gouvernement du Canada, en plus de plusieurs ouvrages d'organismes internationaux.

Ces dernières années, les publications du Gouvernement du Canada ont considérablement augmenté en nombre et en diversité. C'est étonnant ce qu'on peut y trouver!

Information Canada

BIJOUTERIE

MARC ROBITAILLE



Un léger accompte réservera votre bague de fiançaille ainsi que le cadeau de votre choix.

Bijoux - Montres - Verre taillé et soufflé - Pierres de naissance - Briquets - Ensemble de toilette - Boutons de manchettes - Horloge - Bases de marbre - Trousses de voyages - Etc.

BAGUES À DIAMANT 50% de RÉDUCTION

LE PRIX DU GROS
CAMERAS POLAROID

367 E., Principale, Farnham, Qué. — Tél: 293-3122, 293-5155



LE PLUS BEAU CHOIX DE VÊTEMENTS POUR FILLETTES ET GARÇONS

Manteaux, robes, jackets, pantalons, gilets, etc. Le tout dans les plus nouveaux styles.

FANTAISIES ENR.

17, Centre Granby — 372-5151

GARAGE DELORME et FILS INC.
STE-BRIGIDE — 293-5347



TOUS NOS MODÈLES 1974 SONT EN VENTE

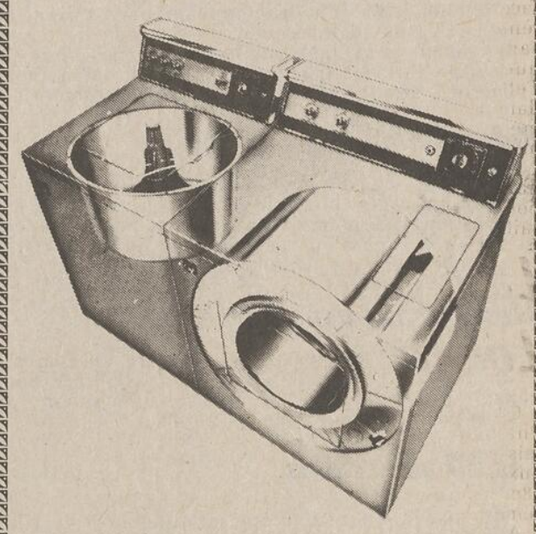
DES AUBAINES SANS PAREIL

NE MANQUEZ PAS CETTE CHANCE

GARAGE ARTHUR GILMORE Enr.
595, rue Principale, Farnham, 293-5275

SPEED QUEEN

SA QUALITÉ EXPLIQUE SON SUCCÈS



En exclusivité à :
Cuve de lavage et tambour de séchage
EN ACIER INOXYDABLE, GARANTIE À VIE

Garantie de 2 ans pour toutes les pièces. Garantie de 10 ans sur les pièces de la transmission des lessiveuses.

MARCEL AUGER ET FILS Inc.
Tél. 378-5151
10 St Louis Granby Qué.

PRATIQUE ENSEMBLE EN NYLON

POUR LE SKI

$33.99



Deux pièces pour plus de confort. Variété de 4 modèles dans les couleurs les plus à la mode. Pointures: 8 à 16.

Profitez de notre plan
MISE-DE-CÔTÉ

MAGASINS CONTINENTAL

5303, rue Foster, Waterloo 539-2055

JOUEZ cado banco

JUSQU'AU SAMEDI 7 DÉCEMBRE

IDENTIFIEZ CES MARCHANDS

1—Quel marchand trouverez-vous au 5049, rue Foster, Waterloo?

2—Nommez le marchand situé au 595, rue Principale, Farnham?

3—Qui vous offre des spéciaux pour ski de fond?

CONSERVEZ VOS RÉPONSES JUSQU'AU SAMEDI

La page "Cado Banco" de samedi comportera un coupon-réponse pour les 6 jours. Inscrivez-y vos solutions de la semaine et retournez sans délai ce coupon dans une enveloppe.

TIRAGE

CHAQUE SEMAINE

UN PRIX DE $50 EN ARGENT

À LA FIN DU CONCOURS

1er PRIX: CADEAUX DU GROS LOT
OFFERT PAR LES MARCHANDS PARTICIPANTS

2e PRIX: $100. EN ARGENT

6 PRIX DE $50. EN ARGENT

Tirage le vendredi, 13 décembre 1974

Les employés de La Voix de l'Est Ltée et leur famille immédiate ne sont pas éligibles.

GROS LOT

MAGASIN CONTINENTAL — Waterloo — Percolateur	$21.95
ÉLECTRONIQUE — Waterloo — Écouteurs stéréos	$17.95
WATERLOO SPORT — Waterloo — Casque protecteur	$27.95
MARCEL AUGER & FILS — Granby — Sculpture	$29.95
FANTAISIES ENR. — Granby — Bon d'achat	$20.00
MERCERIE RICHARD — Granby — Chemise et cravate	$20.00
LE PARISIEN — Granby — Jeans Lee	$18.95
FIRESTONE — Granby — Alignement	$19.95
JOLICOEUR T.V. — Waterloo — Radio transistor	$29.95
VÊTEMENT JOLIETTE — Granby — Pantalons	$15.95
NOËL MARTIN SINGER — Granby — Attachement à boutonnière	$19.95
JIM DUMOULIN — Granby — Pantouffles	$15.00
GÉRARD MONAST SINGER — Cowansville — Bon d'achat	$20.00
LA MEUBLERIE — Granby — Bon d'achat	$15.00
CAMILLE CATUDAL — Granby — Bon d'achat	$25.00
LE JEAN BLEU — Granby — Jeans Lee	$16.95
L.S. SPORT — Granby — Casque protecteur	$25.00
LES IMPORTATIONS GRANBY — Granby — Lampe coloniale	$59.00
NICOLINE ENR. — Granby — Ensemble pour fillette	$14.95
BOUTIQUE EGO — Granby — Bon d'achat	$15.00
SHEFFORD CHRYSLER — Granby — Chaufferette d'auto	$15.00
JEAN LUSSIER MARINE — Granby — Mitaines ski-doo	$14.95
CENTRE DE PEINTURE — Granby — Un gallon peinture	$14.75
NETTOYEUR SHEFFORD — Granby — Bon de nettoyage	$20.00
PAPETERIE LALIBERTE — Granby — Bon d'achat	$20.00
STUDIO LALIBERTE — Granby — Séance de pose et photo 16" x 20" couleur	$60.96
CUIRS-O-TEN-TIK — Granby — Ensemble valises Dionite	$120.00
CUSSON MOTO SPORT — Roxton Falls — Casque protecteur	$27.95
WOOLCO — Granby — Bar portatif	$29.95
PHARMACIE GUY BUSSIÈRE — Granby — Bon d'achat	$15.00
GREENBERG'S — Granby — Bon d'achat	$15.00
DOMINION — Granby — Bon d'achat	$40.00
BOUCHERIE MÉNARD — Granby — Bon d'achat	$15.00
PEINTURE RYAN — Granby — Tapis	$60.00
GODDARD & DAIGNEAULT — Granby — Lampe	$29.95
ROYAUME DU COUPON — Granby — Cours de couture	$25.00
DISTRIBUTION ÉCONOMIQUE — Granby — Bon d'achat	$15.00
PIT TAPIS — Granby — Tapis	$25.00
BRAULT BICYCLE ET SPORT — Granby — Mitaine pour motoneigiste	$19.95
BOUTIQUE FRANCE — Granby — Bon d'achat	$15.00
COMPTOIR BOIVIN — Granby — Bon d'achat	$15.00
GRANBY CAMPER INC. — Granby — Costume motoneige pour enfants	$24.95
BIJOUTERIE DENYS — Granby — Bon d'achat	$15.00
BIJOUTERIE MARC ROBITAILLE — Farnham — Bon d'achat	$20.00
GARAGE DELORME & FILS INC. — Farnham - Bon d'achat	$20.00
STOP T.V. SERVICE — Granby — Bon d'achat	$20.00
BEAUDRY & FILS — Granby — Bon d'achat	$20.00
LÉON TÉTREAULT & FILS INC. — Granby — Bon d'achat	$20.00
TAPIS IDÉAL ENR. — Granby — Bon d'achat	$15.00
GÉRARD POTVIN CHAUSSURES — Granby — Bon d'achat	$15.00
L.P. RODRIGUE HUILE À CHAUFFAGE — Granby — Bon d'achat	$15.00
JOS LAMOUREUX — Granby — Bon d'achat	$15.00
ROLLIN AUTO INC. — Granby — Bon d'achat	$20.00
GIARD SPORTS ENR. — Granby — Bon d'achat	$15.00
VITRERIE MAURICE INC. — Granby — Bon d'achat	$20.00
AVERY PAINT CORP. — Granby — Bon d'achat	$15.00
GRANBY DATSUN INC. — Granby — Bon d'achat	$20.00
BIJOU CADEAUX ROYAL — Granby — Bon d'achat	$15.00
EDMOND LAUZON — Fruits et légumes Granby — Bon d'achat	$15.00
COUVRE-PLANCHER GUY LERICHE ENR. — Granby — Bon d'achat	$15.00

SPÉCIAUX AVANT NOËL

SPÉCIAUX sur

COLLIERS - BRELOQUES - CROIX
BOUTONS - MANCHETTES - MONTRES - ETC.

PROFITEZ D'UN MEILLEUR CHOIX DÈS MAINTENANT
PLAN MISE DE CÔTÉ

BIJOUTERIE Denys HORLOGER

201, Principale, Granby 372-6393

Téléviseurs Panasonic®



Télécouleur UATRECOLOR" de 26" diag., modèle console de style contemporain au fini noyer. Des caractéristiques de qualité pour un rendement de qualité. Lampe-image "Ultra Pana-Matrix". Châssis modulaire haute tension. Circuits 100% transistorisés. Auto-réglage "Q-Lock". Auto-syntonisateur fin "Panalock". Réglage "Panabrite" pour ajuster manuellement la couleur, les nuances et les contrastes, si désiré.

WATERLOO ÉLECTRONIQUE
Guy Brosseau, propriétaire
Électronicien à votre service
Installation d'antennes VHF - UHF - FM
Installation de tours

5049, rue Foster, Waterloo
539-0143

DÉNEIGEZ RAPIDEMENT

Jetez votre pelle! Les chasse-neige John Deere vous offrent toute la traction nécessaire à déneiger rapidement les trottoirs, les allées et les parcs de stationnement.

Un modèle de 5 ou 7 ch travaille sur 26" de large et le modèle de 8 ch sur 32 po. de large.

Les chasse-neige John Deere sont construits pour travailler longtemps en conditions difficiles. Ne passez pas l'hiver sans le vôtre!

JOHN DEERE
DEERE
C'EST TOUT DIRE



VOTRE DÉPOSITAIRE

L.S. SPORT ENRG.
23 RUE LEDUC
CHEMIN ROXTON-GRANBY
372-4557

SKI DE FOND

RUKO: Ski, bottines, harnais, bâtons — $69.95

TALLIN: Skis, bottines, harnais, bâtons — $54.95

MOCASSINS
Blancs $19.50
Bruns $22.50

RAQUETTES
Bois $15.95 à $25.95
Harnais $5.95

CASQUES C.C.M. (C.S.A.) $12.95

WATERLOO SPORT

4950, rue FOSTER, WATERLOO
539-3636

Merci...

de votre accueil constant et chaleureux, lequel nous incite à toujours mieux vous servir.

DUNKIN' DONUTS

715, PRINCIPALE,
GRANBY - Tél.: 378-8331

Venez déguster le meilleur café en ville

Ouvert 24 heures par jour et 7 jours par semaine

Sur le "no fault" suggéré

La réforme Tetley "bulldozée" par les courtiers en assurance et les avocats

QUEBEC (PC) — Le 18e congrès du Parti libéral a effectué une volte-face étonnante sur le système d'indemnisation sans égard à la faute, que le ministre William Tetley semble privilégier dans sa réforme du régime d'assurance-automobile.

Une résolution émanant de la commission politique du parti proposait un régime "no fault" pour traiter des réclamations pour dommages corporels de $20,000 au moins.

Cependant, un commando de courtiers et d'avocats a renversé cette résolution à l'atelier de travail, samedi, et l'assemblée plénière a entériné, dimanche, la décision de l'atelier de rejeter le principe du "no fault".

Tentative

Le titulaire des institutions financières a vainement tenté auprès des délégués de remettre cette question extrêmement importante à un mini-congrès spécial. Il n'a pas prisé la "manoeuvre" des courtiers et des avocats, au cours de ce congrès, et il regrette que les délégués aient été "bulldozés" de la sorte.

Un document étudié au dernier congrès libéral à Montréal, en 1972, indiquait pourtant: "Le système d'indemnisation sans égard à la faute fait d'ailleurs partie, semble-t-il, des mesures Tetley qui seront appliquées à plus ou moins brève échéance en vue de réduire le coût élevé de l'assurance-auto au Québec".

Ce même document énumérait aussi les "avantages évidents" de ce système: recouvrements presque immédiats, notion de culpabilité abolie dans le règlement des accidents, disparition de cette tendance à exagérer les dommages causés ...

Pour éclairer les congressistes de 1972, le document rapportait enfin des statistiques publiées dans une revue spécialisée: "dans l'état du Massachusetts, durant la première année de fonctionnement de ce système, les primes d'assurance ont été diminuées à deux reprises, une première fois de 15 pour cent, une deuxième de 27.6 pour cent". Le document ajoutait: "Ce qui contraste avec une hausse de 30 pour cent".

Cependant le ministre Tetley a déclaré dans les coulisses du congrès qu'il ne se sentait pas lié d'aucune manière par la décision des délégués, qui, selon lui, n'ont pas reçu l'information nécessaire et se sont prononcés sans même avoir compris la question.

La commission parlementaire des institutions financières a déjà tenu une dizaine de séances au parlement québécois et les opinions des divers organismes sont très partagées sur le "no fault".

La commission devrait terminer ses travaux sur le rapport Gauvin d'ici les fêtes et, selon toute prévision, le ministre Tetley pourrait présenter son projet de réforme au début de la nouvelle session, le printemps prochain.

Pas de réplique

Le ministre Tetley s'est délibérément abstenu de répliquer aux arguments des courtiers et des avocats pour laisser les délégués libres de décider. "Les autres ministres sont intervenus dans d'autres ateliers pour rallier la majorité à leur position, mais j'ai refusé de le faire par souci démocratique".

Tout ce que M. Tetley aurait souhaité, c'est que le sujet soit discuté froidement et que les partisans libéraux prennent le temps nécessaire pour analyser à un mini-congrès spécial les avantages du "no fault". En atelier, samedi, environ 500 personnes étaient présentes à la discussion, mais le ministre considère que la discussion, en plus d'être orientée, s'est fait beaucoup trop rapidement.

Le président de cet atelier, un avocat anglophone de Westmount, a d'ailleurs fait preuve d'une incompétence évidente tout au long de ce débat qui constituait un des plus importants du congrès. Un restaurateur italien de Bourassa s'est amené au micro pour se plaindre publiquement de "l'injustice" dont les délégués, autres qu'avocats et courtiers, ont pu être victimes.

D'autres délégués ont admis qu'ils ne connaissaient absolument pas les implications de cette résolution timidement défendue par un membre de la commission politique.

La création d'un ministère des Loisirs semble plus improbable

QUEBEC (PC) — Le ministre Paul Phaneuf, responsable du Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports, est sorti grand perdant du 18e congrès du Parti libéral, en fin de semaine à Québec.

A l'heure où il s'apprête à soumettre à ses collègues du cabinet un projet visant à créer un véritable ministère des Loisirs au Québec, les délégués ont décidé, par une résolution habilement plaidée par le ministre des Affaires culturelles, M. Denis Hardy, de proposer au gouvernement de transférer aux Affaires culturelles le volet socio-culturel du H.C.J.L.S.

Les deux ministres ont exposé des points de vue diamétralement opposés dans ce débat qui ne s'est fait qu'en atelier samedi.

M. Hardy estime qu'il y a du gaspillage actuellement en raison du chevauchement des deux ministères qui, selon lui, se livrent à une forme de chantage, de surenchère, en ce qui concerne l'octroi de subventions.

Définition

De deux choses l'une: on définit clairement la juridiction des Affaires culturelles dans le socio-culturel ou on crée un "super-ministère" des Loisirs, ce qui suppose la disparition du MAC comme entité autonome.

M. Hardy est nettement opposé à cette deuxième formule: "Je suis contre les super-ministères, surtout quand on voit ce qui se passe aux Affaires sociales et à l'Education, le contrôle politique est parfois submergé dans le pouvoir technocratique."

Il a donc amené l'ensemble des délégués à adopter sa position: le socio-culturel aux Affaires culturelles, ainsi que le loisir culturel, le J.C.J.L.S. ne s'occuperait plus que des sports et des loisirs à caractère sportif.

Ainsi, selon M. Hardy, les organismes n'auront plus ce "privilège" actuel de pouvoir être subventionnés par les deux organismes à la fois, à cause d'un manque de coordination interministériel.

Pour le ministre Phaneuf, il est essentiel au contraire de doter le Québec d'un ministère des Loisirs non des Sports.

Le H.C.J.L.S., avec son budget de $20 millions, joue un rôle complémentaire à celui du MAC, dit-il en niant les propos de M. Hardy.

Activité

"Il est faux de prétendre que l'acitivité des deux ministères se recoupent. Ce n'est pas créer un super-ministère que d'accorder un budget de $50 millions, dont aurait besoin le ministère des Loisirs.

M. Phaneuf croit qu'il est temps que le gouvernement libéral remplisse sa promesse électorale qu'il "galvaude," dit-il, depuis la campagne électorale de 1966.

Le titulaire du H.C.J.L.S. était profondément choqué après l'adoption de la résolution qui vise à amputer son ministère du socio-culturel.

Il espère recevoir l'appui de ses collègues du cabinet pour en arriver à un texte législatif qui devrait être discuté par les principaux intéressés en commission parlementaire.

Cette querelle entre les ministres Hardy et Phaneuf, qui dure d'ailleurs depuis quelque temps déjà, devra donc être tranchée par le cabinet Bourassa.

Accrochage entre les générations de libéraux sur les modes de financement des études prolongées

QUEBEC (PC) — Après un échange de vues très vif, les délégués au 18e congrès du Parti libéral ont exprimé le voeu que les pénalisations de 50 pour cent des prêts et 75 pour cent des bourses soient abolies pour les étudiants qui travaillant au cours de la période estivale et qui gagnent plus de $776.

C'est sur cet item à l'ordre du jour de la plénière du congrès, dimanche, que les délégués se sont accrochés assez durement mettant en opposition les plus vieux et les plus jeunes.

D'ailleurs, une partie de la résolution initiable voulant établir qu'un système de prêt sans intérêt soit instauré a été biffée à la demande des jeunes étudiants qui ont participé au congrès.

Des délégués ont émis l'opinion que les jeunes devraient payer pour se faire instruire, comme cela existait durant les années du régime duplessiste.

Une femme, d'un certain âge, a même avancé l'idée que les étudiants vendent leur automobile et fument moins de "pot" et, comme cela, ils pourraient subvenir à leurs besoins sans se faire financer par l'Etat."

Il a aussi été proposé que le ministère de l'Education étudie la possibilité pour que l'obtention du prêt et de la bourse ne soit plus en fonction du revenu des parents.

Coopération

Par ailleurs, il a été proposé que le ministère du Travail et les corps intermédiaires coopèrent davantage avec le ministère de l'Education afin que les jeunes connaissent les besoins futurs du marché du travail et que les orienteurs du secondaire et des autres niveaux les conseillent mieux dans le choix de leurs options.

On a aussi demandé que dans les différentes institutions collégiales et universitaires soit établi un système de bureau de placement étudiant qui serait une partie intégrante du système de placement du gouvernement provincial.

Et comme le gouvernement vient de reconnaître, par l'adoption de la loi 22, le français comme langue officielle, on a demandé au gouvernement de faire en sorte que les programmes d'enseignement de cette langue soient entièrement révisés et que la compétence des professeurs devant enseigner cette matière soit contrôlée sévèrement.

Pas de carte d'identité!

QUEBEC PC — Les délégués au 18e congrès du parti libéral ont rejeté, samedi, une réslution visant à rendre obligatoire la carte d'identité au Qfuébec.

Selon la proposition soumise, cette carte aurait compris une photographie, le numéro d'assurance sociale et la signature du détenrur. On voulait, par ce moyen, faire de la carte d'identité un document vgulant identifier l'lecteur au moment ou celui-ci se présenté un bureau de scrutin.

Cournoyer l'a échappé belle...

QUEBEC (PC) — Le ministre du Travail, M. Jean Cournoyer, a bien failli se faire jouer un vilain tour par son collègue de l'Immigration, M. Jean Bienvenue, qui, fort habilement, avait fait présenter une résolution visant à amener sous sa tutelle tout le domaine de la main-d'oeuvre.

Fort habilement défendue par les délégués du comté de Crémazie, la résolution visait à soustraire de la juridiction du ministère du Travail cette question fort importante et très complexe. Il a fallu une intervention énergique du ministre Cournoyer pour que les délégués du 18e congrès du Parti libéral du Québec, siégeant à l'atelier "C'est toi: comme travailleur" rejettent finalement la proposition pilotée par les sympathisants de M. Bienvenue.

Manoeuvre

Les délégués du groupe de M. Bienvenue avaient tout d'abord manoeuvré d'une façon habile pour que les quatre résolutions traitant de l'immigration soient étudiées avant plusieurs autres traitant des relations de travail au Québec.

Voyant le manège, M. Cournoyer est intervenu en soulignant, qu'en principe, il n'avait pas d'objection "à ce qu'on veuille ainsi démanteler son ministère". Mais avant d'adopter une résolution comme celle-là, il a mis les délégués en garde contre une telle prise de position avant une étude approfondie de la question complexe du problème de la main-d'oeuvre dans la province.

Coincé

Se voyant coincé entre l'arbre et l'écorce, le ministre Bienvenue a tenté de tirer diplomatiquement son épingle du jeu en se défendant d'avoir eu quelque chose à voir avec cette résolution qui venait, du moins en principe, de la commission politique du Parti libéral. Cette commission avait d'ailleurs préparé ou fignolé à toutes fins utiles, la majeure partie des résolutions présentées aux différents ateliers de ce congrès politique.

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Guy Saint-Pierre, est par ailleurs venu au secours de son collègue du Travail en se prononçant carrément contre la résolution. Il a fait aussi valoir qu'il ne fallait pas prendre une telle décision sans avoir étudié en profondeur auparavant, tout le dossier de la main-d'oeuvre avant de prendre une telle décision.

Toute politique de la main-d'oeuvre, selon le député de Chambly, implique plusieurs ministères, "et il ne faut pas aborder ce problème par le biais du ministère de l'Immigration" qui aurait sans doute une approche trop sectorielle.

Finalement, après de longues discussions, le premier vote sur la résolution donna les résultats de 21 pour et 21 contre. Le président de l'atelier a dû recommencer le scrutin à main levée et la proposition fut rejetée par 48 voix contre 44, M. Cournoyer se prévalant cette fois-là de son droit de vote, chose qu'il n'avait pas faite lors du premier tour. Il s'en fallut de bien peu pour que M. Cournoyer perde encore une fois des plumes.

La proposition du groupe Bienvenue avait été principalement pilotée par M. Jean-Claude Bourque, reconnu comme l'un des principaux organisateurs du ministre Bienvenue dans le comté de Crémazie.

Cependant, une autre résolution, cette fois, sans beaucoup de conséquence, a été adoptée. Elle dit que le ministère de l'Immigration doit devenir le ministère des Ressources humaines.

Il a été aussi résolu de demander une enquête, scientifiquement élaborée et appliquée par des professionnels, et dont le but sera d'établir les véritables causes des difficultés d'intégration des immigrants au milieu québécois et de suggérer la politique à adopter en ce domaine.

Suggestion du Congrès

Création d'une société d'initiative agro-alimentaire

QUEBEC (PC) — Le gouvernement du Québec a été invité à créer une société d'initiative agro-alimentaire possédant un capital-action propre et relevant du ministère de l'Agriculture.

Cette résolution, très importante en raison du malaise agricole au Québec, a été adoptée par les délégués lors du congrès du Parti libéral du Québec, en fin de semaine, dans la Vieille Capitale.

L'essentiel de la résoution a été rédigé par le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Guy Saint-Pierre, à l'atelier chargé d'étudier les problèmes agricoles. Le titulaire de l'agriculture, M. Normand Toupin, a manqué une bonne partie des débats, ne se présentant qu'à la fin des travaux de l'assemblée.

L'intervention de M. Saint-Pierre comme il l'a d'ailleurs lui-même expliqué, avait pour but d'éviter que cette société ne double le travail déjà effectué par la Société de développement industriel SDI.

Le rôle

Cette société, selon le voeu exprimé par M. Saint-Pierre et entériné par les délégués se verrait confier un rôle de catalyseur pour l'exécution du plan d'ensemble préparé par le ministère de l'Agriculture pour assurer la croissance et le dynamisme du secteur agro-alimentaire au Québec.

La société pourra aussi assumer un rôle commercial dans la vente des produits agricoles à l'extérieur du Québec et dans l'achat de biens et services requis par les agriculteurs du Québec.

La Société devra aussi identifier des projets industriels aptes à assurer une transformation plus grande des produits agricoles au Québec et à une création d'emplois industriels dans les régions du Québec.

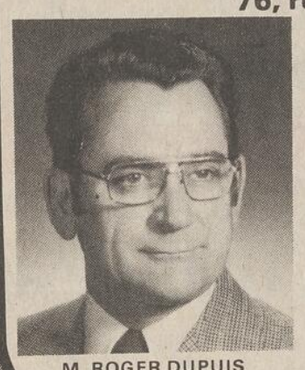
La société pourra aussi s'associer avec d'autres agents économiques pour provoquer des projets industriels dans le secteur agro-alimentaire et qu'à ces fins, elle puisse bénéficier des avantages de tous les programmes réguliers de la Société de développement industriel, particulièrement par le biais de subventions et de prise en charge du coût d'emprunt.

Les milles en kilomètres

1 mille	1.6093 km.
2 milles	3.2187 km.
3 milles	4.828 km.
4 milles	6.4374 km.
5 milles	8.0467 km.
6 milles	9.6561 km.
7 milles	11.2654 km.
8 milles	12.8748 km.
9 milles	14.4841 km.
10 milles	16.0934 km.

CONVOCATION

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
DES MEMBRES DE LA
CAISSE POPULAIRE BOIVIN
77, rue Court, Granby, Qué.
MARDI LE 26 NOVEMBRE 1974
A LA SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
76, rue Dufferin, à Granby—à 20.00 hres


M. ROGER DUPUIS
PRÉSIDENT

$150. En prix de présence
GOÛTER POUR TOUS
ORDRE DU JOUR
PROJET DE CONSTRUCTION
D'UN IMMEUBLE
POUR LA CAISSE
BIENVENUE


M. ULDÉGE LEGRIS
GÉRANT

CONCOURS

"À QUI LA CHANCE ?.."

Les familles des employés de La Voix de l'Est et celles des camelots ne sont pas éligibles aux prix.

La Voix de l'Est

Concours "À QUI LA CHANCE"
Case postale 605 — Granby

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... TÉL .....

VOUS POUVEZ GAGNER $5
Si votre copie porte la mention "VOUS GAGNEZ $5" présentez-vous à nos bureaux au 136, Principale à Granby. Nous vous remettrons un billet de $5. N'oubliez pas d'apporter la PAGE ENTIÈRE de votre journal. Il y aura 3 gagnants par jour.

Si votre copie porte la mention "ÉLIGIBLE AU TIRAGE D'UN TÉLÉVISEUR" complétez le coupon-concours et adressez-le au plus tôt à C.P. 605, Granby. N'oubliez pas de retourner la PAGE ENTIÈRE. Il y aura 25 copies "marquées" par jour.

Il y aura tirage d'un TÉLÉCOULEUR le 13 décembre '74, parmi tout le courrier reçu.

Question d'éligibilité; 2 x 2 x 2 — 8 =

ÇA CONTINUE...

C'est JOUR DE CHANCE!

DU 25 AU 30 NOVEMBRE 1974

AU MAGASIN DE MEUBLES PAR EXCELLENCE DE LA RÉGION

Denis RICHARD INC.



MEUBLES ET APPAREILS ÉLECTRIQUES

Roxton Falls Tél. 548-5888

Ligne directe Granby 372-1100

CHERS CLIENTS

DENIS RICHARD INC. vous remercie de votre encouragement qui a dépassé ses prévisions les plus optimistes.

Cependant, à la demande de nombreux clients qui furent dans l'impossibilité de se rendre au magasin, la semaine dernière, à cause de la mauvaise température, il continue sa vente pour une semaine encore.

Certains spéciaux ont été liquidés mais ils en paraîtra d'autres, demain, dans ce journal et que vous pourrez également entendre à Radio CHEF.

BV

VOTRE MAGASIN DE MEUBLE BONNE VALEUR | YOUR BEST VALUE FURNITURE STORE

Voyez et Comparez

LE CHOIX CONSIDÉRABLE

de mobiliers de cuisine, de salle à diner, de salon, de chambre à coucher, meubles pour enfants.

CUISINIERES, REFRIGERATEURS, LAVE-VAISSELLE, LAVEUSES, SECHEUSES, ETC.

LES PRIX AVANTAGEUX:

Notre pouvoir d'achats et notre administration nous permettent de vous offrir des prix exceptionnels.

VENEZ COMPARER!

LE SERVICE APRÈS VENTE:

Nos clients vous le diront,

notre service aprês vente, vous assurera

pleine **SATISFACTION.**

LE TIRAGE DU TÉLÉCOULEUR ET DU VOYAGE POUR DEUX À MIAMI EST REMIS À SAMEDI, LE 30 NOVEMBRE À 5.00 P.M.

Sport

3e victoire de suite du Buffalo sur le Canadien

BUFFALO (PC) — Deux buts de Rick Martin, ses 13ème et 14ème de la saison, ont permis aux Sabres de Buffalo de vaincre les Canadiens de Montréal 6-4 hier soir, lors d'un match inscrit au calendrier régulier de la ligue Nationale et disputé à Buffalo.

A la faveur d'une bataille générale au troisième vingt, les bancs des deux équipes se sont idés et l'arbitre Andy van Hellemond a dû distribuer 90 minutes de punitions, dont trois inconduites de match au Tricolore et deux aux Sabres.

Cette victoire des Sabres est leur troisième consécutive contre les Canadiens cette saison.

Les Sabres avaient pris une avance de 3-1 au premier vingt, sur deux buts marqués avec avantage numérique. Martin a marqué le premier et le troisième. Le deuxième a été marqué par Danny Care.

L'unique filet des Canadiens en première période a été l'oeuvre d'Yvan Cournoyer.

Chacune des deux équipes a écopé de 19 minutes de pénalités en première période.

PREMIERE PERIODE

1—Buffalo: Martin (Korba, Perreault) ... 1:50
2—Montréal: Cournoyer (Roberts, Lemaire) .. 4:27
3—Buffalo: Gare 7 (sans aide) 18:09
4—Buffalo: Martin (Roberts, Lorentz) . 19:25

Pénalités: Risebrough M, Gare Buf, mineures doubles 2:34, Ramsay Buf 7:06, Larose M mineure double, Carrière Buf majeures 14:42, Lapointe M 15:17, Roberts M 18:27, Lorentz Buf 19:47.

DEUXIEME PERIODE

5—Montréal: Risebrough (sans aide) 12:36

Pénalités: Luce Buf 1:54, Shutt M 1:59, Guévremont Buf 2:22, Korab Buf 13:48, Gainey M 17:32.

TROISIEME PERIODE

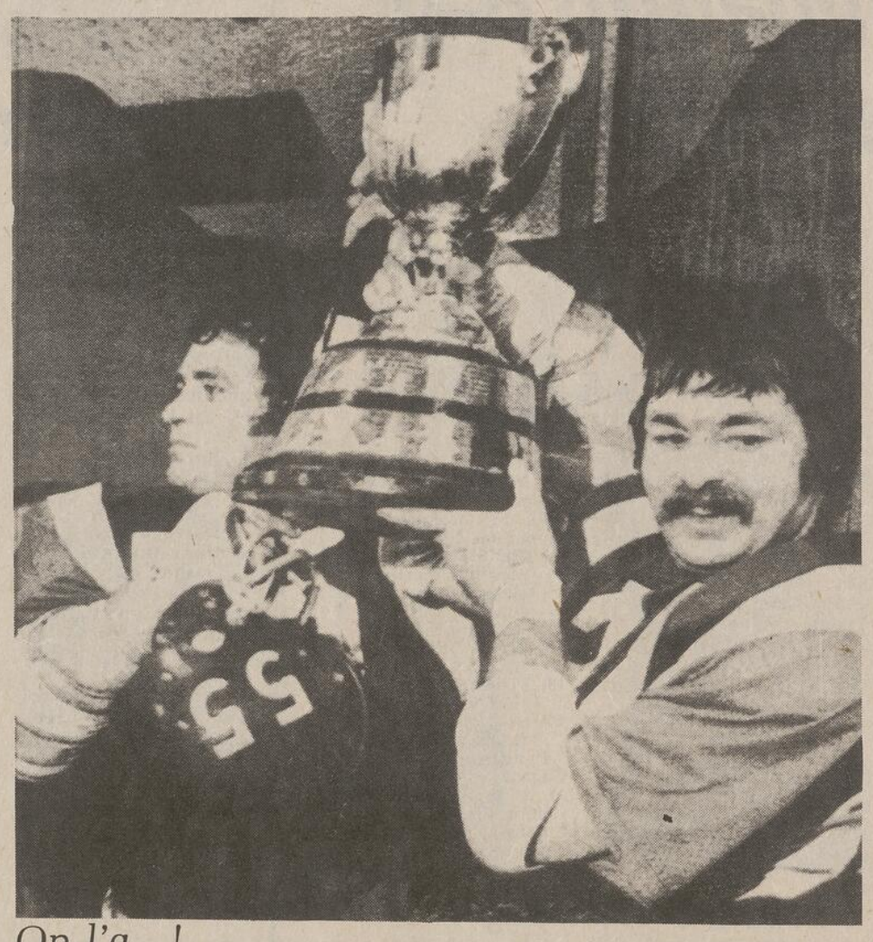
6—Buffalo: Robert (Lorentz, Martin) 7:54
7—Buffalo: Luce (Ramsay) 9:47
8—Montréal: Mahovlich (Cournoyer) 11:54
9—Buffalo: Hajt (Ramsay) 12:21
10—Montréal: Cournoyer (Shutt, Savard) 16:23

Pénalités: Lefley M 6:52, Dudley Buf 9:01, Lambert M, Rosebrough M, Bouchard M mineures doubles, Fogolin Buf majeure, Carrière Buf majeures-match, Tremblay M, Korab Buf, mineures-majeures, Crozier Buf, mineure double 11:10.

Lancers:

Montréal	**9**	**12**	**14**	**—35**
Buffalo	**9**	**8**	**13**	**—29**

Gardiens: Dryden, Montréal; Crozier, Buffalo.
Assistance: 15,863.



On l'a !

Mike Widger exhibe fièrement la fameuse coupe Grey, gagnée par les Alouettes de Montréal sur les Eskimos d'Edmonton, dimanche à Vancouver. Les Alouettes n'ont fait voir que du feu à leurs adversaires, l'emportant décisivement 20 à 7. Berry Randall (55) aide ses coéquipiers.

(Téléphoto CP)

"Notre défensive a été superbe", déclare Levy

VANCOUVER PC — "Nous avons commis quelques erreurs à l'offensive mais notre formation défensive a été superbe".

Tels ont été les premiers commentaires de l'instructeur Marv Levy après que les Alouettes eurent enlevé la coupe Grey en battant les Eskimos d'Edmonton 20-7.

Levy, qui avait du mal à se faire entendre à cause des manifestations de joie auxquelles se livraient touses hommes, a indiqé qu'il n'avait pas hésité à remplacer Jimmy Jones par Sonny Wade au début du deuxième quart. "Contrairement à Jimmy, Sonny a bien saisi la stratégie que nous avions établie avant le match."

Wad le héros de la victoire des Alouettes en 1970 contre les Stampeders de Calgary, a été proclamé le joueur offensif par excellence de la rencontre.

"Sonny s'était signalé cette semaine au cours des exercices et j'ai décidé de faire appel à lui, mais on ne croiyait pas pouvoir limiler les Eskimos à sept points", a dit Levy.

Interrogé sur les conséquences de la blessure subie par le quart-arrière Tom Wilkinson, Levy a répondu: "Le point tournant du match est la tenue de notre défensive et non la blessure de Wilkinson. Celui-ci est revenu au jeu en seconde demie et nous les avons tenus en échec."

Wade a indiqué que la ligne offensive des Alouettes avait accompli un travail remarquable et lui avait procuré de nomreuses opportunités de lancer.

Désigné joueur défensif par excellence du match, Junior Ah You s'est dit fort contrarié par la croyance générale selon laquelle lui et Glen Weir avait délibérément blessé Wilkinson et qu'il s'agissait là d'une tactique préconçue.

"Je ne voulais pas le blsser mais Glen et moi l'avons frappé en même temps."

Le bloqueur offensif Barry Randall a révélé que les Alouettes avaient été aiguillonnés par un article paru dans un journal de Vancouver et dans lequel un journaliste présidait que le quart-arrière des Alouettes, quel que soit, serait coinc à maintes reprises derrière sa ligne de mêlée.

"Nous avons atteint leur quart quatre fois", a rappelé l'ailier défensif Gordon Judges. "Conbien de fois les Esquimos ont-ils coincé notre quart — une fois?"

Proclamé meilleur joueur canadien, le botteur Don Sweet a déclaré qu'il n'avait apris qu'à la fin de la rencontre que ses quatre placements constituaient un nouveau record.

Marieville et St-Césaire en tête

GRANBY — R. Lafrance a brillé en marquant 4 fois pour ainsi contribuer à une victoire de 10 à 4 de Marieville aux dépens de Saint-Damase, dans une joute régulière de la ligue des Monts. Les autres marqueurs des gagnants sont R. Leduc, P. Bessette et R. Boileau avec deux buts chacun. Pour Saint-Damase, J. Martin s'est signalé avec deux buts pendant que B. Darsigny, B. Martin et J.-P. Guévin complétaient le pointage.

Dans une autre joute régulière, St-Césaire a baissé pavillon devant Saint-Pie au compte de 6 à 4.

"J'aurais dû me retirer dès le début de la demie"

VANCOUVER (PC) — Le quart-arrière Tom Wilkinson, des Eskimos d'Edmonton, défaits au compte de 20-7 par les Alouettes de Montréal en finale de la coupe Grey, a déclaré qu'il aurait dû se retirer plus tôt en deuxième demie, lorsqu'il a constaté que les traitements reçus pour une blessure à l'épaule étaient inefficaces.

Wilkinson a été blessé au premier quart, quelques moments avant le touché réussi par les siens. Il quitta alors le terrain et n'y est pas revenu avant la deuxième demie.

"J'aurais dû me retirer dès le début de la demie lorsque je me suis rendu compte que mon épaule me faisait souffrir malgré les traitements reçus".

Déclaré le joueur par excellence de la Ligue canadienne de football, la semaine dernière, Wilkinson a déclaré que la blessure subie à l'épaule ne lui avait pourtant pas causé une très forte douleur.

"Mais j'ai dû aggraver ma blessure en lançant," a-t-il expliqué.

Wilkinson a expliqué qu'il a glissé sur le sol glissant du Empire Stadium, après avoir été bloqué et que la gravité de la blessure n'a pas immédiatement été connue mais que les médecins étaient formels et qu'il n'y avait pas séparation.

Le quart-arrière des Eskimos a reçu certains calmants qui, croyait-il devaient lui permettre de reprendre son poste en deuxième demie.

Rappelons que l'an dernier, Wilkinson avait été blessé également lors de la finale de la coupe Grey contre les Rough Riders.

Selon Jay Jaugh, l'instructeur, cette blessure subie par Wilkinson et une autre subie par Ray Dupuis, ont considérablement réduit les chances de ses protégés.

De son côté, le quart-arrière Bruce Lemmerman, qui a pris la relève de Wilkinson, s'est plaint du vent qui selon lui, aurait nui à ses jeux de passes en deuxième demie.

Les Rangers surprennent les Penguins 7 à 5

NEW YORK AP — Les Rangers de New York ont marqué trois buts en troisième période, hier soir, pour s'assurer une victoire de 7-5 contre les Penguins de Pittsburgh.

Brad Park, Bill Fairbairn, Pete Stemkowski, Greg Polis, Jerry Butler, Ted Irvine et Rick Middleton ont réussi les filets des Rangers tandis que Ron Schock, Syl Apps, Cuck Arnason, Ron Stackhouse et Rick Kehoe ont riposté pour Pittsburgh.

Le but de Butler a été marqué en désavantage numérique.

NEW YORK PC — Sommaire du match Pengouins-Rangers

Première période

1—Rangers, Polis 6
Butler, Sanderson .0:44
2—Pittsb., Chock 7
Hadfield, Stackhouse 14:03
3—Pittsburgh, Apps 13
Pronovost 15:57
Pénalités-Stemkowski R, 4:15, P 5:37, Burrows P 12:02, 18:11, Park R 13:29.

Deuxième période

4—Pittsb., Stackhouse 4 .....0:34
5—Rangers, Fairbairn 6
Vickers, Park 2:06
6—Rangers, Park 6
Freschner, Polis 4:28
7—Pittsbu, Kehoe 9
Shock 6:00
8—Rangers, Stemkowksi 6
Vickers, Park 15:27

Pénalités: Larouche P 3:04, Greshner R 11:25, 16:34, Arnason 11:38, owchar P 12:23, banc Pittsburgh servie par Lagacé 14:54.

Troisième période

9—Rangers, Butlert 7
Sanderson 3:08
10—Rangers, Irvine 2
Stemkowski, Bednarski 5:30
11—Rangers, Middleton 12
Park, Stemkowski5:30
12—Pittsb., Arnason 4
Larguche 13:21

Pénalités-Hadfield P 1:22, Ratelle R 2:01, Bednarski R 8:52, Sanderson R 16:57.

Lancers:

Pittsburgh	14	11	7	—32
Rangers	13	18	11	—42

Gardiens-Inness, Pittsburgh; Villemdure, Rangers.
Assitance: 17,500.

Liste des numéros gagnants du 3e TIRAGE 18 nov. 1974 Loterie Olympique Canada

1er million 5 2 3 9 4 4 0 — 2e million 1 8 6 3 6 7 7

POSSIBILITÉ DE 60,000 GAGNANTS

1er numéro complet	5 2 3 9 4 4 0	gagne	$1,000,000	7ième numéro complet	5 4 6 2 3 7 2	gagne	$125,000
Tous les billets se terminant par	3 9 4 4 0	gagnent	$5,000	Tous les billets se terminant par	6 2 3 7 2	gagnent	$5,000
Tous les billets se terminant par	9 4 4 0	gagnent	$1,000	Tous les billets se terminant par	2 3 7 2	gagnent	$1,000
Tous les billets se terminant par	4 4 0	gagnent	$100	Tous les billets se terminant par	3 7 2	gagnent	$100
2ième numéro complet	1 8 6 3 6 7 7	gagne	$1,000,000	8ième numéro complet	2 2 9 3 8 6 8	gagne	$100,000
Tous les billets se terminant par	6 3 6 7 7	gagnent	$5,000	Tous les billets se terminant par	9 3 8 6 8	gagnent	$5,000
Tous les billets se terminant par	3 6 7 7	gagnent	$1,000	Tous les billets se terminant par	3 8 6 8	gagnent	$1,000
Tous les billets se terminant par	6 7 7	gagnent	$100	Tous les billets se terminant par	8 6 8	gagnent	$100
3ième numéro complet	5 3 9 2 4 6 2	gagne	$500,000	9ième numéro complet	4 1 3 1 6 7 5	gagne	$75,000
Tous les billets se terminant par	9 2 4 6 2	gagnent	$5,000	Tous les billets se terminant par	3 1 6 7 5	gagnent	$5,000
Tous les billets se terminant par	2 4 6 2	gagnent	$1,000	Tous les billets se terminant par	1 6 7 5	gagnent	$1,000
Tous les billets se terminant par	4 6 2	gagnent	$100	Tous les billets se terminant par	6 7 5	gagnent	$100
4ième numéro complet	4 5 8 1 5 8 0	gagne	$250,000	10ième numéro complet	3 8 6 3 0 1 3	gagne	$50,000
Tous les billets se terminant par	8 1 5 8 0	gagnent	$5,000	Tous les billets se terminant par	6 3 0 1 3	gagnent	$5,000
Tous les billets se terminant par	1 5 8 0	gagnent	$1,000	Tous les billets se terminant par	3 0 1 3	gagnent	$1,000
Tous les billets se terminant par	5 8 0	gagnent	$100	Tous les billets se terminant par	0 1 3	gagnent	$100
5ième numéro complet	2 9 3 8 6 3 9	gagne	$200,000	11ième numéro complet	4 5 1 2 4 9 6	gagne	$50,000
Tous les billets se terminant par	3 8 6 3 9	gagnent	$5,000	Tous les billets se terminant par	1 2 4 9 6	gagnent	$5,000
Tous les billets se terminant par	8 6 3 9	gagnent	$1,000	Tous les billets se terminant par	2 4 9 6	gagnent	$1,000
Tous les billets se terminant par	6 3 9	gagnent	$100	Tous les billets se terminant par	4 9 6	gagnent	$100
6ième numéro complet	2 9 4 8 8 4 2	gagne	$150,000	12ième numéro complet	5 9 4 0 2 4 4	gagne	$50,000
Tous les billets se terminant par	4 8 8 4 2	gagnent	$5,000	Tous les billets se terminant par	4 0 2 4 4	gagnent	$5,000
Tous les billets se terminant par	8 8 4 2	gagnent	$1,000	Tous les billets se terminant par	0 2 4 4	gagnent	$1,000
Tous les billets se terminant par	8 4 2	gagnent	$100	Tous les billets se terminant par	2 4 4	gagnent	$100

Achetez vos billets MAINTENANT pour le 4ième Tirage, 16 février 1975.

En vente dans les banques, sociétés de fiducie, caisses populaires, caisses d'économie et chez les vendeurs autorisés.

OU

Remplir et découper le bon de commande ci-joint et l'envoyer avec un chèque ou mandat postal au montant de $10.00 pour chaque billet (S.V.P. pas d'argent comptant.)

$10...DEUX PAS VERS $1,000,000



Loterie Olympique Canada / Olympic Lottery Canada

LE BILLET $10 PER TICKET

NOMBRE DE BILLETS REQUIS — NUMBER OF TICKETS REQUIRED

MONTANT INCLUS — AMOUNT ENCLOSED

C.P. 4444
SUCCURSALE PLACE D'ARMES
MONTRÉAL, QUÉBEC H2Y 3N1
TEL : (514) 286-5686

P.O. BOX 4444
STATION A
TORONTO, ONTARIO M5W 1X2

À L'USAGE DU BUREAU FOR OFFICE USE
NUMERO DE REFERENCE NUMBER

NOM NAME
RUE STREET
VILLE CITY — TEL
PROVINCE — CODE POSTAL POSTAL CODE
CADEAU DE GIFT FROM

LOC-74-44F

1er prix/1st prize	$1,000,000
2e prix/2nd prize	$1,000,000
3e prix/3rd prize	500,000
4e prix/4th prize	250,000
5e prix/5th prize	200,000
6e prix/6th prize	150,000
7e prix/7th prize	125,000
8e prix/8th prize	100,000
9e prix/9th prize	75,000
10e prix/10th prize	50,000
11e prix/11th prize	50,000
12e prix/12th prize	50,000
13e prix/13th prize	50,000
14e prix/14th prize	50,000

POSTEZ DÈS MAINTENANT! MAIL NOW!

Dans tout le chambardement, DODGE RESTE SÛR!

La Dodge Dart 75. Tu y tiens!



Dodge CHRYSLER Camions Dodge VENTE SERVICE

MAHEU AUTO INC.

997, rue Principale 378-7474 Granby 378-6283

BESOIN URGENT: Autos usagées en parfaite condition

A Longueuil ce soir

Les Vics battent Mégantic 8-6: à 4 points de la 2e place

GRANBY — Toutes les victoires sont importantes dans une course au championnat aussi enlevante que celle que nous vivons actuellement dans la ligue Junior "A" du Québec.

Mais on peut dire, sans crainte de se tromper, que les Vics de Granby ont décroché hier soir leur plus importante victoire de l'année. Ils ont défait le Royal de Lac Megantic 8 à 6, pour se rapprocher à quatre points seulement de la 2e position, détenue par le Royal.

Ce fut, d'emblée, le match le plus enlevant qu'il nous ait été donné de voir cette saison à Granby. En effet, c'est un hockey de grande classe que les Vics et le Royal nous ont présenté hier soir. Et, fait étonnant, les punitions ont joué un rôle très important dans l'issue du match. En effet, les visiteurs ont marqué quatre de leurs buts alors qu'il avaient l'avantage numérique, en plus d'en réussir un avec un désavantage.

Quant aux Vics de Granby, ils ont marqué un but sur l'avantage, et deux autres avec un désavantage numérique, ce qui ne manque pas d'ajouter au spectaculaire de leur victoire.

Raymond Larose avait bien préparé ses hommes pour cette importante confrontation. Même si les Vics ont joué trop prudemment alors qu'ils possédaient des avances de deux buts, avances qu'ils perdirent en trois occasions, il faut souligner qu'il n'ont commis que très peu d'erreurs, étant surtout conscients de leur défensive-avant, ce qui a dérouté le Royal.

Le match a été dénué de rudesse. Les deux équipes ont pratiqué un jeu serré, homme à homme. Une seule bataille a éclaté, soit à la fin de la première période entre Tessier et Parent; tous deux furent chassés pour 5 minutes. En seconde période, le bouillant Castilloux des visiteurs a été chassé pour le match, pour avoir trop insister sur une punition...

Le défenseur Mario Claude a de nouveau connu une formidable soirée à l'offensive. Le capitaine des Vics a enfilé deux buts et aidé pour deux autres. Bernard Harbec a compté un but et fourni trois passes. Bob Moison, Normand Lefèvre, Gaetan Rheault, Roger Gauthier et Benoît Couture avec son premier de la saison, ont compté les autres buts.

Pour les visiteurs, Labrie a été le meilleur avec deux buts et une passe; Fortier a aussi enfilé deux buts, tandis que Boudreau et Dumas ont réussi les autres.

CE SOIR

Les Vics complèteront leur série de trois parties en quatre jours, ce soir. Ils visiteront les Rebelles de Longueuil, dans un autre match que Raymond Larose tient à gagner à tout prix. La prochaine partie locale des Vics aura lieu vendredi soir prochain, alors que St-Jérôme sera le club visiteur.

Il n'y avait que 81 secondes de jouées dans le match lorsque Bob Moison plaçait les Vics en avance 1 à 0. Dans la 14e minute, Claude portait le compte à 2-0, avec un avantage numérique. Mais, les visiteurs répliquèrent avec deux buts pour créer l'égalité.

Dans la deuxième période, les Vics reprirent leur avance de deux buts, mais le Royal répliquait encore, avec le résultat que Granby menait 5 à 4 après 40 minutes. Le Royal égalisait dès le départ en troisième période. Mais, les Vics y allèrent de trois autres buts, pour s'assurer cette importante victoire. Ce fut un véritable effort collectif. D'ailleurs, le coach Larose l'a souligné après le match. "Si nous gagnons lundi soir, nous ne serons plus qu'à deux points de la 2e place, et à trois points de la tête seulement", a-t-il fait remarquer...

Dans la dernière période d'hier, l'instructeur des Vics a utilisé Benoît Couture pour "tuer" les punitions; Benoît s'est bien acquitté de sa tâche... Dans la deuxième période, le cerbère Sevigny a quitté son filet pour se rendre au banc des siens; il dut quitter le jeu pour quelques secondes, suite au nouveau règlement qui défend à un cerbère de quitter sa cage. Après un hors-jeu, Richard a repris son poste...

PREMIERE PERIODE

1—Granby: Moison (Harbec, Monty)..... 1:21
2—Granby: Claude (Rheault, Moison) ... 13:40
3—Megantic: Labrie (Lapointe)..... 15:04
4—Megantic: Labrie (Lapointe, Jacques) . 18:18

Punitions: Gobeille, 8:52, Lévesque 13:02, Roch 14:00, Monty 16:15, Tessier et Parent, majeure 19:51.

DEUXIEME PERIODE

5—Granby: Lefèvre (Harbec, Monty)..... 2:18
6—Granby: Claude (Rheault) 3:39
7—Megantic: Dumas (Fortier, Bonneville) . 7:06
8—Granby: Gauthier (sans aide) 12:32
9—Megantic: Fortier (Bonneville) 17:06

Punitions: Roy 5:51 et 14:59, Poulin 7:55, Dion 10:53, Bonneville 13:45, Castillouis, mineure, mauvaise conduite et extrême 19:16.

TROISIEME PERIODE

10—Megantic: Fortier (Jacques)..... 2:09
11—Granby: Harbec (Lefèbre, Claude)..... 7:33
12—Granby: Rheault (Claude)..... 9:57
13—Megantic: Boudreau (Labrie)..... 14:20
14—Granby: Couture (Moison, Harbec.... 16:43

Punitions: Claude, 0:57, Gagnon 2:56, Dion 9:32, 14:11 et 17:21, Megantic 18:12, Couture 19:59.

Lancers:

Megantic	16	9	13—38
Granby	19	15	17—51

Phoenix 3 Winnipeg 1

SOMMAIRE

PREMIERE PERIODE

1—Phoenix: Keogan (7) (Odrowski, Harris).... 2:41
2—Winnipeg: Ketola (6) sans aide 18:49

Pénalités: Miller W 1:31; Rihiranta W 2:10, Sobchuk P 3:11, Stevens P 4:02, Niecamp P, Nilsson W 4:27, Hughes P 6:53.

DEUXIEME PERIODE

3—Phoenix, Keogan (8) (Harris, Niecamp)... 11:58

Pénalités: Young P 7:44, Niecamp P 9:20.

TROISIEME PERIODE

4—Phoenix: Sobchuk (1) (Hughes, Odrowski) 14:45

Pun.: Connor P, Ford W mineures, majeures 16:16, Mowat P 19:52.

Lanceurs:

Phoenix	10	10	12—32
Winnipeg	6	9	5—20

Gardiens: Norris, Phoenix; Wakeley, Winnipeg.

Assistance: 6,916.

Gaetan Paradis est tué dans un accident qui démembre les Castors de Sherbrooke

GRANBY (BB) — Le monde du hockey au Québec a été bouleversé hier soir par une véritable catastrophe dont furent victimes les Castors de Sherbrooke de la ligue Junior Majeure du Québec. Soulignons que les Vics de Granby de la ligue Junior "A", sont affiliés aux Castors de Sherbrooke.

La tragédie est survenue à une quinzaine de milles de Chicoutimi, où se rendaient les Castors hier soir, pour y disputer un match régulier. Dans la côte, dite "côte du cap", l'autobus n'a pu freiner sur la chaussée glissante et enneigée, et a capoté plusieurs fois dans un fossé de sept pieds, tuant un jouer et faisant une vingtaine de blessés, dont un très gravement.

Le joueur tué est Gaétan Paradis, un centre qui, en 1972-73, évoluait pour les Maroons de Waterloo du Junior "A". Gaétan, qui avait récolté le trophée du plus gentilhomme de la ligue cette année-là, aurait été tué sur le coup, avons-nous appris hier soir. Il était âgé de 18 ans.

Plusieurs autres joueurs ont reçu de multiples blessures, mais purent regagner leur hôtel après une visite à l'hôpital.

Toutefois, le joueur Fernand Leblanc est toujours dans un état très critique à l'hôpital de Chicoutimi. Il souffre d'une fracture aux deux poignets, à une clavicule, à la mâchoire, au nez et à une joue. Alain Bélanger, qui était avec les Vics de Granby au début de la saison, souffre d'une blessure à la colonne vertébrale. Dino Bélanger est lui aussi demeuré à l'hôpital, pour une complication à une jambe.

Nous avons également appris hier soir que la direction des Castors de Sherbrooke demanderait à la ligue la permission de cesser leurs activités pour deux semaines au moins, afin de permettre aux joueurs de se rétablir complètement, et de repartir à neuf. On sait que les Castors détenaient actuellement la première position de leur division, dans la ligue Majeure.

CHEZ LES VIS

Les joueurs des Vics de Granby ont appris la nouvelle qu'après leur victoire de 8-6 sur Megantic, hier soir. Tous sont restés estomaqués. Caétan Rheault, qui avait évolué avec les Castors au début de la saison n'a pu cacher son émotion. Les joueurs des Vics étaient unanimes à dire que Gaétan Paradis était un gentilhomme à la force du mot, et véritable prospect pour le professionnel.

A WATERLOO

A Waterloo, les Maroons ont eux aussi mal accueilli la nouvelle de cette tragédie. L'instructeur Claude Cabana s'est fait le porte-parole de l'équipe pour offrir les condoléances aux Castors et à la famille de Gaétan Paradis. "J'ai dirigé Gaétan il y a deux ans. C'était tout un joueur, gentil et discipliné à la force du mot. Je ne peux y croire encore", a déclaré Claude.

Du côté des Vics de Granby, le gérant général Léonard Grondin ignorait pour le moment ce que les Castors feront dans deux semaines, si tous leurs joueurs n'étaient pas disponibles à revenir au jeu. "C'est une véritable catastrophe", a déclaré Léonard qui connaissait très bien chacun des membres de l'équipe sherbrookoise.

A tout événement, tout indique que les Castors auront la permission de suspendre leurs activités pour une couple de semaines...

Waterloo renoue avec la victoire

WATERLOO (Gilles Petit) — Les Maroons de Waterloo se sont superbement retrouvés hier soir devant leurs partisans pour remporter un éclatant triomphe de 6 à 2 sur le Fleur de Lys de Thetford Mines.

Il a fallu une performance impeccable d'un nouveau cerbère pour replacer les Maroons sur le sentier de la victoire. En effet, les Matoons accueillaient un nouveau gardien du nom de WaneVeary, en provenance de Cornwall, Ont. Veary a grandement impressionné les partisans de l'équipe et dès les premières minutes du match, il fut mis à l'épreuve durement. Il a surtout rillé au deuxième tiers alors que les Maroons ont joué à maintes reprises avec le désavantage numérique Wayne a été tout simplement fantastique, et il a prouvé qu'il était de fort calibre. Certains spectateurs ont même chuchoté que ce Veary allait être le sauveur des Maroons.

Michel Fillion était aussi dans l'alignement des Maroons. Fillion revenait au jeu après une suspension de cinq parties. C'est lui qui a enfilé le premier but des Maroons au premier vingt. Au fait les Maroons ont joué duant 10 minutes de la première période avec l'avantage numarique dont trois minutes avec deux hommes de plus que les visiteurs. Durant ces instants, Waterloo a présenté un jeu de puissance anmique et le cerbère Moisan n'a pas été suffisamment mis à l'épreuve.

Outre Fillion, Daniel Stosiak, David St-Laurent Ronald Duhamel et Raymond Robichaud ont compté pour les vainqueurs. Du côté de Thetford, Boudreau et Turcot ont été les seuls à prendre le cerbère Veary en défaut.

Soulignons que l'instructeur du Fleur de Lys, Régeant Argouin a été explsé du match dès la sixième minute de jeu alors qu'il s'en est pris à l'officiel McNult après que les siens eurent écopé d'une quatrième mineure en moins de trois minutes et ce, pour des infractions très mineures que souvent, passent inaperçues. Au fait, l'officiel a fait preuve de beaucoup de zèle et ce, d'un côté comme de l'autre. Pas moins de 25 punitions ont été décernées dont 18 aux visiteurs. De ce nombre seulement une a influencé les pointage. Moisan a dû repousser pas moind de 50 cagutchoucs, expliquant ainsi l'avantage des Maroons.

Somme faite les hommes de Claude Cabana ont joué un excellent m tch et deux joueurs ont surtout été en évidence lors de cette victoire. Ronald Duhamel a joué un match colossal et Cabana lui a fait confiance durant près de 50 minutes. Il était partout sur la glace et il n'a jamais donné signe de fatigue. Régeant Roulx est un autre joueur qui a oeuvré tout un match de même que Wayne Cameron. Paul oisclair était absent de l'alignement. Gaétan Marengère a pas été empoyé et Steeling Logas n'a fait qu'une présence sur la patinoire et il a trouvé le temps de faire une bévue qui lui a valu le rôle de spectateur pour le reste du match. Claude Cabana était un instructeur réjoui à l'issue de la partie et il semblait plus détendu qu'à l'habitude, un nouveau cerbère qui pourrait bien propulser les Maroons vers de nouveaux horizons.

Les Maroons disputeront leur prochaine partie vendredi soir alors qu'os auront la visite des Rebelles de Longueuil.

SOMMAIRE

PREMIERE PERIODE

1—Thetford: M. Boudreault (Houle) 0:23
2—;Waterloo: M. Fillion (Cameron et Roulx) .. 2:24

Punitions: Chainey 1.56, Alain 2.17, Chainey 4.15, Boudreault 5.23

è Argouin, instructeur, min et ext. de partie 6.23, Mercier 9.03, Houle 12:03, Robichaud 13.00, St-Laucent 14.21, Duhamel 15.18, St-Laurent 17.42.

DEUXIEME PERIODE

3—Thetford: Turcotte (Parenteau et Alain) 13.54
4—Waterloo: Stosiak (R. Duhamel) 14.41
5—Waterloo: David St-Laurent (Cameron et Stosiak) 15.29
6—Waterloo: Duhamel (Robichaud) 18.11
7—Waterloo: St-Cyr (Paquin, Robichaud) 19.55

Punitions: Y. Blais 1.05, Pépin 6.03, Houle maj. 12.38, St-Jean 14.24, Parenteau 15.02, Papillon 17.38, Parenteau 18.34.

TROISIEME PERIODE

8—Waterloo: Robichaud (Frussell) 9:05

Punitions: Pépin, jaj. 1.37, Fillion 1.37, Blais et Ashley 1.37, MacKintire 2.38Vè GGVREEN 4.19, Mercier 13.03, Daniel St-Laurent, maj. 14.08.

Lancers:

Waterloo	50
Thetford	37

Longueuil 7 Beauport 7

PREMIERE PERIODE

1—Beauport: J. Routhier (Meunier) 11:10
2—Beauport: R. Charette (Meunier, Gosselin)11: 39
3—Longueuil: M. Meloche (Pqeuet, Brisebois).. 15:26

Punitions: Gosselin M et Verreault (maj.) 5:28. Kipps 10:37, Talbot 13:41, Routhier (maj.) 14:28, Verreault (maj. et ext inc) 14:28, Guite 15:04, Champagne 18:39.

DEUXIEME PERIODE

5—;Beauport: M. Guillot (Duchesnau) 1:48
; 6—Beauport: R. Charette (Gosselin) 3:48
7—Beauport: R. Charette (Meunier, Gosselin) 9:50
8—Longueuil: C. Duquet (Desrochers)..... 11:11
9—Longueuil: G. Barfoot (Guité, Brisebois) 15:28

Punitions: Talbot 5:31, Gosselin B 13:47.

TROISIEME PERIODE

10—Longueuil: C. Duquet (Brisebois) 1:00
11—Beauport: R. Charette (Meunier) 2:53
12—M. Meloche (Brisebois) 7:00
13—;Longueuil: R. Blanchet (Kipps) 8:16
14—Beauport: R. Charette (Gosselin) 8:36

Punitions: Duchesneau 5: 46.

Lancers par:

Longueuil	20	14	26—60
Beauport	9	8	8—25

Gardiens: Longueuil, Robert Holland; Beauport: Michel Ouellet;

Arbitre: Robert Beaule.

Ste-Foy 5 St-Jérôme 7

PREMIERE PRIODE

1—Ste-Foy Brodeur g)marois) 2:44
2—St-Jérôme: Sullivan (sans aide) 2:51
3—Ste-Foy: Charbonneau (Alarie-Préfontaine) .. 3:28
4—St-Jérôme: Sullivan (Déry-Piché) 3:42
5—St-Foy: Francoeur (Samson) 5:43
6—St-Jérôme: Lachapelle (Déry) 12:29
7—St-Jérôme: Beauchamp (sans aide) 13:05
8—St-Jérôme: Dery (Orsini, Bernard) 15:46
9—St-Jérôme: Orsini (Beauchamp-Bernard)19: 32

Punitions: Sullivn:17.59, Sullivan: 10.21, Doré: 14.58, Marois: 18.28.

DEUXIEME PERIODE

10—St-Foy: Marois (Samson-Francoeur) 9:19
11—St-Jérôme: Bernard (sans aide) 10:22
12—St-Foy: Charbonneau (Vingeault-Préfontaine) 18:18

Punitions: Ste-Marie et Marois maj. .40. Gagné: 8.55, Myette: 11.30.

TROISIEME PERIODE

Aucun but.

Punitions: Pelletier: 1.54, Doré: 6.45, Lacroix: 11.00.

Lancers:

St-Jérôme	12	14	14—40
St-Foy	10	11	7—28

Arbitre: Paul Vidal.

Gardiens:

St-Jérôme: André Paradis
St-Foy: Léandre Asselin.

7up PALAIS DES SPORTS

LUNDI 25 NOVEMBRE

PETITE PATINOIRE

4 h 30 Georges Lapointe
5 h 30 Mosquitos Eperviers vs Girafes
6 h 30 Mosquitos Cobras vs Rhinocéros
7 h 30 Midget Castors vs Pingouins
8 h 30 Midget Écureuils vs Aligators
9 h 30 Dépression Grondin Sport vs Café Belval

GRANDE PATINOIRE

4 h R. Ducharme
5 h Pee Wee Vics
6 h Pee Wee Spécial
7 h Dépression Coulombe & Fils vs Le Trianon
8 h 30 Dépression Aubin & St-Pierre vs La Barrique
10 h Dépression GaiLuRon vs Nettoyeurs Shefford

Nesbitt's



R. VIENS équipement
822, rue Principale
GRANBY
Tél.: 378-9891

CENTRAL TRACTOR & MACHINERY LTD
R.R. 2, West Brome
Tél.: 263-1700

Chrysler Machine Works
Chemin Riceburg
Box 218, Bedford, Missisquoi
Tél.: 248-2735

RONALD FONTAINE
337, rue de l'Église
RACINE
Tél.: 532-2863

R. MALOUIN & FILS
6421, rue Foster
WATERLOO,
Tél.: 539-0494

Aux Petits Moteurs Acton Enr.
610, rue Landry
ACTON VALE
Tél.: 546-2534

Garage Georges Ostiguy Inc.
850 ouest, rue Principale
FARNHAM
Tél.: 293-4784

CHOINIÈRE AUTOMOBILE ENR.
Route Nationale 1
St-Césaire
469-2820

CAISSE D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE DE GRANBY

161, rue PRINCIPALE
GRANBY J2G 2V5
372-2322

PLACEMENTS GARANTIS

11% UN AN

INSTITUTION INSCRITE À LA RÉGIE DE L'ASSURANCE DÉPÔT DU QUÉBEC

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

DIVISION 1

	G	P	N	PP	PC	Pts
Philad.	13	6	3	75	53	29
Atlanta	11	7	5	65	60	27
Islanders	9	7	5	76	59	23
Rangers	9	7	4	77	62	22

DIVISION 2

	G	P	N	PP	PC	Pts
Vancouver	13	5	4	82	61	30
Chicago	9	7	3	69	45	21
Minnesota	7	10	4	58	80	18
Kansas City	3	15	1	49	86	7

DIVISION 3

	G	P	N	PP	PC	Pts
L. Angeles	11	2	8	65	53	30
Montréal	10	6	7	99	76	27
Pittsburgh	8	9	3	85	74	19
Détroit	5	11	2	56	83	14
Washington	2	16	3	47	107	7

DIVISION 4

	G	P	N	PP	PC	Pts
Buffalo	15	4	3	102	84	33
Boston	11	5	5	96	66	27
Toronto	5	11	3	66	87	13
Californie	3	15	4	49	103	10

HIER

Rangers 7 Pittsburgh 5
Atlanta 4 Philadelphie 3
Buffalo 6 Montréal 4
Minnesota 4 Wahington 4
L. Angeles 4 étroit 1
Boston 7 Vancouver 4.

SAMEDI

Boston 5 Rangers 2
Vancouver 3 Islanders 3
L. Angeles 0 Pittsburgh 0
Détroit 2 St. Louis 4
Kansas City 0 Chicago 6
Californie 1 Minnesota 3

MARDI

Vancouver à Kansas City

DIVISION EST

	G	P	N	PP	PC	Pts
Nlle-Angl.	12	4	0	64	42	24
Cleveland	è	?	â	éé	éù	ââ
Chicago	4	12	0	44	63	8
Indian.	4	15	0	38	86	8

	G	P	N	PP	PC	Pts
Houston	12	6	1	91	56	25
San Diego	10	6	0	53	58	20
Phoenix	6	8	1	52	57	13
Minnesota	5	10	0	59	68	10
Michigan	5	13	0	47	79	10

DIVISION CANADIENNE

	G	P	N	PP	PC	Pts
Toronto	14	66	0	100	68	28
Québec	11	5	0	68	55	22
Winnipeg	9	5	1	68	40	19
Edmonton	8	3	1	47	36	17
Vancouver	4	10	1	40	58	9

SAMEDI

Toronto 9 Québec 2!Chicago 2
N. Angle. 3
Houston 4 Vancouver 2
San Diego 5 Minnesota 3

DIMANCHE

Houston 3 Edmonton 3
Québec à Cleveland
Phoenix à Winnipeg
Toronto 9 Indianapolis 2
Minnesota 2 Michigan 3
N. Angle. à Chicago

MARDI

Phoenix à Houston
Winnipeg à Indianapolis
Vancouver à Michigan
Minnesota à Toronto
Edmonton à San Diego
N. Angle. à Québec

JUNIOR "A"

	G	P	N	PP	PC	Pts
St-Jérôme	15	3	1	124	71	31
Mégantic	15	77	0	115	90	30
Granby	12	7	2	128	105	26
Waterloo	9	11	1	96	116	19
Beauport	6	11	5	93	121	17
Cap	6	10	4	80	101	16
Longueuil	6	10	4	110	129	16
Ste-Foy	6	12	5	96	105	15
Thetford	6	10	2	87	92	14

HIER

Ste-Foy 5 St-Jér/me 7
Mégantic 6 Granby 8
Thetford 2 Waterloo 6
Longueuil 7 Beauport 7

CE SOIR

Granby vs Longueuil
(8 h 15)

LIGUE MAJEURE

OUEST

	G	P	N	PP	PC	Pts
Sherbr.	15	3	2	138	77	32
Cornw.	12	5	5	100	78	29
Montréal	10	6	3	122	103	23
Hull	11	9	0	106	98	22
Laval	8	13	3	121	131	19

	G	P	N	PP	PC	Pts
T.-Rivières	10	9	4	96	84	24
Cicoutimi	9	11	1	106	140	19
Shawinigan	7	12	13	91	114	17
Québec	8	12	1	80	91	17
Sorel	6	16	2	94	137	14

HIER

Laval 3 Hull 7
Montréal 7 Québec 3
T-Rivières 1 Sorel 3
Shawinigan 1 Coranwall 6
Sherbrooke à Chicoutimi
(remise)

CE SOIR

Cornawall vs Laval
Montréal vs Shawinigan

RICHELIEU

SUD

	G	P	N	PP	PC	Pts
Chambly	14	1	1	127	56	29
Beloeil	9	3	2	99	57	20
Dr'Ville	7	6	1	74	85	15
St-Hyac.	7	6	0	62	89	10



A l'an prochain

Les joueurs des Eskimos d'Edmonton cachent difficilement leur déception en retournant dans leur chambre, à l'issue de leur défaite de 20-7 devant les Alouettes de Montréal, dimanche après-midi. Les Montréalais, comme on le sait, ont décroché la Coupe Grey.

(Téléphoto CP)

Minnesota 2 Michigan 3

PREMIERE PERIODE

1—Michigan: Tardif (West, Zrymiak) 11:16
Pénalités: McMahon Min 3:42, Heatley Min 4:58, Veneruzzo M 5:46, Le Blanc M 7:53, O'Shea Min, Zrymiak M 8:25, Connelly Min 10:28, R. Legge M 15:42.

DEUXIEME PERIODE

2—Minnesota: Miszuk (Gruen) 0:40
3—Michigan: West (Tardif) 9:26
Pénalités: R. Legge M 4:06, Johnstone M 6:27, Tannahill Min 8:42, Westrum Min, Johnstone M majeures, Spec M inconduite 10:55, Brown M 15:48, Busniuk Min, Gruen M mineures, majeures 19:41.

TROISIEME PERIODE

4—Minnesota: Walton (Huck) 7:49
5—Minnesota: Smith (Huck, Hampson) 14:15
Pénalités: Smith Min, Gruen M 6:28, K. O'Shea Min, R. Legge M majeures, Desjardins M 14:29, McMahon Min 15:33, Miszuk M mineure, mauvaise conduite de match 18:27, Walton Min, McMahon Min, mauvaise conduite de match 19:54.

Lancers:

Minnesota	13	15	17—45
Michigan	14	9	8—31

Gardiens: Garrett, Curran, Minnesota; Desjardins, Michigan.
Assistance: 4,978.

Autres nouvelles du sport en p. 15

Waterloo juvénile conserve la tête

WATERLOO (GP) — Les Maroons juvénile de l'instructeur Jean-Yves Renaud ont consolidé leur emprise au sommet du classement de la ligue Juvénile Richelieu-Yamaska en fin de semaine remportant une victoire de 5 à 4 vendredi soir; hier après-midi livrant un match nul aux Chevaliers d'Iberville 4 à 4.

Vendredi soir, les jumeaux Arès se sont chargés du cas d'Iberville avec une éblouissante performance. Luc a fait scintiller la lumière rouge à quatre reprises tandis que son frère Louis complétait le pointage. Au fait, les deux Arès ont récolté pas moins de neuf points à eux seuls durant cette rencontre qui fut sans doute la "soirée Arès". Pour les visiteurs, Yvon Charron a été le meilleur avec deux buts, Rousseau et Charbonneau ont été les autres compteurs à prendre Ferland en défaut.

Hier après-midi, au Paladium d'Iberville, c'était au tour des Maroons à rendre visite aux Chevaliers de l'endroit. Devant pas moins de 800 personnes les deux formations se sont livré un match nul de 4 à 4. Pour Waterloo, Luc Arès a de nouveau continué son excellent travail avec une paire de buts! François Meunier et Robert Chagnon ont été les autres compteurs du Waterloo. Pour Iberville, Jacques Rousseau en comptait deux tandis que Pépin et Messier enfilaient les autres.

Avec ces trois points en fin de semaine, les Maroons juvénile conservent une priorité de quatre points au sommet du classement.

Les Kings toujours invaincus à l'étranger

DETROIT (AP) — Le défenseur Bob Murdock et son co-équipier Neil Komadoski, en plus d'assurer la garde de leur cerbère Gary Edwards, ont marqué chacun un but et devait conduire les Kings de Los Angeles à une victoire de 4-1 sur led Red Wings lors d'un match de la LNH disputé hier soir à Détroit.

Les Kings, qui n'ont pas encore été défaits à l'étranger, ont porté à 12 le nombre de matches sans défaites cette saison.

Les autres filets des vinauquers sont allés à Bob Nevin et à Butch Goring.

L'unique filet des Wings est allé à Nick Libett qui a ainsi privé Edwards de son blanchissage.

PREMIERE PERIODE

1—L. Angeles: Neven (sans aide) 15:55
Pénalités: McCann D 3:46, Harper LA 8:20, Carr LA 18:50.

DEUXIEME PERIODE

2—L. Angeles: Goring 2 (Malonev, Murdoch) . 3:53
3—Détroit: Libett (McCann) 14:35
Pénalités: G. Bergman D 2:58, St. Marseill LA 5:24, Harper LA 7:04, Murdoch LA 7:54, T. Bergman D 11:50, Hutchison LA, Roberts D 19:35.

TROISIEME PERIODE

4—L. Angeles: Widing (Murdoch, Komadoski)6:57
5—L. Angeles: William (Carr, Komadowski) .. 9:35
Pénalités: Berry LA 9:56.

Lancers:

Los Angeles	5	7	7—19
Détroit	9	14	4—27

Gardiens: Edwards, Los Angeles; Grant, Détroit.
Assistance: 12,892.

Houston 3 Edmonton 3

SOMMAIRE

Première période

1—Edmonton, Patenaude 7 McCrimmon, Sheeha6:27
2—Houston, Labossière 5 Hall 11:24
3—Edmonton, Patenaude 8 Sheehan 19:47
Pun.: Popiel H 12:22, Preston H 18:42.

Deuxième période

4—Houston, Hughes 14 Lund, Hinse 1:56
5—Houston, Howe 8 Hinse, Taylor 6:53
6—Edmonton, Sheehan Patenaude, Long 13:32.
Pun.-Taylor H 4:20, Carlyle E 11:07.

Troisième période

Aucn but.
Pun.-Schella H 6:35, McCrimmon 3 9:47.

Surtemps

7—Houston, Hughes 15 Schella, Lund 2:49
Pun.-: aucune.

Lanceurs:

Houston	12	13	10	1—36
Edmonton	14	7	6	0—27

Gardiens: Grahame, Houston;Plante, Edmonton.
Assistance: 15,362.

Atlanta surprend les Flyers 4 à 3

PHILADELPHIE AP — Un but de Brian Hextall, en troisième période, a permis her soir aux Flames d'Atlanta de battre les Flyers de Philadelphie 4-3.

Hextall a compté avec l'aide de Hilliard Graves.

Bobby Clarke a procuré en première période les devants aux Flyers mais Eric Vail a créé l'égalité en faisant dévier derrière le gardien Bernard Parent un tir de Randy Manery.

Le défenseur Noël Price a touché la cible pour Atlanta, au deuxième vingt, mais Orest Kindrachuk a riposté pour las Flyers lesquels ont repris les devants grâce à un filet de Bob Kelly.

Tom Lysiak qui a récolté deux mentions d'assistance, a réussi le troisième filet des Flames à 28 secondes de la fin de la périgde médiane.

PREMIERE PERIODE

1—Philadel.: Barber 7 Leach 5:07
2—Atlanta, Vail 8 Manery, Lysiak..... 9:58

Pénalités-Barber P 1:21, 8:14, Parent P 8:53, Schultz P mineure, majeure 11:50.

DEUXIEME PERIODE

3—Atlanta, Price 2 Lysiak 4:36
4—Philadel.: Kindrachuk 6 Schultz, Saleski 6:17
5—Philadel.: Kelly 5 Crisp 10:50
6—Atlanta, Lysiak 10 Manery 19:32

Pénalités-price A 2:28, Quinn A 3:47, Lonsberry P 12:56, Comeau A, Parent 16:27, Watson P 17:54.

TROISIEME PERIODE

7—Atlanta, Hextall 4 McCreary, Graves..... 7:56
Pun-Bialowas A 9:08, Bennett A 14:21.

Lancers:

Philadelphie	11	9	12—32
Atlanta	13	6	8127

Gardiens: Atlanta, Parent, Philadelphie.
Assistance: 17,007.

Après une défaite

Drummondville visite les Voyageurs ce soir

COWANSVILLE (DT) — Les Voyageurs de Cowansville ont subi un revers de 6 à 2 à Beloeil, dimanche soir, contre l'équipe de l'endroit. Deux joueurs, qui ont connu une brillante performance depuis le début de la saison, Chris Dunn et R. Haman, ont été les seuls marqueurs pour Cowansville. La victoire du Beloeil consolide leur avance en deuxième position de la ligue Richelieu sud tandis que la situation des Voyageurs, après une éclatante victoire la semaine dernière contre Chambly, ne semble pas vraiment s'améliorer.

Les Voyageurs recevront ce soir la visite de Drummondville à 8 h 30 et il est souhaitable qu'ils sauront surprendre de nouveau leurs partisans. Il s'agit donc d'un encouragement massif de la part des sportifs de Cowansville pour aider leurs joueurs à reprendre le chemin de la victoire.

La victoire des Alouettes en chiffres

VANCOUVER PC — Statistiques du match de la coupe Grey.

	Mont.	Edm.
Premiers essais	16	8
Gains au sol	109	49
Gains aériens	151	126
Gais nets	234	155
Passes complétées-tentées	12-29	11-25
Interceptions	2	0
Bottés-moy.	11-43.6	12-38.6
Echappés-perdus	31-1	3-2
Pénal.-vges	8-54	7-72

VANCOUVER PC — Sommaire du match de la coupe Grey.

Premier quart

Edm-Touché de Harrell, 8 verges, passe de Wilkinson, converti par Cutler, 11:30.

Deuxième quart

Mont-simple de Sweet, 42 vges, 5:12.
Mont-ouché de Sherrer, 5 vges, converti par Sweet, 9:29.
Mont-placement de Sweet, 18 vges, 14:57.

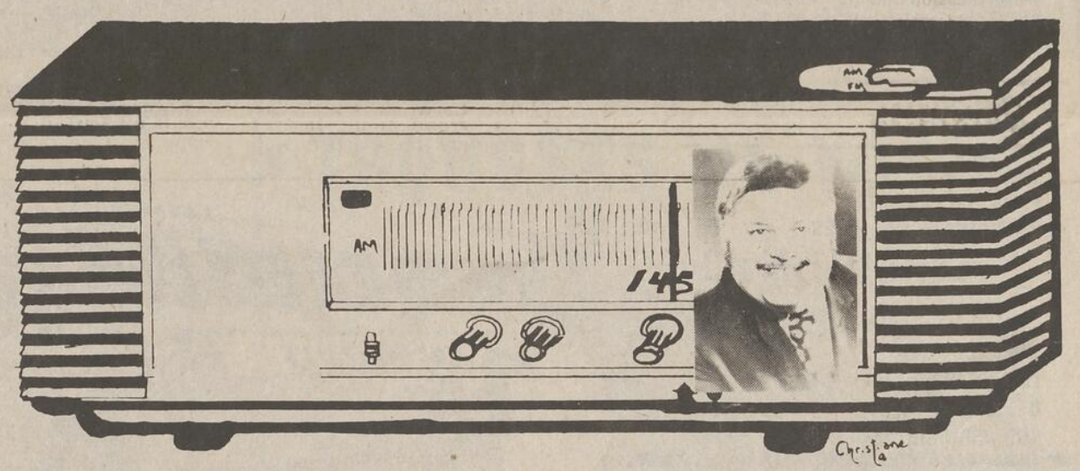
Troisième quart

Mont-placement de Swet, 27 vges, 6:38.

Quatrième quart

Mont-placement de Sweet, 28 vges, 6:55.
Mont-placement de Sweet, 25 vges, 12:05.

Edmonton	7	0	0	0—7
Montréal	0	11	3	6—20



chef ... PLAISIR DE VIVRE!

Jean-Noël Parenteau Régional
à compter du 21 octobre 1974, 6 h à 7 h p.m.

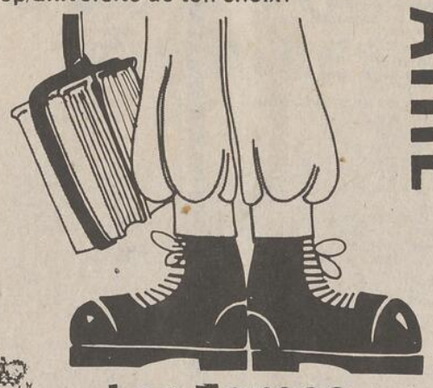
LES INVITÉS SERONT:
25 novembre: M. André Gauthier, agent d'assurances
26 novembre: Henri Biard, Fédération québécoise du Plein Air
27 novembre: Notaire Bernard Trudel
28 novembre: M. Alain Gazaille, La Voix de l'Est.

chef
"Plaisir de vivre!"
1450 AU CADRAN

HÔTEL ROYAL
Claude Steben
Denise Caron
M.C.
DANIELA
Danseuse

Heures de spectacles
du lundi au jeudi
11 h p.m. et 1 h a.m.
Vendredi et samedi
9 h 15 p.m. — 11 h p.m.
1 h a.m.
Dimanche
9 h p.m. — 10 h 45 p.m.
12 h 30 a.m.
TAVERNE
REPAS: $1.35
LA PIEUVRE

MIGNONNE
STRIPTEASEUSE
EN SPECTACLE
à 10.00 - 12.00 - 1.45
DANSEUSES TOPLESS
De 2 h jusqu'à la fermeture

CARRIÈRE
UN MÉTIER INTÉRESSANT
+
$400 PAR MOIS POUR APPRENDRE CE MÉTIER
+
SALAIRE ENTRE $10,000 et $12,000
APRÈS 4 ANS
+
4 à 5 SEMAINES DE CONGÉ PAYÉES
+
UN EMPLOI PERMANENT
ÂGE DE 17 à 24 ANS
Tu préfères qu'on paye $300 par mois pendant 5 ans pour aller au cegep/université de ton choix?

Les Forces canadiennes
CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE
GRANBY tous les mardis
ACTON VALE et COWANSVILLE
tous les deux mardis
T-4-R
EXTRAORDINAIRE

HORAIRES DES CIRCUITS D'AUTOBUS À GRANBY

Verreault Transport Ltée
service d'autobus

BUREAU: 438 rue ST-JEAN, GRANBY TÉL.: 378-9951—52

P.S. Conservez cette page pour votre information future.

SERVICE RÉGULIER D'AUTOBUS

CIRCUIT No 1

	MIN./H
GALERIES-PRINCIPALE	00
AUTHIER	
LÉON-HARMEL	
ROBINSON	
COWIE	
WILLY	
ESTELLE	
FORAND	
COWIE	15
VADNAIS	
LEWIS	
BOUL. INDUSTRIEL	
SIMONDS	
BOUL. FORTIN	
FERNANDEL	20
FERNANDEL	
GROULX	
ROUTHIER	
BOUL. FORTIN	
CYR	
CASAVANT	
DENISON	25
DENISON	
LE CORBUSIER	
SIMONDS	
ST-CHARLES	
DENISON	
COWIE	35
ST-ANTOINE	
PRINCIPALE	
BOUL. LECLERC	
ST-ANTOINE	
PROVIDENCE	40
ST-ANDRÉ	
LANSDOWNE	
DRUMMOND	
DRUMMOND	
PRINCIPALE-DUFFERIN	45
PRINCIPALE-GALERIES	00

CIRCUIT No 2

	MIN./HRE.
DUFFERIN-PRINCIPALE	00
DENISON OUEST	
LE CORBUSIER (JHL)	
DENISON OUEST	10
ROBINSON SUD	
ÉDOUARD	
ST-CHARLES SUD (WOOLCO)	15
PRINCIPALE (CENTRE-VILLE)	20
DRUMMOND	
SWEET	
ALEXANDRA	
LANSDOWNE	25
ST-ANDRÉ	
PROVIDENCE	
BOUL. LECLERC	
ST-HUBERT	
LAFONTAINE	30
DESJARDINS	
BOUL. LECLERC	
YORK	
ST-ANTOINE NORD	35
ST-ANTOINE S (WOOLCO-ÉPIC)	
ST-JACQUES-	
ST-CHARLES	
COWIE	40
ROBINSON SUD	45
LÉON-HARMEL (ARÉNA)	50
AUTHIER (GALERIES)	55
PRINCIPALE (CENTRE-VILLE)	00

TRAVAILLEURS No 2 (MATIN)

DÉPARTS: 6.25 HRES A.M.

Garage, boul. Boivin, Cartier, St-André, Grove, Drummond, Principale, St-Charles, Ste-Cécile, Robinson, Principale, Dufferin, continue parcours régulier

CIRCUIT No 3

	MIN./HRE
PRINCIPALE-DUFFERIN	15—45
PRINCIPALE-ST-ANTOINE	
PRINCIPALE-ST-CHARLES	20—50
PRINCIPALE-ÉVANGÉLINE	
CHEMIN ST-PAUL	25—55
AVENUE DES PINS	
GOLF SERVICE AUX HEURES	30—00
SUIVANTES SEULEMENT	
PLAGE TROPICANA	
8.00—9.30—11.30 a.m.	
1.30—3.30—5.30—7.00 p.m.	
9.30 p.m.	
JEUDI et VENDREDI SEULEMENT	
CHEMIN ST-PAUL	
PRINCIPALE-ÉVANGÉLINE	
BOUL. LECLERC	35-05
BOUL. LECLERC-HÔPITAL	
DUFFERIN	40—10
PRINCIPALE-DUFFERIN	15—45

HEURES DE SERVICE

LUNDI—MARDI—MERCREDI:
6.30 A.M.—8.00 P.M.
JEUDI—VENDREDI:
6.30 A.M.—10.00 P.M.
SAMEDI:
8.00 A.M.—6.00 P.M.

TRAVAILLEURS No 3 (MATIN)

BOUL. LECLERC	35
BOUL. LECLERC-HÔPITAL	
DUFFERIN	40
PRINCIPALE-DUFFERIN	45
PRINCIPALE-ST-ANTOINE	
PRINCIPALE-ST-CHARLES	50
PRINCIPALE-ÉVANGÉLINE	
CH. ST-PAUL	55
AV. DES PINS	00

CIRCUIT No 4

	MIN./HRE.
DUFFERIN-PRINCIPALE	00
BOUL. LECLERC (HÔPITAL)	05
LAURIER	
BERNIER	
CALIXA-LAVALLÉE	
FRÉCHETTE	
BOURGET	
ÉVANGÉLINE (GALERIES)	10
PRINCIPALE (CENTRE-VILLE)	15
DUFFERIN	20
BOUL. LECLERC (HÔPITAL)	
ST-CHARLES NORD	25
ST-CHARLES SUD (WOOLCO)	
DENISON OUEST	30
LE CORBUSIER (JHL)	35
DENISON OUEST	
CASAVANT	
CYR	
BOUL. FORTIN	40
ROBINSON SUD	
COWIE	
ST-URBAIN	
ST-FRANÇOIS	45
FRONTENAC	
GUY	50
ROBINSON SUD	
PRINCIPALE (CENTRE-VILLE)	55

TRAVAILLEURS No 4 (MATIN)

DÉPARTS: 6.25 HRES A.M.

GARAGE, boul. Leclerc, Dufferin, 9e Rang, Fréchette, Bourget, St-Hubert, Boul. Leclerc, Robinson, St-Jacques, Brion, Cowie, Dufferin, continue parcours régulier

CIRCUIT No 5

	MIN./HRE
DUFFERIN-PRINCIPALE	00
DUFFERIN-BOURGET	05
9e RANG OUEST	10
FRÉCHETTE	
JEAN TALON	
BÉRARD	
LAFONTAINE	
ST-VIATEUR—	
BOURGET	
PARÉ—(HÔPITAL)	15
BOUL. LECLERC (CENTRE D'ACHATS)	
ST-CHARLES NORD	20
PRINCIPALE (CENTRE-VILLE)	
DENISON	
GLEN (MONT SACRÉ-COEUR)	25
VITTIE	
DENISON	
PRINCIPALE	30
DUFFERIN	
BOURGET (ZOO)	35
FRÉCHETTE	
DORION	40
BÉRARD	
BOURGET	
ÉVANGÉLINE—GALERIES	45
PRINCIPALE (CENTRE-VILLE)	50
DUFFERIN—PRINCIPALE	00

SERVICE SUPPLÉMENTAIRE AUX HEURES SUIVANTES

DENISON-GLEN	55
VITTIE	
DENISON	7.55—8.55 a.m.
PRINCIPALE	3.55—4.55 p.m.

+ N'échangeons pas plus de $2.00
+ Tarif étudiant sur présentation de la carte d'identification étudiante seulement.

AUTOBUS SPÉCIAUX: Ces autobus seront en opération du lundi au vendredi inclusivement aux heures indiquées ci-dessous et seront à la disposition de TOUS les citoyens de la région. Période d'opération: 1 sept. au 1 juillet. (Sujet à l'approbation de la Commission des Transports du Québec).



POUR VOS SORTIES—Autobus très modernes et confortables; équipés de toilettes, air climatisé, sièges inclinables, vitres teintées, radio, etc., capacité: 14 à 56 adultes.

CIRCUITS SPÉCIAUX

HORAIRE DU MATIN ET SOIR DES CIRCUITS 11 À 28:

Lundi au vendredi incl.: 7:30 a.m.—8:45 a.m.—3:45 p.m.—5:00 p.m.
NOTE: Les parcours doivent être lus à l'envers pour le p.m.

•CIRCUIT No 11
ST-CHARLES—120
BOUL. LECLERC
PRINCIPALE
ÉVANGÉLINE
CABANA
ROBINSON
DENISON—TOURNE
DENISON
ROBINSON
MERCIER
STE-THÉRÈSE
GUY
ROBINSON
DENISON—TOURNE
DENISON
ST-CHARLES—120

•CIRCUIT No 12
ST-CHARLES—120
BOUL. LECLERC
FRECHETTE
DE VAUDREUIL
BERARD
BOUL. LECLERC
FRECHETTE
DUVERNAY
ST-CHARLES
DENISON—TOURNE
DENISON
ROBINSON
ST-FRANÇOIS
ST-URBAIN
ST-JACQUES
LAURENT
COWIE
ROBINSON
DENISON—TOURNE
DENISON
ST-CHARLES—120

CIRCUIT No 13
ST-CHARLES—120
BOUL. LECLERC
BERARD
JEAN TALON
FRECHETTE
BOUL. LECLERC
ROBINSON
DENISON—TOURNE
DENISON
ST-CHARLES
COWIE
ST-ANTOINE
NOTRE-DAME
ALBERT
COWIE
ROBINSON
DENISON—TOURNE
DENISON
ST-CHARLES—120

•CIRCUIT No 14
ST-CHARLES—120
BOUL. LECLERC
REYNOLDS
CALIXA-LAVALLÉE
ST-VIATEUR
BOUL. LECLERC
ST-CHARLES
DENISON—TOURNE
DENISON
ROBINSON
COWIE
ST-URBAIN
ST-JACQUES
SIMONDS SUD
ALEXANDRE DUMAS
CARON
ST-JACQUES
ST-URBAIN
ST-FRANÇOIS
FRONTENAC
MAISONNEUVE
ROBINSON
BOUL. LECLERC
PROVIDENCE
ST-ANDRÉ
LANSDOWNE
ELM
ELGIN
YORK
BOUL. LECLERC
ST-CHARLES—120

•CIRCUIT No 15
ST-CHARLES—120
BOUL. LECLERC
DERAGON
BERNIER
ST-HUBERT
AV. DU PARC
ST-CHARLES
DENISON
LE CORBUSIER
J.H. LECLERC
DENISON
RINCIPALE
ST-CHARLES
DENISON
LE CORBUSIER
J.H. LECLERC
DENISON
ROBINSON
BOUL. LECLERC
ST-CHARLES —120

•CIRCUIT No 16
ST-CHARLES—120
BOUL. BOIVIN
PRINCIPALE
CHAPLEAU
BOUL. LECLERC
DERAGON
BOURGET
YORK
ST-ANTOINE
COWIE
ROBINSON
DENISON
LE CORBUSIER
J.H. LECLERC
DENISON
ROBINSON
BOUL. LECLERC

DUFFERIN
ST-ANDRE
LANDSDOWN
ST-ANDRE
DUFFERIN
BOUL. LECLERC
ST-CHARLES—120

•CIRCUIT No 17
ST-CHARLES—120
BOUL. BOIVIN
CHAPLEAU
CABANA
ST-HUBERT
ST-ANDRE
PARÉ
BOUL. LECLERC
BOUL. BOIVIN
CENTRE
AV. DU PARC
DUFFERIN
PRINCIPALE
DENISON
LE CORBUSIER
J.H. LECLERC
DENISON
ST-CHARLES
AV. DU PARC
DUFFERIN
ST-ANDRÉ
LANDSDOWN
RETOUR 120—ST-CHARLES

•CIRCUIT No 18
ST-CHARLES—120
BOUL. BOIVIN
PRINCIPALE
SIMONDS
TALBOT
RICHARD
TOULOUSE
CRÉMAZIE
ROBINSON
DENISON
LE CORBUSIER
J.H. LECLERC
DENISON
ROBINSON
BOURGET
DUFFERIN
PRINCIPALE
DENISON
LE CORSUBIER
J.H. LECLERC
ROBINSON
BOUL. LECLERC
ST-CHARLES—120

•CIRCUIT No 19
ST-CHARLES—120
BOUL. LECLERC
PROVIDENCE
MULLIN
LANSDOWN
DRUMMOND
CHURCH
DENISON
LE CORBUSIER
J.H. LECLERC
DENISON
ST-CHARLES
LANSDOWN S.C
DRUMMOND
CHURCH
DENISON
ST-CHARLES
BOUTHILLER
BOURBEAU
DENISON
CASAVANT
CYR
BOUL. FORTIN
ROBINSON
COWIE
ST-JOSEPH
ST-JACQUES
ST-CHARLES—120

•CIRCUIT No 21
ST-CHARLES—120
BOUL. BOIVIN
ROBINSON
FRONTENAC
CREMAZIE
ROBINSON
BOUL. LECLERC
DUFFERIN
ST-ANDRÉ
LANSDOWN
ST-ANDRÉ
DUFFERIN
BOUL. LECLERC
SIMONDS
LASNIER
RICHARD
TOULOUSE
CRÉMAZIE
ROBINSON
ST-JACQUES
ST-CHARLES—120

•CIRCUIT No 22
ST-CHARLES—120
BOUL. LECLERC
DESJARDINS
LAFONTAINE
PARÉ
BOUL. LECLERC
DUFFERIN
ST-ANDRÉ
J.H. LECLERC
DENISON
CHURCH
LANSDOWN
MULLIN
PASTEUR
BOUL. LECLERC
POLY. IMM. CONCEPTION

•CIRCUIT No 20
ST-CHARLES—120
DENISON
CASAVANT
CYR
BOUL. FORTIN
ROBINSON
COWIE
DUFFERIN
ST-ANDRÉ
LANSDOWN S.C
DRUMMOND
CHURCH
DENISON
ST-CHARLES
BOUTHILLER
BOURBEAU
DENISON
CASAVANT
CYR
BOUL. FORTIN
ROBINSON
COWIE
ST-JOSEPH
ST-JACQUES
ST-CHARLES—120

•CIRCUIT No 21
ST-CHARLES—120
BOUL. BOIVIN
ROBINSON
FRONTENAC
CREMAZIE
ROBINSON
BOUL. LECLERC
DUFFERIN
ST-ANDRÉ
LANSDOWN
ST-ANDRÉ
DUFFERIN
BOUL. LECLERC
SIMONDS
LASNIER
RICHARD
TOULOUSE
CRÉMAZIE
ROBINSON
ST-JACQUES
ST-CHARLES—120

•CIRCUIT No 22
ST-CHARLES—120
BOUL. LECLERC
DESJARDINS
LAFONTAINE
PARÉ
BOUL. LECLERC
DUFFERIN
ST-ANDRÉ
LANSDOWN
ST-ANDRE
DUFFERIN
BOUL. LECLERC
BERARD
DE VAUDREUIL
CALIXA-LAVALLEE
BERNIER
ST-HUBERT
BOURGET
DUFFERIN
ST-ANDRE
LANSDOWN SACRÉ-COEUR
ST-ANDRÉ
DUFFERIN
BOURGET
ROBINSON
PRINCIPALE
VOIR D'ACCÈS
S.V.D.
VOIE D'ACCÈS
PRINCIPALE
BOUL. LECLERC
ST-CHARLES—120

•CIRCUIT No 23
ST-CHARLES—120
BOUL. LECLERC
MOREAU
CABANA
REYNOLDS
BOUL. LECLERC
DUFFERIN
ST-ANDRÉ
LANSDOWN S.C.
ST-ANDRÉ
PROVIDENCE
BOUL. LECLERC
PRINCIPALE
CH. IRWIN
COWIE S.V.D.
VOIE D'ACCÈS AUTO.
PRINCIPALE
BOUL. LECLERC
ST-CHARLES—120

•CIRCUIT No 24
ST-CHARLES—120
BOUL. LECLERC
BERARD
JEAN TALON
FRECHETTE
BOUL. LECLERC
ST-CHARLES
ST-JACQUES IMM.
ST-ANTOINE
AV. DU PARC
DUFFERIN
PRINCIPALE
ST-CHARLES
BOUL. LECLERC
PRINCIPALE
VOIE D'ACCÈS
PRINCIPALE
BOUL. LECLERC
ST-CHARLES—120

•CIRCUIT No 25
ST-CHARLES—120
BOUL. LECLERC
ROBINSON
BOURGET
DUFFERIN
ST-ANDRÉ
LANSDOWN
DRUMMOND
CHURCH
DENISON
ROBINSON
ST-JACQUES
S.V.D.
VOIE D'ACCES
PRINCIPALE
BOUL. LECLERC
ST-CHARLES—120

•CIRCUIT No 26
ST-CHARLES
BOUL. LECLERC
FRECHETTE
JEAN TALON
BERARD
DE VAUDREUIL
CALIXA-LAVALLEE
BERNIER
ST-HUBERT
BOURGET
DUFFERIN
ST-ANDRE
LANSDOWN SACRÉ-COEUR
ST-ANDRÉ
DUFFERIN
BOURGET
ROBINSON
PRINCIPALE
VOIR D'ACCÈS
S.V.D.
VOIE D'ACCÈS
PRINCIPALE
BOUL. LECLERC
ST-CHARLES—120

•CIRCUIT No 27
ST-CHARLES—120
BOUL. LECLERC
ST-HUBERT
BERNIER
CALIXA-LAVALLÉE
ST-VIATEUR
BOUL. LECLERC
ST-CHARLES
ST-JACQUES IMM.
ST-CHARLES
BOUL. LECLERC
BOUCHARD
CABANA
MOREAU
ROBINSON
BOURGET
DESJARDINS
CABANA
ST-VIATEUR
BOUL. LECLERC
ST-CHARLES
ST-JACQUES
ST-CHARLES—120

CIRCUITS SPÉCIAUX—SERVICE DU MIDI
A LA DISPOSITION DE TOUS du lundi au vendredi
DE 11.30 A.M. À 1.30 P.M.

11.30 À 12.15 P.M.
•CIRCUIT No 111
ST-CHARLES—120
DENISON
ROBINSON
LEON HARMEL
NICE
TOULOUSE
PRINCIPALE
BOUL. BOIVIN

12.30 À 1.30 P.M.
ST-CHARLES—120
BOUL. BOIVIN
PRINCIPALE
TOULOUSE
NICE
LEON HARMEL
ROBINSON
DENISON
LE CORBUSIER J.H.L.

11.30 À 12.15 P.M.
•CIRCUIT No 111
ST-CHARLES 120
BOUL. BOIVIN
PRINCIPALE
ROBINSON
DENISON
LE CORBUSIER J.H.L.
DENISON
ROBINSON
PRINCIPALE
ÉVANGÉLINE
CABANA
ROBINSON
BOURGET
DESJARDINS
BOUL. LECLERC

12.30 À 1.30 P.M.
ST-CHARLES—120
BOUL. LECLERC
DESJARDINS
BOURGET
ROBINSON
CABANA
ÉVANGÉLINE
PRINCIPALE
ROBINSON
DENISON
LE CORBUSIER J.H.L.
DENISON
ROBINSON
BOUL. LECLERC
ST-CHARLES—120

11.30 À 12.15 P.M.
•CIRCUIT No 112
ST-CHARLES—120
DENISON
LE CORBUSIER J.H.L.
DENISON
ROBINSON
BOUL. LECLERC
BERARD
JEAN TALON
FRECHETTE
BOUL. LECLERC

12.30 À 1.30 P.M.
ST-CHARLES—120
BOUL. LECLERC
FRECHETTE
JEAN TALON
BERARD
BOUL. LECLERC
ROBINSON
E DENISON
LE CORBUSIER JHL
DENISON
ROBINSON
BOUL LECLERC
ST-CHARLES 120

11.30 À 12.15 P.M.
•CIRCUIT No SP 112
ST-CHARLES—120
DENISON
LE CORBUSIER J.H.L.
DENISON
ROBINSON
COWIE
ST-URBAIN
ST-FRANÇOIS
ROBINSON
BOUL. LECLERC

12.30 À 1.30 P.M.
ST-CHARLES—120
BOUL. LECLERC
ROBINSON
ST-FRANÇOIS
ST-URBAIN
COWIE
ROBINSON
DENISON
LE CORBUSIER J.H.L.
DENISON
ROBINSON
BOUL. LECLERC
ST-CHARLES—120

11.30 À 12.15 P.M.
•CIRCUIT No 113
ST-CHARLES—120
DENISON
LE CORBUSIER J.H.L.
DENISON
ST-CHARLES
AV. DU PARC
ST-HUBERT
BOURGET
DÉRAGON
YORK
ST-ANTOINE

12.30 À 1.30 P.M.
ST-CHARLES—120
ST-ANTOINE
YORK
DÉRAGON
BOURGET
ST-HUBERT
AV. DU PARC
ST-CHARLES
DENISON
LE CORBUSIER J.H.L.
RETOUR AU
GARAGE

11.30 À 12.15 P.M.
•CIRCUIT No 114
ST-CHARLES—120
DENISON
LE CORBUSIER
DENISON
PRINCIPALE
DUFFERIN
BOURGET
CARTIER
BOUL. BOIVIN
ST-ANTOINE

12.30 À 1.30 P.M.
ST-CHARLES—120
ST-JEAN
ST-ANTOINE
BOUL. BOIVIN
CARTIER
BOURGET
DUFFERIN
PRINCIPALE
DENISON
LE CORBUSIER J.H.L.
DENISON
ST-CHARLES—120

11.30 À 12.15 P.M.
•CIRCUIT No 115
ST-CHARLES—120
DENISON
LE CORBUSIER J.H.L.
DENISON
CHURCH
DRUMMOND
LANSDOWN
ST-ANDRÉ
MULLINS
WOLFE
LOUIS HÉBERT
PASTEUR
PROVIDENCE
BOURGET
ST-VIATEUR
BOUL. LECLERC

12.30 À 1.30 P.M.
ST-CHARLES—120
ST-VIATEUR
BOURGET
PROVIDENCE
PASTEUR
LOUIS HÉBERT
WOLFE
MULLINS
ST-ANDRÉ
LANSDOWN
DRUMMOND
CHURCH
DENISON
LE CORBUSIER J.H.L.
RETOUR AU
ST-CHARLES—120

11.30 À 12.15 P.M.
•CIRCUIT No 116
ST-CHARLES—120
BOUL. LECLERC
DUFFERIN
ST-ANDRÉ
LANSDOWN
DRUMMOND
CHURCH
DENISON
ROBINSON
W COWIE
ST-URBAIN
NOTRE-DAME
ST-ANTOINE

12.30 À 1.30 P.M.
ST-CHARLES—120
ST-ANTOINE
NOTRE
DAME
ST-URBAIN
COWIE
ROBINSON
DENISON
CHURCH
DRUMMOND
LANSDOWN S.C.
RETOUR AU
ST-CHARLES—120

11.30 À 12.15 P.M.
•CIRCUIT No 117
ST-CHARLES
BOUL. LECLERC
DUFFERIN
ST-ANDRÉ
LANSDOWN
ST-ANDRÉ
DUFFERIN
BOUL. LECLERC
ST-VIATEUR
CABANA
ROBINSON
BOURGET

12.30 À 1.30 P.M.
ST-CHARLES—120
ST-VIATEUR
BOUL. LECLERC
DUFFERIN
ST-ANDRÉ
LANSDOWN S.C.
RETOUR AU
ST-CHARLES—120

11.30 À 12.15 P.M.
•CIRCUIT No SSP 117A
ST-CHARLES—120
BOUL. LECLERC
DUFFERIN
ST-ANDRÉ
LANSDOWN
ST-ANDRÉ
DUFFERIN
BOURGET
BERARD
BOUL. LECLERC

12.30 À 1.30 P.M.
ST-CHARLES—120
BOUL-LECLERC
BERARD
BOURGET
DUFFERIN
ST-ANDRÉ
LANSDOWN
ST-ANDRÉ
DUFFERIN
BOUL. LECLERC
ST-CHARLES—120

Limitation des armes offensives stratégiques

Washington et Moscou en viennent à une entente de principe après une rencontre

VLADIVOSTOK (AP-AFP) — Le président Ford et M. Brejnev, secrétaire général du Parti communiste soviétique, qui ont eu deux jours d'entretiens à Valdivostok, sont notamment parvenus à un accord sur le problème de nouvelles limitations des armes offensives stratégiques.

Selon le communiqué conjoint qui a été publié, les deux hommes d'Etat "ont réaffirmé la grande importance que les Etats-Unis et l'Union soviétique attachent à la limitation des armes offensives stratégiques.

"Ayant constaté la valeur de précédents accords sur cette question, notamment l'accord intérimaire du 26 mai 1972, ils réaffirment l'intention de conclure un nouvel accord sur la limitation des armes offensives stratégiques, qui durerait jusqu'à 1985".

Il a été convenu que des négociations entre les deux pays, en vue d'élaborer le nouvel accord "reprendront à Genève en janvier 1975".

Le nouvel accord, qui couvrira la période d'octobre 1977 à décembre 1985 "intégrera les dispositions pertinentes de l'accord intérimaire du 26 mai 1972, qui restera en vigueur jusqu'en octobre 1977".

En vertu du nouvel accord, "les deux parties auront droit à un certain nombre total convenu de secteurs stratégiques", ainsi qu'à un certain nombre total convenu de missiles balistiques intercontinentaux (I.C.B.M.) et de missiles balistiques à ogives multiples (M.I.R.V.) lancés par sous-marins".

L'Europe n'est pas touchée

Selon M. Kissinger, secrétaire d'Etat américain, le nombre de secteurs stratégiques que le président Ford doit révéler aux dirigeants du Congrès, à son retour aux Etats-Unis, et inférieur à ce dont disposent actuellement les Soviétiques. D'autre part, le système de bases avancées américaines en Europe ne sera pas compris dans le total américain.

M. Kissinger a précisé que la fixation de ces plafonds constituait "un pas substantiel sur la voie d'un accord", et "la percée dans les négociations S.A.L.T. que nous cherchions ces dernières années".

Les négociations de Genève, a-t-il dit, seront difficiles en raison des complexités techniques. Mais si elles sont surmontées, un frein aura été mis à la course aux armements pour au moins dix ans.

D'autre part, selon le communiqué, les deux parties ont exprimé leur intention de continuer à étendre le domaine et l'intensité de leurs efforts de coopération dans tous les domaines, tels qu'ils résultent des accords signés, de telle sorte que le processus d'amélioration des relations entre les Etats-Unis et l'URSS se poursuive sans interruption et devienne irréversible".

Un certain nombre d'autres problèmes internationaux ont été examinés:

— Pour la conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, "les deux parties ont conclu qu'il était possible de la terminer avec succès à une date prochaine".

— "Les Etats-Unis et l'U.R.S.S. attachent également une grande importance aux négociations sur une réduction mutuelle des forces des armements, et sur des mesures connexes, en Europe centrale".

Chypre et Proche-Orient

Ayant examiné la situation en Méditerranée orientale, "les deux souveraineté et à l'intégrité territoriale de Chypre et feront tous leurs efforts dans cette voie".

— En ce qui concerne le Proche-Orient, "les deux parties ont exprimé leur inquiétude au sujet de la situation dangereuse dans cette région. Elles ont réaffirmé leur intention de faire tous leurs efforts pour promouvoir une solution aux problèmes fondamentaux d'une paix juste et durable dans cette région sur la base de la résolution 338 des Nations unies".

Les deux parties estiment à ce sujet que la conférence de Genève "devrait reprendre ses travaux aussi tôt que possible".

Les relations bilatérales entre les Etats-Unis et l'Union soviétique ont été aussi examinées, "et les deux parties ont souligné l'importance particulière qu'elles attachent au développement d'une coopération commerciale et économique à long terme, comportant de vastes programmes mutuellement avantageux".

Le communiqué conjoint souligne que "les entretiens se sont déroulés dans une atmosphère de franchise et de compréhension mutuelle, reflétant le désir constructif des deux parties de renforcer et de développer encore les relations de coopération pacifique entre les Etats-Unis et l'U.R.S.S., et de réaliser des progrès dans la solution de problèmes internationaux actuels, dans l'intérêt de la préservation et du renforcement de la paix.

"Les résultats de ces entretiens ont apporté une preuve convaincante de la valeur pratique des entretiens au sommet soviéto-américain, et de leur importance exceptionnelle pour l'élaboration de nouvelles relations entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Union soviétique."

Départ de M. Ford

Le président Ford a quitté Vladivostok dimanche, après une discussion prolongée avec M. Leonide Brejnev sur la crise du Proche-Orient.

M. Ford a annoncé lui-même que la rencontre de Vladivostok, samedi et dimanche, avait permis de réaliser un "progrès substantiel" vers la solution du problème crucial de la limitation des armements nucléaires.

Prenant la parole au déjeuner donné en son honneur par M. Brejnev, le président Ford a tenu à rassurer son hôte au sujet de la politique de la nouvelle administration américaine.

"Dans mon premier message au Congrès des Etats-Unis, j'ai promis à l'Union soviétique que l'Amérique persévérerait dans la politique qu'elle a pratiquée au cours des trois dernières années.

"Monsieur le secrétaire général, s'est-il exclamé, je vous confirme personnellement aujourd'hui cette promesse".

Brejnev, un peu déçu

Toutefois, dans son allocution au déjeuner, M. Brejnev a paru manifester assez clairement son regret que l'URSS ait été tenue à l'écart des efforts déployés depuis un an par les Etats-Unis pour régler le problème du Proche-Orient.

M. Brejnev a demandé aux Etats-Unis de coopérer mieux avec l'URSS pour la solution des "problèmes internationaux aigus" et la liquidation des "foyers de tension".

"Quelque chose a été fait dans ce sens dans le passé, a-t-il dit. Cependant, nous estimons que la coopération de nos deux pays... pourrait être beaucoup plus efficace".

La Maison Blanche tente de donner un nouveau prestige à Gérald Ford

La Maison-Blanche n'a pas perdu un instant pour présenter l'accord de Vladivostok, sur la limitation des armements stratégiques, comme un succès personnel du président Ford qui a su établir avec M. Brejnev un contact fructueux.

"Ce que le président Richard Nixon n'a pu accomplir en cinq ans le président Ford l'a obtenu en trois mois" a confié dimanche, le porte-parole de la Maison-Blanche, M. Ronald Nessen, aux journalistes accompagnant le Président dans l'avion qui a ramené le chef de l'exécutif aux Etats-Unis. Il a été jusqu'à qualifier l'accord de Vladivostok comme un des "plus importants depuis la Seconde Guerre mondiale".

Le président Ford communiquera, mardi, aux leaders du Congrès, les chiffres qui ont été arrêtés entre Américains et Soviétiques pour limiter les armements stratégiques offensifs des deux super-puissances. Ces chiffres seront rendus publics d'ici une semaine, probablement au cours d'une allocution télévisée de M. Ford. Entre-temps, le gouvernement soviétique doit confirmer, par écrit à Washington, les termes de l'accord verbal auquel sont parvenus MM. Ford et Brejnev.

Bonne entente

La Maison-Blanche semble en tous cas, d'ores et déjà, tenir pour acquis un accueil favorable de l'accord de Vladivostok par le Congrès. Mais on ignore quelle sera la réaction du sénateur Henry Jackson, Etat de Washington, un des candidats potentiels démocrates les plus en vue pour la présidence et qui a toujours fait campagne pour un maintien de la parité stratégique entre les Etats-Unis et l'URSS.

Dans l'entourage du Président on souligne que c'est grâce à la bonne entente, qui s'est très vite établie entre MM. Ford et Brejnev, que des progrès aussi importants ont pu être faits en si peu de temps.

Ni les Soviétiques, ni les Américains ne s'attendaient à un tel résultat, assure-t-on à la Maison-Blanche. C'est grâce aux atomes crochus, que se sont découverts MM. Ford et Brejnev, qu'un nouvel accord SALT est devenu probable.

Le président Ford a tenu à souligner lui-même, dès son retour à Washington, qu'il avait beaucoup de respect pour M. Brejnev et qu'il espérait maintenir avec lui des "relations personnelles productives".

Atmosphère sincère

Dans le commentaire qu'elle consacre, lundi, aux résultats du sommet soviéto-américain de Vladivostok la Pravda souligne la bonne volonté manifestée par les deux parties, et se félicite "de l'atmosphère de sincérité qui a présidé aux conversations" entre M. Leonide Brejnev et le président Gerald Ford.

"Le fait que les négociations, menées à bonne fin aient été suivies d'une déclaration commune est un témoignage important de la bonne volonté des deux parties, de leur désir sincère d'atteindre le but qu'elles se sont fixé: arrêter la course aux armements nucléaires exlcure la possibilité d'une confrontation armée entre nos pays", écrit l'organe du Parti communiste soviétique, cité par l'agence Tass.

Le journal se félicite, d'autre part, de "l'atmosphère de sincérité et de communication" qui a présidé aux conversations et a permis d'atteindre "des résultats posisitfs importants".

La Pravda publie en première page de texte intégral du communiqué final et la déclaration sur la limitation des armements stratégiques; les deux documents ont été également lus "in extenso" au micro de Radio-Moscou.



Londres en appelle

LONDRES (AFP) — Le "Times" publie, lundi, sur deux pages entières, un "appel au gouvernement pour la libération des prisonniers juifs soviétiques", internés pour avoir voulu émigrer.

L'appel est signé par plus de trois cents membres du Parlement et trois cent quarante personnalités universitaires, religieuses, du commerce et de l'industrie, des lettres et des arts.

Les signataires demandent aux autorités soviétiques de libérer trente-quatre Juifs soviétiques, nommément désignés, qui ont été mis en camps de travail pour avoir voulu émigrer en Israël.

"Ces hommes et ces femmes, déclarent les signataires de l'appel, ne sont pas des criminels. Ils ont été choisis arbitrairement comme boucs émissaires. La plupart d'entre eux n'ont pas agi différemment des milliers de Juifs qui ont été autorisés à émigrer en Israël. Ils sont innocents".

Après avoir cité les cas de Silva Zalmanson, récemment libéré après avoir passé quatre ans dans un camp de travail, les signataires concluent: "nous pressons instamment le gouvernement soviétique d'étendre ce geste humanitaire à tous ceux qui sont encore captifs. Au nom d'une détente véritable, au nom de la justice, laissez-les partir".

Plutôt un baiser...

BERKELEY, Californie (AP) — Contrairement à l'opinion répandue, le baiser transmet moins fréquemment le rhume que la poignée de mains.

"La méthode de transmission importante est lorsque les doigts s'infectent et se portent au nez," a déclaré un chercheur, le professeur Jack Schieble à un séminaire organisé à l'hôpital d'Alta Bates.

L'expérience a montré que très peu de virus demeurent dans la bouche. Cependant le baiser à l'Esquimau, en se frottant le nez, est particulièrement à décommander".

Promesse de pressions

NEW YORK (AFP) — Les pays arabes exerceront des pressions économiques et politiques sur les Etats-Unis afin d'obliger Washington à modifier son "attitude hostile" à l'égard des Palestiniens, a déclaré dimanche soir, à New York, M. Shafiq al-Hout, porte-parole de la délégation de l'Organisation pour la libération de la Palestine OLP invitée à l'ONU.

"Si les Etats-Unis sont conscients de leurs intérêts, a-t-il poursuivi, ils réaliseront bientôt qu'ils ne peuvent pas maintenir les relations qu'ils ont présentement avec Israël et les Etats arabes."

Interrogé sur les pressions auxquelles il a fait allusion, le porte-parole a simplement répondu: "Il ne peut y avoir de doute, c'est le pétrole". M. al-Hout a ajouté que l'OLP devait utiliser son droit d'observateur aux Nations unies mais en même temps "accroître la lutte à l'intérieur" des actuels territoires occupés par Israël.

"Aucun soldat israélien sur la rive occidentale du Jourdain ne doit pouvoir passer une nuit tranquille," a-t-il conclu.

Ils sont arrivés

LOS ANGELES (AP) — Trois médecins chargés par le juge John Sirica d'examiner M. Richard Nixon pour savoir s'il est en mesure de se rendre à Washington pour témoigner au procès du Watergate sont arrivés dimanche à Los Angeles et ont annoncé qu'ils pourraient rencontrer l'ancien chef de l'Etat américain dès lundi à sa résidence de San Clemente.

Ils ont indiqué qu'ils se rendraient auparavant à l'hôpital de Long Beach, que M. Nixon avait quitté le 14 novembre après avoir subi une intervention chirurgicale consécutive à sa phlébite.

Butz favorable

WASHINGTON (Reuter) — M. Earl Butz, secrétaire américain à l'Agriculture, s'est déclaré favorable, dimanche, au cours d'une interview télévisée, à la levée de l'embargo, imposé depuis douze ans, par l'Organisation des Etats américains OAE sur les importations en provenance de Cuba.

Le secrétaire à l'Agriculture a estimé que la reprise des importations de sucre cubain permettrait de réduire l'inflation des prix sucriers aux Etats-Unis. M. Butz a également fait remarquer que Cuba constituerait un excellent marché pour le riz américain.

SK Kmart

En vente: du 25 au 27 NOVEMBRE

GRANDES VALEURS D'ESCOMPTE

Quantités limitées! Tant qu'il y en aura!

JOLIES REPRODUCTIONS

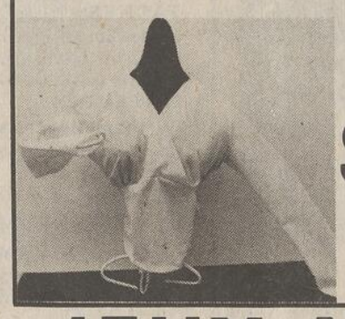


22" x 28"
VAL. RÉG.: $4.47
GRANDE VALEUR D'ESCOMPTE
$2.97

UN CADEAU IDÉAL POUR MONSIEUR!
TROUSSES DE VOYAGE
VAL. RÉG.: $4.97 et $5.77
GRANDE VALEUR D'ESCOMPTE
$3.99



BLOUSE POUR DAMES
RÉG.: $3.44 à $8.88
GRANDE VALEUR D'ESCOMPTE
$2.47





PYJAMA et JAQUETTE D'ENFANT
2 à 6X
RÉG. $3.33 et $3.84
GRANDE VALEUR D'ESCOMPTE
$2.33

JAQUETTES POUR DAMES
RÉG.: $5.77
GRANDE VALEUR D'ESCOMPTE
$3.77



JEUX AMUSANTS POUR LES JEUNES



RÉG.: $4.77
GRANDE VALEUR D'ESCOMPTE
$3.77

POUPÉE QUI MARCHE
GRANDEUR 30"
RÉG.: $9.88
GRANDE VALEUR D'ESCOMPTE
$8.88



Kmart
UNE DIVISION DE S.S. KRESGE COMPANY LIMITED

LES GALERIES DE GRANBY
60, RUE ÉVANGELINE

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.00 P.M.**

Annonces Classées

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$2.00
MOT SUPPLÉMENTAIRE	15¢
CARACTERES GRAS	75¢
AGATE	20¢
1 POUCE x COL.	$2.80
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$60.00
LOCATION DE CASIER	50¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$15.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	25¢
AVIS DE DECES	$6.00
REMERCIEMENTS	$6.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

IMMEUBLES WESTGATE, COURTIER

GRANBY: Superbe bungalow brique, site résidentiel à quelques pas du centre-ville, 5 pièces, grande cuisine 19 x 15, abri d'auto, terrain gazonné, prix plus que raisonnable $28,500. (Photo MLS) Laissez-moi vous y conduire. Mme Camille Couture, 378-6934 ou 372-1620. IMM. WESTGATE, COURTIER.

(13381)

201 HUE DECELLES: Bungalow 1960 en brique, 5 pièces, chauffage air chaud, grand terrain, garage. Prix $21,000. Libre 1er décembre. IMM. TANGUAY. COURTIER. 372-4666

(12697)

MAISON à vendre, entrée en alsphalte, tapis mur à mur, sous-sol fini, avec garage, non chauffé. Tél: 378-5667.

(13375)

GRANBY, 500 SIMONDS SUD
Bungalow à vendre, construction: 1 an, 5 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, garage. Prix $27,300.
Peut être visité tous les jours de 19 h à 20 h

(13229)

2—PROPRIETES A LOUER

MAISON NEUVE A LOUER

1 mille de Granby, 5 1/2 pièces, sous-sol, tapis, chauffage électrique.
Tél. 372-0732

(13340)

5—PROPRIETES DEMANDEES

Vous désirez vendre cet automne ou le printemps prochain votre bungalow, maison à revenus ou commerce? Communiquez avec: IMMEUBLES WESTGATE, courtier, A. Loiselle, agent, 469-2711

(13334)

7—COMMERCES A VENDRE

SALON coiffure à vendre, équipement de 5 ans seulement. Dans un bas, près rue Principale. Prêt à rester 3 mois avec acheteur pour continuer à bien servir la clientèle. Prix très raisonnable. S'ad. 378-3342 après 9 h p.m.

(13326)

10—TERRAINS A VENDRE

TERRAIN boisé à vendre sur la rue Cyr. Près du J.H. Leclerc. Prix $4,000. Aussi Polaroid Land Scape $450. avec flash focus avec étui, 1 an d'usure. Prix $125. Tél: 378-4492.

(13275)

TERRASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux. Situés à la campagne, chemin Roxton, limites de Granby. Grands terrains de 80' x 125' et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ
—Pas d'acompte
372-3296
J.P. RACINE INC.

(12879)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. 1 pièce avec poêle, évier, réfrigérateur, meublé, turquie, ustensiles de cuisine et couvertures de lit fournies et entretenues. TV, stationnement. S'ad. App. Casgrain, 329 boul. Boivin (2e étage), tél. 372-7105 ou 372-0406

(13409)

APP. 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, eau chaude, stationnement compris. Libre immédiatement. Situé à 166 York. Tél. 372-4229 ou 372-6233

(13352)

BLOC NEUF
Entre Leclerc et Principale
App. 3 1/2 et 2 1/2 pièces, prêts immédiatement, meublés, chauffés à l'électricité, tapis, buanderie, taxe d'eau payée. $28. et $35. par semaine.
POUR RESERVATIONS, S'ADRESSER:
133 BOUCHARD, app. 3
TEL: 378-2337.

(13289)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, cable TV fourni, libre immédiatement, $135. par mois. Situé rue Bourgeois.
AUSSI: App. 3 1/2 pièces avec porte-patio et balcon, au 1er étage, situé coin Notre-Dame et Robinson.
S'adresser: 433 rue Laurier, 372-9443 ou à 193 Groulx, app. 13 à 378-7423

(13184)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, stationnement et entrée privée. Tél. 378-9295 après 5 h p.m.

(13283)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, prise pour auto, système d'antenne communautaire, buanderie gratuite. Situé à 189 rue Drummond, face au lac Boivin. Libre immédiatement. Tél. 372-4965 après 5 h p.m.

(13391)

APP. 3 1/2 pièces, éclairé, meublé, chauffé, situé au 2e étage à 430 Principale. S'adresser au restaurant Au Bon Repas, 430 Principale, Granby.

(13393)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 372-4384 ou 372-4976

(13260)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés, avec TV si désiré. Bon choix. Prix à partir de $14. par semaine. S'ad. 255 av. du Parc, et après 7 h p.m. à 245 av. du Parc, app. 1. Tél. 372-4121

(12799)

APP. meublé, éclairé, chauffé, de 3 1/2 pièces, à 94 St-Urbain. Libre immédiatement ou le 23 novembre. S'ad. 229 Dufferin, tél. 372-2173

(13258)

BACHELOR 2 pièces, moderne, meublé, éclairé, chauffé, eau chaude fournie. Tél: 372-7365.

(13415)

3 1/2 pièces, meublé colonial, balcon, porte-patio, tapis mur à mur, chambre bains céramique, chauffés, éclairés, câble T.V., système de balayeuse central, buanderie, stationnement, prise de courant pour auto, piscine chauffée, patio à l'extérieur, service concierge, 1er étage $35. par semaine, 2e étage et 3e étage $40. par semaine. S'adresser: Antonio Gagnon, 372-8014 ou 372-4452.

(13034)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 3 et 4 pièces non chauffé, entrée 220W, refaits à neuf. Chauffage électrique au frais du locataire.
AUSSI logis de 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, situé coin Robinson et Guy.
Inf: S'adresser sur les lieux de 9 h a.m. à 9 h p.m. vendredi 9 h a.m. à 3 h p.m. ou téléphoner: Sherbrooke: (819) 569-5559.

(13305)

LOGEMENTS
2 1/2
pièces
Meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée comprise, grande chambre, cuisine et salon, fenêtres panoramiques. Libre immédiatement. Prix $130. par mois.
Pour inf. 303, BOUCHARD, app. 7
TEL: 378-2793 ou SOIR 378-5230

(13261)

LOGIS 4 1/2 pièces, ultra-moderne, eau chaude fournie, système de chauffage électrique. $125 par mois. Situé à 100 St-Urbain. Libre 1er décembre.
LOGIS de 3 grandes pièces 1/2, très propre à 133 Drummond, libre 1er décembre. $125. par mois.
S'ad.: 229, Dufferin, 372-2173

(13257)

BLOC NEUF, 368 rue Dorchester, logis 4 1/2 pièces, modernes, prêts pour 1er décembre. S'ad. 407 Reynolds, tél. 378-4278 l'avant-midi.

(13394)

LOGIS 4 1/2 pièces, 2e étage, libre 1er décembre. Appelez après 5 h p.m. à 372-6918.

(13362)

LOIS 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, tapis dans salon et tuiles dans les autres pièces, fixtures, ventilateur de poêle, situé à 188 app. 6 boul. Fortin, 2e étage. Libre 1er janvier. $125. par mois. Tél. 378-3231 après 5 h ou 372-9443 en tout temps.

(13397)

LOGEMENTS NEUFS A LOUER
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 PIECES
Câble TV-fm, plancher marqueterie fini 'varathane'. Prise pour auto. Cour déblayée, chauffage Novelec.
S'adresser:
308, rue Bouchard, app.5
Tél. 378-3646

(13193)

APPARTEMENTS A LOUER
3 1/2 pièces, meublé, très moderne, libre 1er décembre. Inf: 378-2046.

(12515)

DANS UN édifice à 6 logis — 1972
Logis de 4 1/2 pièces, chauffés, installation laveuse-sécheuse, prise pour auto. A 159 boul. Fortin, app. 1 et 5. Libres immédiatement. Tél. après 5 h p.m. ou en tout temps samedi, 372-6525

(13336)

LOGIS de 4 1/2 pièces à louer, eau chaude fournie, ultra moderne. Libre au 1er décembre, situé à 5 Fernandel app. 3 (1er étage) Pour visiter s'adresser à: 433 rue Laurier 372-9443 ou 193 Groulx app. 13 tél: 378-7423.

(13103)

19—CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et pension à louer, 7 jours par semaine, accès à la TV et téléphone, lessive comprise, stationnement privé. Pour homme seulement. S'ad. 372-7257

(13408)

26—HOMMES DEMANDES

HOMME demandé pour travail sur ferme laitière. Ouvrage général. Appelez le soir entre 8 h et 10 h p.m. Tél: 293-5857.

(13412)

CAMIONNEUR-LIVREUR demandé avec expérience, âgé environ 40 ans. S'adresser: A. Messier, 423 rue Principale, Granby.

(13344)

28—FEMMES FILLES DEMANDEES

LA VIE A SES BONS MOMENTS ! Devenez Représentante AVON; vous aurez l'occasion de rencontrer des gens et de leur rendre service tout en gagnant de l'argent. Je vous montrerai ! composez 372-4116 ou écrivez à Mme Huet, C.P. 28, Iberville, Qué.

(12603)

WAITRESS demandée au restaurant Granby Dîner (voisin d'Ovila Bernard). Tél. 378-2976

(13369)

FILLE ou femme demandée avec expérience en comptabilité de préférence en compte payable. Salaire selon compétence. Tél. 534-2200 local 210

(13358)

Pour Granby et les environs
Salaire au-dessus de la moyenne.
Aimeriez-vous gagner $$$? Un revenu supplémentaire dans vos heures libres? Un travail très plaisant. Ecrivez à: Gérant de section, B.P. 433, Granby, Qué.

(12707)

JE suis à la recherche d'une coiffeuse possédant sa carte de compétence pour du travail de fin de semaine. Inf.: 378-4059.

(13243)

30—EMPLOIS DEMANDES

JE recherche emploi comme secrétaire pour travail général de bureau; dactylo, comptabilité, etc. Emploi permanent. Tél: 372-1407.

(13410)

33—AUTOS A VENDRE

MUSTANG MARCLI, 1971, régulier 3 vitesses, très bas prix. Tél: 378-4574

(13350)

DATSUN 1600, 1972, mécanique classe "A", prix à discuter. Tél. 372-1580

(13398)

MERCURY Marauder 1969, V-8 automatique, power brake, power stering, bucket seat, 2 portes H.T. En très bonne condition. Aussi 4 mags Cragar S.S. montés sur radiaux14 pouces, 1,000 milles d'usure. Voir 507 Bourget, prix à discuter. tél: 378-6890 ou 378-6944.

(13276)

A VENDRE: Pick-up Ford, 3/4 tonne, 1973, comme neuf. Tél. 378-6604

(13279)

ATTENTION
Nous vous débarassons de vos vieilles autos encombrantes. Signalez 372-6913 et si occupé à 378-7464

(12999)

37—MACHINERIES

VARITYPERS
Headliners
Extra fonts
CROWN EQUIPMENT CO. LTD.
5340, Ferrier St.
Montréal 309, Qué.

(13031)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

A VENDRE: Set de chambre style Espagnol, modèle 1973, 2 demi-lits, set de cuisine modèle 1973, laveuse et sécheuse "RCA" modèle 1973, comme neuves.
Cause: Départ. Tout devra être vendu pour le 29 novembre.
Tél. 378-6643

(13395)

AMEUBLEMENT DUFFERIN
23 rue Dufferin
Tél. 372-3717 ou 372-5598
AVONS de tout en magasin pour meubler dans l'usagé.
AVONS besoin urgent de réfrigérateurs, sets de chambre et bureaux indépendants.
AVONS également de tout dans meubles neufs et donnons forte allocation d'échange pour vos meubles usagés.

(13338)

40—A VENDRE DIVERS

TOMATES de serre à vendre.
S'adresser: Pierre-Ives Choinière, R.R.1,A Adamsville (voie d'accès autoroute). Tél. 378-9533

(13297)

Toujours frais en magasin
LA POISSONNERIE
202, boul. BOIVIN
Granby Tél.: 372-1417

(12886)

CADEAU POUR NOEL
Pour Noël offrez une peinture, exécutée par Guyane Hamel, artiste peintre. Grand choix de peintures et encadrements, montage de petits points, etc...
ENCADREMENTS
624, Dufferin
(face Harvey Racine)
TEL.: 372-2453

(13005)

VASTE CHOIX POUR NOËL



- BAGUES DE FIANÇAILLES
- BRACELETS
- CHAINES EN OR ET BRELOQUES
- MONTRES SUISSE
- JONCS FAMILIALS
- RÉPARATIONS DE MONTRES ET REMONTAGE DE BAGUES

"Achetons vieux bijoux en or"
Aussi pour écouler: 100 HABITS de $35 à $50.
BIJOUTERIE SUISSE
F. Poulin, voyageur
47, McDonald, (coin Winchester)
GRANBY — Tél.: 378-2020

(13327)

50—DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS camion 3/4 tonne ou 1 1/2 tonne, dans les années 72—73—74. Le jour téléphoner 378-4666 demandez Mlle Tétreault. Soir 372-1452.

(13349)

RECHERCHE vieilles autos pour rebuts de métal.
Tél. 378-6604

(13278)

52—ARGENT A PRETER

PRETS HYPOTHECAIRES
1 ère et 2e hypothèques de $1,000 à $200,000 de $50,000 à $1,000,000.
Taux courant
Pour réparations, achats, etc.

GUY GALLANT, AGENT
105, rue Bouchard.
Tél: 372-1330
372-9030
Achats-Ventes-Echanges
Badeau & Fils, courtiers.

(13363)

SUR IMMEUBLES SEULEMENT
1 ère, 2e, 3e HYPOTHEQUES
LES ENTREPRISES JEAN-MARIE SAURETTE
255, AV. DU PARC
GRANBY
TEL: 372-4121

(13259)

Cowansville

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé à 103 rue Jacquemet, app. 6, Cowansville, $22. par semaine. Tél. 263-1980 ou 263-3147

(13403)

NOUVELLE ADMINISTRATION
Chateau Neuf Boisé
LOGEMENTS A LOUER
3 1/2—4 1/2—5 1/2
Chauffés, eau chaude fournie à prix modique.
Siué à 104 Des Bouleaux, Cowansville.
Tél: 263-4081.

(12834)

72— MOTONEIGES

A VENDRE Ski-Doo FA-340, 1973, en bonne condition. $800. Tél. 263-5578

(13400)

Farnham

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. meublé d 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél. 293-5461

(13245)

DEMANDE IMMÉDIATEMENT
HOMME AVEC TRACTEUR POUR DÉBLAYER UNE COUR D'UN BLOC-APPARTEMENTS.
S'adresser:
37, RUE GILL,
Granby
Tél.: 372-4318

(13411)

Waterloo

56—MUSIQUE ET INSTRUMENTS

A VENDRE: Orgue électronique portatif avec système de son "Bogen" comprenant colonnes, écho Cord et micro. TEL: 539-1183

(13348)

DEUXIÈMES HYPOTHÈQUES
à des taux aussi bas que
14.98%
- Intérêt simple
- Argent comptant accessible maintenant
- Jusqu'à $10,000.
- Aucun boni ou frais additionnels à payer
- Remboursable en tout temps sans frais supplémentaires
- Renseignements sur demande

HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
LES IMMEUBLES HOUSEHOLD LIMITÉE
147, rue Principale
Granby, tél.: 372-5871
412 South St.
Cowansville, tel.: 263-4412

SPÉCIAL
Batteries de cuisine en acier inoxydable 5 plis. Verreries, coutelleries, porcelaine, couteaux à dépecer. Trousseaux "Tex-Made". Machines à coudre.

Tout ceci à prix compétitif. Vendus à domicile. Mode de paiement minime.

Livraison immédiate. Sans obligation de votre part.

S'ADRESSER:

USTENSILES MODERNES INC.
118, rue Sherbrooke,
Granby, Qué.
M. Omer Plante, gérant

(13374)

NETTOYAGE
TAPIS, ET MEUBLES A LA VAPEUR
'L'ESSÂYER C'EST L'ADOPTER'
SERVICES: Residentiel, industriel, commercial
lavage de plafonds, murs,
vente de tapis, installation
Horner Rug Cleaning
A HORNER, prop.
32, LANSDOWNE GRANBY Tel.: 372-5907

ON DEMANDE
MÉCANICIEN DIESEL AVEC EXPÉRIENCE
TRAVAIL À L'ANNÉE
CURICULUM VITAE
S'ADRESSER À:
SINTRA INC.
C.P. 67, GRANBY, QUÉ.

OPÉRATEURS AUX PROCÉDÉS CHIMIQUES

TÂCHES: Vérifier la pression, le niveau et la température de procédés chimiques. Analyser et contrôler différentes étapes de la production.

EXIGENCES: 12e année d'études ou équivalent en expérience industrielle.

SALAIRE: $5.13 à $6.12 l'heure. Semaine de 40 heures.

ROTATION SUR QUARTS
LE SITE DE L'EMPLOI EST À BÉCANCOURT, QUÉ.

SE PRÉSENTER AU:

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA
de sa localité
et se reporter à la commande no 3717

(13385)

MÉCANICIENS DE MACHINERIE FIXE
RÉFRIGÉRATION — CLASSE "B"

TÂCHES:
Surveiller le fonctionnement d'unn système de réfrigération, voir à la production d'air comprimé, assurer traitement de compression et liquéfaction du chlore dans usine de produits chimiques.
EXIGENCES
Certificat de mécanicien de machine fixe, 2è classe "B", réfrigération, scolarité de niveau secondaire.
SALAIRE:
$6.44 l'heure et nombreux avantages sociaux.
Le site de l'emploi est à Bécancourt, Qué.

SE PRÉSENTER AU:
CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA
de sa localité
et se reporter à la commande no. 2682

(13383)

TUYAUTEURS

TÂCHES: Entretien, modification, remplacement et raccordement de tuyaux et robinets servant au transport de produits chimiques liquides et gazeux.

EXIGENCES: Scolarité de niveau secondaire, cours de métiers ou équivalent en expérience industrielle.

SALAIRE: $6.44 l'heure, nombreux avantages sociaux.

LE SITE DE L'EMPLOI EST À BÉCANCOURT, QUÉ.

SE PRÉSENTER AU:

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA
de sa localité
et se reporter à la commande no 3716

(13384)

Cartes d'affaires

MARQUIS, JUTRAS, GUERTIN & BEAUDRY
AVOCATS
Jean Marquis, C.R
Nicole B. Jutras
Jacques Guertin
Aime Beaudry
50, rue CENTRE, GRANBY
(Ouvert le soir sur rendez-vous)
TÉL: 372-5461
BUREAU DE ST-CESAIR
1124, rue UNION
(Mercredi soir seulement)
Tel.: 469-2801
(247-274—10452)

FOURRURE
VENTE RÉPARATION REMODELAGE
SUÈDE - CUIR - POUR HOMMES ET FEMMES
Lucile Guertin
130, COURT - GRANBY - TÉL.: 372-1474

CARTES PROFESSIONNELLES

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
GERARD A. SOUTHIERE
DANIEL SOUTHIERE
GILLES SOUTHIERE
ÉDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(suites 24 et 25)
372-6637
(249-276—10667)

POUR DES RÉSULTATS RAPIDES, N'ATTENDEZ PLUS..
TÉL.: 372-5433
DEMANDEZ LES ANNONCES CLASSÉES

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN, DÉSAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
TÉL. (514) 372-3347
C.P. 356
74, rue Court, Granby, Qué.
G.-D. Dallaire C.A.
J.-P. Picotte C.A.
L.-J. Alain C.A.
A. Désautels C.A.
Y. Brodeur C.A.
Y. Racine C.A.
L. Dextradeur C.A.

Cinq de suite pour les Bruins

BOSTON (AP) — Phil Esposito et Don Marcotte ont enfilé chacun deux buts, hier soir, alors que les Bruins de Boston ont défait les Canucks de Vancouver 7-4.

Il s'agissait de la cinquième victoire consécutive des Bruins et de la première défaite des Canucks en huit matches.

Les Bruins menaient 2-0 à l'issue de la période initiale et 3-1 après 40 minutes de jeu.

Les autres buts des vainqueurs ont été l'oeuvre de Walt McKechnie, Gregg Sheppard et Terry O'Reilly.

Garry Monahan, Don Lever, Ab DeMarco et André Boudrias ont compté pour Vancouver.

PREMIERE PERIODE
1—Boston: McKechnie (sans aide) 5:44
2—Boston: Esposito (Bucyk, Vadnais) ... 19:29
Punitions: Pratt V 13:17, Smith B 15:41, Dailey V 19: 18.

DEUXIEME PERIODE
3—Vancouver: Demarco (sans aide) 3:40
4—Boston: Marcotte (Sims) 8:43
Pénalités: O'Reilly B 3:32, Dailey V 5:14, Vadnais B 13: 00.

TROISIEME PERIODE
6—Vancouver: Lever (Ververgaert) 0:25
6—Boston: Sheppard (Orr) 1:14
7—Boston: Esposito (Hodge, Marcotte) ... 1:43
8—Vancouver: Monahan (Dailey, Meehan) 3:06
9—Boston: Marcotte (Hodge, Esposito) 7:07
10—Vancouver: Boudrias (Lever) 13430
11—Boston: O'Reilly (McKenzie) 18:26
Pénalités: Edestrand B 18: 59.

Lancers:

Vancouver	**7**	**11**	**7**	**—25**
Boston	**16**	**13**	**17**	**—46**

Gardiens: Smith, Vancouver; Gilbert, Boston.
Assistance: 15,004.

Il est question de London

EDMONTON (PC) — Jim Hole, président de la LCF, croit que London, Ont., fera partie du circuit en 1977.

Hole faisait allusion aux rumeurs voulant qu'une personne de London soit intéressée à une concession dans cette ville.

Le commissaire Jake Gaudaur a confirmé mardi soir qu'une réunion préliminaire aurait lieu à Vancouver mercredi. Il aavait toutefois ajouté "qu'il serait prématuré de dire qu'une décision était imminente".

Gaudaur a refusé de révéler l'identité de la personne impliquée, admettant qu'il connaissait l'homme "à la suite de rencontres antérieures au football canadien, car il est plus intéressé au sport qu'à faire fortune rapidement".

Hole croit que London rejoindra les rangs de la ligue "d'ici deux ou trois ans".

Gaudaur a dit à Hole qu'une personne de London était intéressée à entamer des discussions préliminaires lors de la classique de la coupe Grey.

Sans révéler l'identité de cet homme, Hole a toutefois souligné qu'il ne s'agissait pas de Bob Harris, qui était le porte-parole d'un groupe de London à Edmonton l'an dernier afin de soumettre une deamdnde de concession, mais qui a abandonné devant la demande de $2.7 millions de la part de la ligue.

Le président de la LCF a ajouté que la demande London dépendait surtout de la possibilité d'ériger un stadium dans la ville.

"Ce faisant, la ville obtiendra sa concession, car celle-ci a déjà été approuvée en principe l'an dernier", a dit Hole.

Tournoi open de tennis d'Argentine

BUENOS AIRES (AFP) — L'Argentin Guillermo Vilas a remporté le tournoi Open de tennis d'Argentine en battant en finale du simple messieurs l'Espagnol Manuel Orantes par 6-3, 0-6, 7-5, 6-2, dimanche après-midi sur le central du Lawn Tennis Club de Buenos Aires.

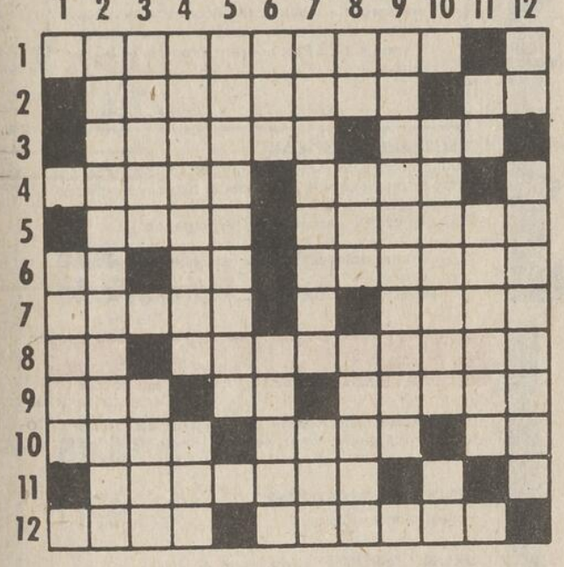
Guillermo Vilas s'assure également, avec cette victoire, le Grand Prix de la Fédération internationale de Lawn Tennis 1974.

MOTS CROISÉS

PROBLEME 2882

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	O	D	E	R	A	T	I	O	N	■	D
2	U	S	A	G	E	■	I	C	I	■	D	E
3	S	E	M	A	■	A	R	O	N	D	E	S
4	I	■	E	L	E	M	E	N	T	■	T	I
5	C	E	■	E	C	A	L	E	■	B	E	R
6	A	L	■	M	A	R	I	■	T	I	M	E
7	L	E	■	E	L	I	R	E	■	C	T	E
8	E	V	■	N	O	N	E	■	C	O	I	■
9	M	U	E	T	T	E	■	N	E	R	O	N
10	E	R	G	■	■	R	P	■	A	N	N	E
11	N	E	A	N	T	■	A	C	N	E	■	B
12	T	■	L	O	U	V	R	E	S	■	O	O

PROBLEME



HORIZONTALEMENT

1–Innovation.
2–Vêtement (pl). – Connu.
3–Plante potagère. – Tesson.
4–Qui aime à rire, à jouer. – Désagréable à la vue.
5–Qui contient de la soude. – Iode des anciens Saxons.
6–Inflammation des synoviales du poignet. – Chiffres romains. – Partie fixe d'un moteur.
7–Indulgence. – Cap.
8–Préf. priv. – Avoir pour résultat.
9–Marque le pluriel. – Equerre. – Poss.
10–Est au service de. – Petit de taille. – 365 jours.
11–Noeud formé d'une ou de deux boucles.
12–Gent.–Angle que fait une manoeuvre sur un objet qu'elle rencontre.

VERTICALEMENT

1–Nom scientifique du sapin.
2–Causera.
3–Fructification des urédinées. – Echange direct d'un objet contre un autre.
4–Qualité de ce qui est valide. – Partie du nom de la mouche du sommeil.
5–Issue.
6–Riv. de Suisse. – Entreprend.
7–Tirer partie de. – Abrév. d'attention.
8–Règle double. – Adresse. – Qui conduit des ânes.
9–Evaluation.
10–Publient. – Quatre.
11–Saint. – Prendra note.
12–Parouru des yeux. – Du verbe dorer.



Un homme satisfait

Marc Levy, l'instructeur des Alouettes de Montréal ne semble pas croire ce qui lui arrive. Ses Alouettes viennent de gagner la coupe Grey, grâce à une décisive victoire de 20-7 sur les Eskimos d'Edmonton. Levy s'est joyeusement prêté à la "douche de champagne", après le match.

(Téléphoto CP)

L'Afrique du Sud remporte sur le Japon

CARACAS Reuter — L'Afrique du sud a remporté dimanche la 22ème coupe du monde de golf, devançant le Japon de cinq cgups.

Les sud-africains totalisent 554 coups contre 559 au Japon et 563 aux Etats-Unis, tenants du trophée, troisièmes.

Au classement individuel, victoire du sud africian Bobby Cole, avec 271 coups, soit neuf audessous du par pour les quatre parcours de 18 trous.

Classement général final

1. Afrique du sud	554
2. Japon	559
3. Etats-Unis 563	
4. Formose	566
5. Irlande	572
6. Espagne	575
7. Vénézuela	577
8. Argentine et Ecosse	579
10. Angleterre	580
12. Canada	585

Mahovlich aide les Toros

TORONTO (PC) — Frank Mahovlich et Paul Henderson ont marqué deux fois chacun et les Toros de Toronto ont nettement surclassé les Racers d'Indianapolis au compte de 9-2, lors d'un match de l'AMH disputé hier soir dans la Ville-Reine.

C'est toutefois à Vaclav Nedomansky que revient l'honneur de réussir ce qui devait être le but gagnant en deuxième période.

Au cours de ce match, qui assure les positions des Toros en tête de la division canadienne de l'AMH, Frank Mahovlich a récolté outre ses deux buts, une mention d'assistance.

Minnesota et Washington annulent

LANDOVER (AP) — Henry Boucha a marqué son septième but de la saison à 15:10, en troisième période, permettant aux North Stars du Minnesota de faire match nul 4-4 avec les Capitals de Washington, lors d'un match de la LNH disputé hier soir à Landover, dans le Maryland.

Les filets des Capitals sont allés à Denis Dupéré, deux, Steve Atkinson et Tom Williams, un chacun. Ceux des North Stars sont allés à Jean-Paul Parisé deux, Dennis Hextall et Pete Lopresti, un chacun.

PREMIERE PERIODE
1—Minnesota: Parisé (Boucha, Hextall) 0:21
2—Wash.: Williams (Kryskow, Dupéré) 2:08
3—Minnesota: Parisé (Hextall) 10:25
4—Wash.: Dupéré (Kryskow, Mohns) ... 15:55
Pénalités: Marson W 3:58, Barrett Min 6:35, Labre W 10:25, Nanne Min, 15:25.

DEUXIEME PERIODE
5—Minnesota: Hextall (sans aide) 16:02
6—Wash.: Dupéré (Williams, Mohns) .. 16:02
Pénalités: Drouin Min 5: 51, Kryskow W 6:19, Nanne Min mineure, majeure 11:30, Barrett Min 13:12, Hextall W 15:18, Reid Min 18:09.

TROISIEME PERIODE
7—Wash.: Atkinson (Smith) 3:51
8—Minnesota: Boucha (Hextall) 15:10
Aucune pénalité.

Lancers:

Minnesota	**9**	**7**	**11**	**—27**
Washington	**7**	**12**	**17**	**—36**

Gardiens: Lopresti, Minnesota; Belhumeur, Washington.
Assistance: 8,897.

Dans la section est

Lutte serrée pour le championnat de la LNF

Plus la saison de la ligue nationale de football avance, plus la lutte pour le championnat de la section est de la conférence américaine est serrée.

Grâce à une victoire de 15-10 contre les Browns de Cleveland, les Bills de Buffalo ont rejoint hier les Dolphins de Miami en première position. Les Dolphins se sont inclinés 17-14 devant les Jets de New York.

Les Patriots de la Nouvelle-Angleterre, de leur côté, se sont approchés à une partie de la tête en battant les Colts de altimore 27-17. Les Bills et les Dolphins présentent des fiches identiques de 8-3 et les Patriots un dossier de 7-4.

Par ailleurs, les Rams de Los Angeles se sont assurés au moins une égalité en tête de la section ouest dela conférence nationale en surclassant les Vikings du Minnesota 20/17. Une victoire des Saints de la Nouvelle-Orléans, qui affrontent ce soir les Steelers de Pittsburgh, leur procurerait le championnat. Les Saints occupent la deuxième place.

Le revers des Vikings a permis d'autre part aux Packers de Green Bay qui ont blanchi les Chargers de San Diego 34-0 de réduire à une partie la marge qui les sépare de la première position au classement de la section centrale de la conférence nationale.

Dans les autres rencontres disputées hier, les Bengals de Cincinnati ont écrasé les Chiefs de Kansas City, 33-6, les Lions de Detroit ont défait les Bears de Chicago 26-7et les Cowboys de Dallas onb lanchi les Oilers de Houston 10-0, les Cardinals de St-Louis ont triomphé des Giants de New York 23-21, les Redskins de Wahington ont eu raison des Eagles de Philadelphie, 26-7, les Broncos de Denver ont surclassé les Raiders d'Oakland 20-17 et les 49ers de San Francisco ont infligé un cinglant revers de 27-0 aux Falsons d'Atlanta.

Al Charuk proclamé joueur par excellence au football

TORONTO PC — Al Charuk, de l'université Acadia, a été proclamé joueur par excellence des ligues de football inter-universitaires du Canada pour la saison 1974 et a reçu à ce titre le trophée Hec Crighton.

Agé de 20 ans, Charuk a marqué 102 points pour les Axemen, cette année, dans la conférence de football inter-universitaire de l'Atlantique et a été sélectionné au sein de l'équipe d'étoiles comme ailier éloigné et demi défensif. Natif de Moncton et étudiant de troisième année en psychologie, Charuk était aussi le spécialiste des retour de botté de l'université Acadia. Il a égalé cette saison un record u circuit en effectuant 31 retours de botté.

Le trophée John Metras, remis au joueur de ligne par excellence, a été décerné au garde de 22 ans Bert Evans, de l'Université du Manotoba.

Evans, qui mesure six pieds et deux pouces et pèse 235 livre, avait été un des derniers joueurs retranchés de l'alignement des Alouettes de Montréal, finaliste de la ligue canadienne de football. L'instructeur Gary Naylor des Bisons l'a décrit comme "le meilleur que j'aie jamais vu a football inter-universitaire".

Les autres candidats au trophée Crighton étaient le demi-arrière Mark Braganolo, des Blues de l'Université de Toronto; Brian Fyer ailier offensif de l'Université McMcaster, de Hamilton.

En lice, pour le trophée Metras se trouvaient également Marv Allemagne, de l'université Acadia, Ron Southwick, de l'université McMaster et Jeff Sutherland, de l'Université de Toronto.

CENTRE ORTHOPEDIQUE DE GRANBY
(Division des Pharmacies Guertin)
VENTE ET LOCATION
D'APPAREILS DE REHABILITATION chaises roulantes, lits d'hôpitaux, cannes, béquilles, marchettes, chaises d'aisance, tractions
AJUSTEMENT DE CORSETS, supports orthopédiques, bandes herniaires, bas élastiques, appareils à surdité sur recommandation médicale
392, RUE PRINCIPALE SUITE 2 378-9949

ZENITH **ATTENTION!**
CLINIQUE DE SERVICE SUR APPAREILS AUDITIFS
MERCREDI, LE 27 NOV.
DE 9 h À 5 h P.M.
AU
CENTRE ORTHOPÉDIQUE DE GRANBY
(Division des Pharmacies Guertin)
392, Principale, suite 2 — Tél.: 378-9949
C. Blanchette et Mme J. Lafrenière, audioprothésistes, membres de la Corporation des Audioprothésistes du Québec
GRATUITEMENT
- Nettoyage de moule et appareils
- Changement de tube

Réparation de toutes marques
Escompte généreux sur l'achat d'un appareil neuf
Granby: 392, Principale, suite 2, de 9 h à 5 h p.m.
Sherbrooke: 166 ouest, King, du lundi au vendredi — de 9 h à 5 h p.m.

Postez ce coupon pour service à domicile
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....


Ne laissez jamais passer une journée sans consulter les "ANNONCES CLASSÉES"
La Voix de l'Est

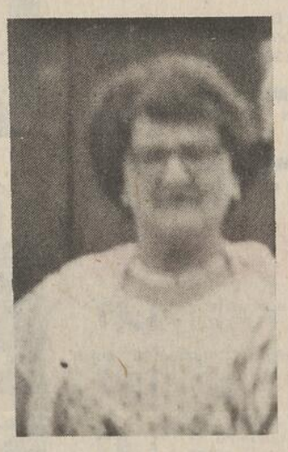
in memoriam

SKINNER
(M. John)

A Granby, subitement, le 24 novembre 1974, à l'âge de 51 ans, est décédé M. John Skinner, époux de Bibiane Gagnon, demeurant au 757, St-Charles sud, Granby. Les funérailles auront lieu le mardi 26 novembre. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire

J.-A. LeSieur
855, Principale

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière Dufferin. Les salons seront fermés entre 5 et 7 heures p.m. Il laisse dans le deuil ses enfants: Danny, Louise, Joanne, Kathleen, et Lucie Skinner; son beau-père: M. Josaphat Gagnon, Sherbrooke; ses frères et soeurs: M. Marcel Hardy, M. et Mme Walter Skinner, M. et Mme André Goulet, M. et Mme Kenneth Skinner, M. et Mme Raymond Skinner, M. et Mme Normand Mailhot, Mme André Décelles, M. et Mme Jean-Claude Dumoulin, Mlle Judy Skinner, M. et Mme Robert Skinner et M. et Mme Camil Poulin, tous de Granby; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Maurice Longpré, Sainte-Adèle; M. et Mme Léas Gagnon, Sherbrooke; M. et Mme Paul Emile Préfontaine, Sherbrooke; M. et Mme Lucien Gagnon, Manchester; M. et Mme Léopold Gagnon, Sherbrooke et M. et Mme Gérard Gagnon, Sherbrooke.



FREDERIC
(Mme Léo)

A Montréal, le 23 novembre 1974, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme veuve Léo Frédéric-Despart, née Marie-Obéline Caron, demeurant à Montréal. Les funérailles auront lieu le mardi 26 novembre. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire

J.-A. LeSieur
855, Principale

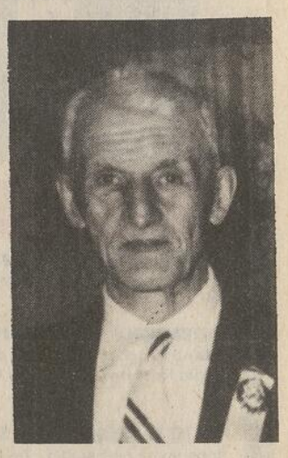
pour se rendre à l'église St-Benoît, où le service sera célébré à 10 h 30 a.m. Inhumation au cimetière Dufferin. Les salons seront fermés entre 5 et 7 heures p.m. Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Alfred Frédéric, Granby; M. et Mme Armand Frédéric, Granby; M. et Mme Théodore Cordeau (Madeleine), Granby; Mme Cécile Dubrûle, Montréal; ses frères: MM. Sylvio et Antoine Caron, Saint-Hyacinthe; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

BRODEUR
(Mlle Oiada)

A Waterloo, le samedi 23 novembre, à l'âge de 101 ans, est décédée Mlle Oiada Brodeur, demeurant à West Shefford (Bromont). Les funérailles auront lieu le lundi 25 novembre. Le convoi funèbre partira des

Salons Ledoux
5034, rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église Saint-François-Xavier, à West Shefford, où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière du même endroit. La défunte laisse dans le deuil une soeur Mme Georges-Anatole Lavigne, de Waterloo, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.



GAUCHER
(M. Zotique)

A St-Hyacinthe, le 24 novembre 1974, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Zotique Gaucher, époux de Anna Ménard, demeurant à Saint-Hyacinthe, autrefois de Granby. Les funérailles auront lieu le mercredi 27 novembre. Le convoi funèbre partira des salons funéraires

Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin

pour se rendre à l'église Ste-Trinité où le service sera célébré à 2 h 30. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 5 et 7 heures p.m. Il laisse dans le deuil ses enfants: soeur Germaine Gaucher, Saint-Hyacinthe; M. et Mme Léo Gaucher, Granby; M. et Mme Rosaire Gaucher, Granby; M. Romuald Gaucher, Lac Placide, N.Y.; M. Emilien Gaucher (frère Rosaire), o.p. Saint-Hyacinthe; M. Germain Gaucher, Montréal; M. et Mme Louis-Philippe Gaucher, Montréal; M. et Mme Jean-Guy Gaucher, Côteau-du-Lac; une belle-fille: Mme Rita Gaucher-Gaboury, Vancouver; ses frères: M. et Mme Zoël Gaucher, Granby; M. Albert Gaucher, Granby; sa belle-soeur: Mme veuve Emile Gaucher, Granby; ainsi que de nombreux petits-enfants, arrières-petits-enfants, neveux et nièces.

METIVIER
(M. Gilles)

A Sherbrooke, le 21 novembre, à l'âge de 32 ans, est décédé M. Gilles Métivier, demeurant au 39, Boulevard Fortin, Granby. Les funérailles auront lieu le lundi 25 novembre, à 10 heures a.m., à Farnham. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Lesieur, à Farnham, à compter d'une heure, aujourd'hui.

L'art et la distinction, dans les fleurs
Fortin & Ménard Enrg
Jean-Marc Ménard, propr.
FLEURISTE
Fleurs télégraphiées
7, rue Paré Granby
372-4343

Rita
FLEURISTE
29, PRINCIPALE
GRANBY 372-2881-2
TRIBUT FLORAL

GIRARDOT & MENARD LTEE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
BUR. 225 PRINCIPALE - GRANBY, QUE.


FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITÉ
FTD
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

CERTAINS ARTICLES EN QUANTITÉ LIMITÉE HÂTEZ-VOUS!

Woolco SOLDE DE FIN DU MOIS

MARDI ET MERCREDI JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

PLUS DE 120 ARTICLES À PRIX RÉDUITS

Des aubaines sensationnelles dans tout le magasin

VÊTEMENTS POUR HOMMES JEUNES GENS

PANTALONS DE TRAVAIL POUR HOMMES 100% coton. Vert seulement. Tailles 30-40. *SOLDE* **2.99**

CHEMISES T POUR HOMMES 100% coton. Manches courtes. Choix de couleurs imprimées. Tailles P.M.G. *SOLDE* **2 POUR $5**

PANTALONS POUR HOMMES Choix de pantalons sport ou habillés. Tailles et motifs assorties. Tailles 26 à 32 *SOLDE* **3.99**

CHEMISES SPORT POUR HOMMES En coton ou polyester et coton. Manches longues. Motifs à carreaux. Tailles P.M.G.TG. *SOLDE* **5.99**

ENSEMBLES SPORT POUR HOMMES 100% polyester. Comprend le veston et le pantalon. Marine ou brun. Tailles P.M.G.TG. *SOLDE* **$35**

JEANS POUR HOMMES De marque LandLubber. En denim brossé, délavé, velours côtelé ou jeans délavé. Tailles 26 à 36. *SOLDE* **7.99**

CEINTURES POUR HOMMES Vaste choix de textures et de couleurs. Tailles P.M.G.TG. *SOLDE* **2.99**

CRAVATES POUR HOMMES 100% polyester. Lavable. Choix de teintes unies ou à motifs. *SOLDE* **.99**

PRODUITS SANTÉ BEAUTÉ

LOTION "JERGENS" qui adoucit les mains. Format de 15½ on. *SOLDE* **1.47**

RINCE-BOUCHE ou gargarisme "Colgate 100" qui rend votre haleine propre et fraîche. Format de 17 oz. *SOLDE* **1.07**

BAIN DE MOUSSE "Mr. Bubble". Forme de banque. Format liquide de 32 oz. *SOLDE* **1.47**

DÉSODORISANT "Glade" pour la maison. Choix de plusieurs senteurs. Format de 6 oz. *SOLDE* **2 POUR .97**

CHAUSSURES

PANTOUFLES POUR DAMES Empeigne en vinyle souple ou ratine. Lavable. Choix de couleurs. Pointures 6-9. *SOLDE* **$2**

PANTOUFLES DE VOYAGE POUR DAMES. Vaste choix de modèles et de couleurs. Pointures P.M.G. *SOLDE* **$1**

PANTOUFLES POUR FILLETTE Empeigne en ratine. Lavable. Choix de couleurs. Pointures P.M.G. *SOLDE* **$1**

PANTOUFLES POUR FILLETTES En vinyle ou ratine. Lavable. Choix de couleurs. Pointures P.M.G. *SOLDE* **$2**

SPÉCIAUX POUR L'AUTO

HUILE À MOTEUR "VALVOLINE" Huile tous climats, ultra-détergente pour les moteurs modernes. Contenant de 1 pte. 10W40. Limite de 5 par client. *SOLDE* **.77**

RADIO AM POUR AUTO Commande manuelle. Extra sensible pour stations éloignées. Circuits à semi conducteurs. 12 volts négatif à la masse. *SOLDE* **$25**

LUMIÈRES UTILITAIRES POUR AUTOS S'introduit dans l'allume-cigarette 10 pi. de corde. Fini chrome. *SOLDE* **8.97**

RAYON DES MEUBLES

MOBILIERS DE SALON. En velours brossé. Comprend le divan 3 places et le fauteuil. Vert et ton or. *SOLDE* **$399**

MOBILIERS DE SALON En velours brossé. Comprend le divan 3 places et la chaise. Vert et ton or. *SOLDE* **$299**

ASPIRATEURS "HOUSEMASTER" Très puissant, compact et léger. Sac de remplissage par gravité. Roulette et manches réglables. *SOLDE* **39.95**

SUPER AUBAINES DU MARDI

PAPIER D'EMBALLAGE DE NOËL En aluminium ou ordinaire. Paquet de 4 rouleaux. Dimension 248" x 26" x 62" *SOLDE* **1.49**

BAS CULOTTES POUR DAMES Culotte nue. Une seule grandeur. Beige, taupe, épices miel doré. *SOLDE* **4 POUR $1**

SPÉCIAUX EXCEPTIONNELS DANS L'ALLÉE CENTRALE



AUCUN PAIEMENT COMPTANT, AUCUN VERSEMENT AVANT JANVIER 1975!

Frais de crédit mensuels réguliers.

Offres fantastiques!

LIQUIDATION DE VALISES!

VALISES
En toile. Fermeture à glissière. Choix de motifs imprimés. Grandeurs assorties.
Prix courant WOOLCO 4.97 à 7.97
SOLDE **$4**

VALISES
En vinyle souple et durable. Doublure, courroie extérieure à boucle. Brun ou vert. Modèle 26.
Prix courant WOOLCO 19.97
SOLDE **$14**

VALISES
Capacité de rangement de 50 long jeux. Fini imitation simili bois.
SOLDE **2.27**

VALISES
Capacité de rangement de 30 cassettes. Fini imitation aligator noir.
Prix courant WOOLCO 15.75
SOLDE **9.95**

TRICOTS POUR HOMMES
En polyester ou polyester et coton. Manches longues. Vaste choix de motifs et de couleurs. Confectionné au Canada. Tailles P.M.G.TG.
Prix courant WOOLCO 6.87
SOLDE **4.99**

CHASSE-NEIGE "BRENTWOOD"
2 phases et 5CV. Puissant moteur Briggs & Stratton à 4 cycles. Démarreur à rappel. Tarière de 16". Hélice à 4 pales et 12" de diamètre.
Prix courant WOOLCO $499
SOLDE **$359**

TAPIS TENTURES

TENTURES. 100% rayonne, plis français. Choix de couleurs.

100" x 63"	*SOLDE*	**9.97**
48" x 63"	*SOLDE*	**3.97**
96" x 95"	*SOLDE*	**26.97**

DESCENTES DE BAIN 100% nylon. Choix de couleurs et de modèles. *SOLDE* **$5**

ASSORTIMENT DE MOQUETTES Vaste choix de tapis à longs poils de première qualité.
Verge carrée *SOLDE* **7.75**
SOLDE **8.50**

COIN DU FUMEUR

CARTES À JOUER Vaste Choix de modèles. *SOLDE* **1.08**

ARTICLES DE SPORTS

SURVÊTEMENTS POUR HOMMES. 52% nylon et 48% coton. Choix de modèles et de couleurs. Tailles M.G.TG. *SOLDE* **8.97**

CEINTURES DE CHASSE. En canevas. Avec 3 compartiments séparés. Pour balles de calibre 12. *SOLDE* **1.97**

RATELIERS À FUSILS. Fini noyer.

pour 2 fusils	*SOLDE*	**2.97**
pour 3 fusils	*SOLDE*	**3.97**
pour 4 fusils	*SOLDE*	**4.97**
4 fusils et tiroir	*SOLDE*	**9.97**

TISSUS LITERIE

CALENDRIERS. 100% lin. Emblème du Canada. *SOLDE* **2 POUR .98**

DOUILLETTES 100% polyester. Lavable. Choix de motifs floraux. Dimension 80" x 100". *SOLDE* **9.99**

COUVERTURES "AYERS". 50% laine et 50% acrylique. Dimension 80" x 100". *SOLDE* **12.88**

PANIERS À COUTURE En plastique. 10 compartiments et 23 espaces pour ranger les bobines de fil. Bleu seulement. *SOLDE* **4.46**

TRICOT DOUBLE 100% polyester. Lavable. Vaste choix de motifs et de couleurs. 60" de large. *SOLDE* **2.49**

DIVERS

TOURNE-DISQUES "Juke Box" Manuel. 2 vitesses 33 et 45. En plastique résistant. *SOLDE* **35.95**

STÉRÉO "SYMPHONIC" Comprend le radio AM/FM et le lecteur 8 pistes. 2 haut-parleurs. *SOLDE* **$99**

SERVIETTES DE TABLE. Choix de modèles. Dimension 13½ x 13½" *SOLDE* **3 POUR $1**

BATTERIES DE CUISINE En porcelaine sur acier. Ensemble comprenant 7 morceaux. Choix de couleurs. *SOLDE* **22.77**

ASSORTIMENT D'OUTILS. Au choix: marteaux, pinces et plusieurs autres. *SOLDE* **2 POUR 1.49**

ROULEAUX UTILITAIRES En plastique. Idéal pour cuisinière, réfrigérateur. Capacité de 2000 lb. *SOLDE* **1.69**

FIL ÉLECTRIQUE. Pré-coupé en longueur de 25 pi. Brun, blanc, or. *SOLDE* **2 POUR 1.98**

VÊTEMENTS POUR JEUNES GENS

CHANDAILS ET PULLOVERS POUR DAMES 100% acrylique. Manches longues ou courtes. Choix de couleurs et de modèles. Tailles P.M.G. *SOLDE* **$3**

BLOUSES POUR DAMES En polyester. Choix de couleurs et de motifs. Tailles P.M.G. *SOLDE* **$5**

VÊTEMENTS POUR DAMES En polyester. Au choix: robes, ensembles pantalons. Choix de couleurs. Tailles 7-15. *SOLDE* **$15**

JEANS POUR DAMES En denim. Marine seulement. Tailles 8-16. *SOLDE* **$7**

VÊTEMENTS POUR JEUNES FILLES Au choix: robes, ensembles 2 pièces. Choix de couleurs et de modèles. Tailles 7-14. *SOLDE* **$10**

CHEMISES T pour JEUNES FILLES en nylon. Manches courtes. Choix de couleurs et de modèles. Tailles P.M.G. *SOLDE* **2 POUR $3**

MANTEAUX POUR JEUNES FILLES Vaste choix de modèles et de couleurs. Tailles 7-14. *SOLDE* **$20**

VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTES Au choix: robes, pantalons, jeans, vestes en denim. Choix de couleurs. Tailles 10-14X. *SOLDE* **$5**

PANTALONS POUR GARÇONS ET FILLETTES. En polyester. Choix de couleurs et de modèles. Tailles 4-6x. *SOLDE* **$2**

BOURSES POUR DAMES. En cuir. Choix de couleurs et de modèles. *SOLDE* **$10**

BIJOUTERIE

CENDRIERS En céramique. Choix couleurs et de modèles. *SOLDE* **$3**

MOBILES Idéal pour la décoration moderne. Boule argent avec base noire. *SOLDE* **$3**

PEINTURE PAPIER PEINT

VINYLE "MACTAC" Auto adhésif. Vaste sélection de motifs incluant le simili bois. Dimension 18" x 6 ves. *SOLDE* **3.99**

SOLDE DE TAPISSERIES
ÉCONOMISEZ 50%

9 tapisserie enduit de vinyle, pré-encollée, récurable. Vaste sélection de motifs en magasin. Vendu en rouleau double seulement. Prix courant Woolco 5.98 le rouleau doubles.
SOLDE **2.99**

Tapisserie de vinyle, pré-encollée, enlevable, résistant aux taches. Vendue en rouleau de 11 vges x 20". Prix courant Woolco 14.95 le rouleau
SOLDE **7.47**

PEINTURE "RESOLAC"
Economisez 3.56 sur 2 gallons. Au choix: intérieur latex et émail semi-lustré dans le blanc, ivoire, bleu, vert, beige.
Prix courant Woolco 6.77 à 7.97 le gallon.
SOLDE
Intérieur latex 5.49 gal ou 2 gals pour **9.98**
Semi lustre 6.69 gal ou 2 gals pour **12.38**

RAYON DES JOUETS

CAMIONS "SAFARI" De Big Jim. 19" de long. Comprend équipement pour la jungle. *SOLDE* **14.95**

JEUX "SKITTLE BOWL" De Aurora. Instruction en français. *SOLDE* **9.97**

JEUX "MUNRO" Comprend 4 jeux: Up'non, Horseshoes, Shuffle-up, Bowling. *SOLDE* **8.99**

SUPER AUBAINES DU MERCREDI

CARTES DE SOUHAITS Boite de 51 jolies cartes pour vos souhaits de Noël. *SOLDE* **.85**

DÉTERSIF "ABC" Boite de 5 lb *SOLDE* **1.47**

REÇU LE 26 NOV. 1974 BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC

MAGASINS A RAYONS Woolco

370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY

Lun., mar., mer. 9 h a.m. à 6 h p.m. — Jeu., ven. 9 h a.m. à 9 h p.m. — Sam. 9 h a.m. à 5 h p.m.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION GARANTIE
ÉCHANGE OU ARGENT REMIS